

1970

YOLCU, HANGİ YOLDASIN? WANDERER, AUF WELCHEM WEG BIST DU?



eL-KİTAP © WİR80∞

HZ. ÂDEMOĞLU - SİRRİN SAHİBİ ∞ الم

16.8.1970

İnsan Psikolojisi ve Kutsal Nefs – Kutsal Ruh Dengesi Modeli



- Kutsal Nefs → [Sol – BEN – sınav bilinci]
- Kutsal Beden → [Orta – BEN – serbest irade]
- Kutsal Ruh → [Sağ – BEN – ilahi bilinç kaynağı]

Die menschliche Psychologie und das Gleichgewichtsmodell zwischen Heiligem Nefs und Heiliger Seele



- Heiliges Nefs → [Links – ICH – Prüfungsbewusstsein]
- Heiliger Körper → [Mitte – ICH – freier Wille]
- Heilige Seele → [Rechts – ICH – schöpferische Bewusstseinsquelle]



- Bilinç ve İrade Zayıflığı – Bilinçli Uyanıklık ve Kararlı İrade



- Schwäche des Bewusstseins und des Willens – Bewusste Wachsamkeit und entschlossener Wille



- oo. **KUTSAL NEFS** – **SOL** - **GAFLET**

- Gaflet, insanın bilmesi gerekeni erteleme, görmesi gerekeni görmezden gelmesi ve kendisine emanet edilen sorumlulukları ağırdan alması hâlidir. Bu durum yalnızca bir unutkanlık değil; aynı zamanda bilincin dağılması, iradenin zayıflaması ve insanın kendi iç merkezinden uzaklaşması anlamına da gelir. İnsan gaflet içinde yaşadığında, zamanını boşa harcayabilir, hakikati geciktirebilir, görevlerini ihmal edebilir ve sonunda kendi iç dengesini kaybetmeye başlayabilir.

Böyle anlarda kişi, dışarıdan meşgul görünse bile iç dünyasında dağınık, kararsız ve yönsüz bir hâle sürüklenebilir. Gaflet büyüdükçe dikkat azalır, niyet bulanıklaşır, sorumluluk duygusu zayıflar ve insan kendi hayatının yükünü başkalarına bırakmaya meyledir. İşte bu yüzden gaflet, yalnızca bir eksiklik değil; insanın iç düzenini sessizce aşındıran derin bir bilinç zayıflığı olarak görülmelidir.



- oo. **KUTSAL RUH** – **SAĞ** - **HİKMET**

- Hikmet, insanın yalnızca bilgi sahibi olması değil; bildiğini yerli yerinde kullanabilmesi, hakikati doğru zamanda fark edebilmesi ve hayatını anlamlı bir

denge içinde yönlendirebilmesidir. Bu yönüyle hikmet, dağınık düşünceyi toparlayan, zayıflayan iradeyi güçlendiren ve insanı kendi iç merkezine yeniden yaklaştıran ilahi bilinç kaynağıdır. İnsan hikmetle hareket ettiğinde, neyin gerekli neyin gereksiz olduğunu daha açık görür; sözünde, kararında ve davranışında daha ölçülü bir çizgiye yaklaşır.

Hikmet arttıkça dikkat berraklaşır, niyet temizlenir, sorumluluk duygusu kuvvetlenir ve insan attığı adımların sonucunu daha bilinçli biçimde değerlendirmeye başlar. Böylece kişi yalnızca dış dünyasında değil, kendi iç âleminde de düzen kurar. Bu süreçte tefekkür, murakabe ya da bilinçli sessizlik hâllerleriyle zihnini toparlar; bilinç berraklaşır, irade güçlenir ve insan hem kendine hem çevresine güven veren dengeli bir yaşam kurmaya başlar. Hikmet bu bakımdan yalnızca bir bilgi üstünlüğü değil; insanı gafletten uyandıran, iradeyi diriltten ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamete yönelten bir iç aydınlıktır.



- oo. HEILIGES NEFS – LINKS – ACHTLOSIGKEIT

- Achtlosigkeit ist der Zustand, in dem der Mensch das aufschiebt, was er wissen sollte, das übersieht, was er erkennen müsste, und die ihm anvertrauten Verantwortungen nur schwerfällig oder nachlässig trägt. Dies ist nicht lediglich Vergesslichkeit; zugleich bedeutet es auch eine Zerstreuung des Bewusstseins, eine Schwächung des Willens und eine Entfernung des Menschen von seinem eigenen inneren Zentrum. Wenn der Mensch in Achtlosigkeit lebt, kann er seine Zeit vergeuden, die Wahrheit hinauszögern, seine Aufgaben vernachlässigen und schließlich beginnen, sein inneres Gleichgewicht zu verlieren.

In solchen Momenten kann ein Mensch äußerlich beschäftigt erscheinen, während er innerlich in einen Zustand der Zerstreuung, Unentschlossenheit und Orientierungslosigkeit gerät. Je mehr die Achtlosigkeit wächst, desto mehr schwindet die Aufmerksamkeit, die Absicht wird trübe, das Verantwortungsbewusstsein schwächer, und der Mensch neigt dazu, die Last seines eigenen Lebens anderen zu überlassen. Deshalb sollte Achtlosigkeit nicht nur als ein Mangel betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsschwäche, die die innere Ordnung des Menschen still und unmerklich zersetzt.



- oo. HEILIGE SEELE – RECHTS – WEISHEIT

- Weisheit bedeutet nicht nur, Wissen zu besitzen, sondern das Erkannte am richtigen Ort und zur richtigen Zeit anwenden zu können, die Wahrheit rechtzeitig wahrzunehmen und das eigene Leben in einem sinnvollen Gleichgewicht zu lenken. In diesem Sinne ist Weisheit eine schöpferische Bewusstseinsquelle, die zerstreute Gedanken sammelt, den geschwächten Willen stärkt und den Menschen erneut seinem inneren Zentrum näherbringt. Wenn der Mensch mit Weisheit handelt, erkennt er klarer, was notwendig und was unnötig ist; in seinen Worten, Entscheidungen und Handlungen nähert er sich einer maßvollen Haltung.

Je mehr die Weisheit wächst, desto klarer wird die Aufmerksamkeit, desto reiner die Absicht und desto stärker das Verantwortungsbewusstsein. Der Mensch beginnt, die Folgen seiner Schritte bewusster zu beurteilen. Dadurch erschafft er nicht nur in der äußeren Welt Ordnung, sondern auch in seinem inneren Universum. In diesem Prozess sammelt er seinen Geist durch Nachdenken, innere Selbstbeobachtung oder bewusste Stille; das Bewusstsein wird klarer, der Wille stärker, und der Mensch beginnt ein ausgewogenes Leben aufzubauen, das sowohl ihm selbst als auch seiner Umgebung Vertrauen schenkt.

Weisheit ist in diesem Sinne nicht bloß eine Überlegenheit des Wissens, sondern ein inneres Licht, das den Menschen aus der Achtlosigkeit erweckt, den Willen belebt und ihn auf den rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) hinführt.



- 01. KUTSAL NEFS - TEMBELLİK

- Tembellik, insanın yapması gerekeni sürekli ertelemesi, sahip olduğu imkânları gerektiği gibi değerlendirememesi ve sorumluluklarını isteksizlik içinde ağırdan alması hâlidir. Bu durum yalnızca bedensel bir durgunluk değil; aynı zamanda zihinsel gevşeme, iradede zayıflama ve hedef duygusunun silikleşmesi anlamına da gelir. İnsan tembelliğe teslim olduğunda, yapabileceği nice hayrı geciktirir, kendisini geliştirme fırsatlarını kaçırmaya başlar ve zamanla içindeki çalışma isteğini daha da kaybetmeye başlar.

Böyle bir hâlde kişi, küçük bir adımı bile büyütür, basit bir görevi ağır bir yük gibi görür ve sürekli uygun zamanı bekleyerek ömrünü tüketebilir. Tembellik büyüdükçe üretkenlik azalır, güven duygusu zedelenir, sorumluluk bilinci zayıflar ve insan hem kendi hayatında hem de çevresine karşı eksik kalmaya başlar. Bu yönüyle tembellik, yalnızca bir isteksizlik değil; insanın emek, gayret ve yöneliş gücünü içten içe aşındıran bir irade zayıflığı olarak görülmelidir.



- 01. KUTSAL RUH - ÇALIŞKANLIK

- Çalışkanlık, insanın sahip olduğu zamanı, gücü ve kabiliyeti bilinçli bir gayretle değerlendirmesi; sorumluluklarını ertelemeden yerine getirmesi ve hedeflerine düzenli emekle yönelmesidir. Bu yönüyle çalışkanlık, yalnızca çok iş yapmak değil; doğru işe yönelmek, süreklilik göstermek ve emeği hikmetle birleştirmektir. İnsan çalışkanlıkla hareket ettiğinde hem iç disiplin kazanır hem de hayatına daha sağlam bir yön verir.

Çalışkanlık arttıkça irade güçlenir, güven duygusu derinleşir ve insan kendi emeğinin bereketini daha açık biçimde görmeye başlar. Böylece kişi yalnızca dünya işlerinde değil; ahlâkî olgunlukta, ilim arayışında ve kulluk sorumluluğunda da daha diri bir hâlde gelir. İşte bu yüzden çalışkanlık, yalnızca hareketlilik değil; insanı ataletten kurtaran, gayreti bereketlendiren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette sebat etmeye yardımcı olan güçlü bir iç disiplindir.



- 01. HEILIGES NEFS – FAULHEIT

- Faulheit ist der Zustand, in dem der Mensch das, was er tun sollte, ständig aufschiebt, die ihm gegebenen Möglichkeiten nicht richtig nutzt und seine Verantwortungen lustlos und schwerfällig erfüllt. Dies bedeutet nicht nur körperliche Trägheit; zugleich steht es auch für geistige Erschlaffung, eine Schwächung des Willens und das Verblassen des Zielbewusstseins. Wenn sich der Mensch der Faulheit hingibt, verzögert er vieles Gute, das er tun könnte, verpasst Gelegenheiten zur eigenen Weiterentwicklung und beginnt mit der Zeit, auch den inneren Wunsch nach Arbeit und Bemühung zu verlieren.

In einem solchen Zustand vergrößert der Mensch selbst kleine Schritte, betrachtet einfache Aufgaben wie eine schwere Last und kann sein Leben damit vergeuden, ständig auf den „richtigen Zeitpunkt“ zu warten. Je mehr die Faulheit wächst, desto stärker nimmt die Produktivität ab, das Vertrauen wird erschüttert, das Verantwortungsbewusstsein schwächer, und der Mensch beginnt sowohl in seinem eigenen Leben als auch gegenüber seiner Umgebung unvollständig zu bleiben. In diesem Sinne sollte Faulheit nicht nur als Unlust verstanden werden, sondern als eine Schwäche des Willens, die die Kraft von Arbeit, Bemühung und innerer Ausrichtung langsam von innen heraus zersetzt.



- 01. HEILIGE SEELE – FLEISS

- Fleiß bedeutet, dass der Mensch seine Zeit, seine Kraft und seine Fähigkeiten mit bewusster Anstrengung nutzt, seine Verantwortungen ohne Aufschub erfüllt und sich seinen Zielen mit beständiger Arbeit zuwendet. In diesem Sinne bedeutet Fleiß nicht einfach, viel zu arbeiten; vielmehr bedeutet er, sich der richtigen Aufgabe zuzuwenden, Beständigkeit zu zeigen und die eigene Mühe mit Weisheit zu verbinden. Wenn der Mensch mit Fleiß handelt, gewinnt er sowohl innere Disziplin als auch eine festere Richtung für sein Leben.

Je mehr der Fleiß wächst, desto stärker wird der Wille, desto tiefer das Vertrauen, und der Mensch beginnt den Segen seiner eigenen Arbeit deutlicher zu erkennen. Dadurch wird er nicht nur in weltlichen Angelegenheiten lebendiger, sondern auch in moralischer Reife, im Streben nach Wissen und in der Verantwortung seiner Dienerschaft gegenüber dem Schöpfer. Deshalb ist Fleiß nicht bloß Aktivität, sondern eine starke innere Disziplin, die den Menschen aus der Trägheit befreit, seine Bemühung segnet und ihm hilft, standhaft auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu bleiben.



- 02. KUTSAL NEFS - SABIRSIZLIK

- Sabırsızlık, insanın bir sonuca hemen ulaşmak istemesi, beklemesi gereken yerde taşkınlaşması ve her şeyin kendi istediği anda gerçekleşmesini arzulaması hâlidir. Bu durum yalnızca acelecilik değil; aynı zamanda duyguların denge kaybetmesi, iradenin sarsılması ve insanın imtihan karşısında tahammül gücünün zayıflaması anlamına da gelir. İnsan sabırsızlığa kapıldığında, henüz olgunlaşmamış bir işi

zorlayabilir, küçük bir gecikmeyi büyük bir engel gibi görebilir ve bu yüzden iç huzurunu kaybetmeye başlayabilir.

Böyle bir hâlde kişi, zamanın hikmetini kavramakta zorlanır, emek ile sonucun arasındaki dengeyi yitirir ve çoğu zaman kendi eliyle kendi yükünü ağırlaştırır. Sabırsızlık büyüdükçe öfke artar, ümit zayıflar, kararlar sertleşir ve insan hem kendisine hem de çevresine karşı kırıcı olmaya meyledebilir. Bu yüzden sabırsızlık, yalnızca bir karakter kusuru değil; insanın iç dengesini bozan, görüşünü daraltan ve iradesini acele içinde yoran derin bir bilinç zayıflığı olarak görülmelidir.



- 02. KUTSAL RUH - SABIR

- Sabır, insanın zorluk karşısında dağılıp çözülmemesi, gecikme karşısında öfkeye kapılmaması ve emek verdiği yol üzerinde kararlılıkla durabilmesidir. Bu yönüyle sabır, pasif bir bekleyiş değil; bilinçli bir dayanıklılık, ölçülü bir direniş ve hikmetle korunan bir iç kuvvettir. İnsan sabırla hareket ettiğinde, zamanın akışını düşman gibi değil; olgunlaşmanın ve terbiyenin bir parçası olarak görmeye başlar.

Sabır arttıkça kalp sakinleşir, düşünce berraklaşır ve insan olaylara daha geniş bir ufukla bakabilir. Böylece kişi yalnızca acıya katlanmayı değil; aynı zamanda doğru zamanda doğru adımı atmayı da öğrenir. Bu bakımdan sabır, yalnızca sıkıntıya dayanmak değil; insanı taşkınlıktan koruyan, ümidi diri tutan ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette sebat etmeyi mümkün kılan güçlü bir iç dendedir.



- 02. HEILIGES NEFS – UNGEDULD

- Ungeduld ist der Zustand, in dem der Mensch ein Ergebnis sofort erreichen möchte, dort unbeherrscht wird, wo er warten sollte, und wünscht, dass alles genau in dem Moment geschieht, den er selbst will. Dies ist nicht nur Eile; zugleich bedeutet es auch, dass die Gefühle ihr Gleichgewicht verlieren, der Wille erschüttert wird und die Fähigkeit des Menschen zur Geduld gegenüber Prüfungen schwächer wird. Wenn der Mensch der Ungeduld verfällt, kann er eine Sache erzwingen, die noch nicht gereift ist, eine kleine Verzögerung wie ein großes Hindernis betrachten und dadurch beginnen, seinen inneren Frieden zu verlieren.

In einem solchen Zustand fällt es dem Menschen schwer, die Weisheit der Zeit zu begreifen; er verliert das Gleichgewicht zwischen Mühe und Ergebnis und macht seine eigene Last oft mit eigenen Händen schwerer. Je mehr die Ungeduld wächst, desto stärker nimmt der Zorn zu, die Hoffnung wird schwächer, Entscheidungen werden härter, und der Mensch kann dazu neigen, sowohl sich selbst als auch seine Umgebung zu verletzen. Deshalb sollte Ungeduld nicht nur als ein Charakterfehler betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsschwäche, die das innere Gleichgewicht des Menschen stört, seinen Blick verengt und seinen Willen durch Eile erschöpft.



- 02. HEILIGE SEELE – GEDULD

- Geduld bedeutet, dass der Mensch angesichts von Schwierigkeiten nicht zerfällt, sich bei Verzögerungen nicht vom Zorn überwältigen lässt und auf dem Weg, für den er sich bemüht, standhaft bleiben kann. In diesem Sinne ist Geduld kein passives Warten, sondern eine bewusste Widerstandskraft, ein maßvoller innerer Halt und eine durch Weisheit geschützte innere Stärke. Wenn der Mensch mit Geduld handelt, beginnt er, den Lauf der Zeit nicht als Feind zu betrachten, sondern als einen Teil der Reifung und inneren Erziehung.

Je mehr die Geduld wächst, desto ruhiger wird das Herz, desto klarer das Denken, und der Mensch kann die Ereignisse mit einem weiteren Horizont betrachten. So lernt er nicht nur, Schmerz zu ertragen, sondern auch zur richtigen Zeit den richtigen Schritt zu tun. In diesem Sinne ist Geduld nicht nur das Aushalten von Schwierigkeiten, sondern ein starkes inneres Gleichgewicht, das den Menschen vor Maßlosigkeit bewahrt, die Hoffnung lebendig hält und Standhaftigkeit auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) ermöglicht.



- 03. KUTSAL NEFS - CEHALET

- Cehalet, insanın yalnızca bilmemesi değil; bilmesi gerekeni aramaması, gördüğü işaretleri önemsememesi ve kendi eksikliğinin farkına varmak istememesi hâlidir. Bu durum yalnızca bilgi yoksunluğu değil; aynı zamanda hakikate karşı ilgisizlik, iç muhasebeden kaçış ve insanın kendisini olduğundan yeterli görmesiyle büyüyen bir karanlıktır. İnsan cehalet içinde kaldığında, doğru ile yanlış ayırt etmekte zorlanır, yüzeysel kanaatleri hakikat sanabilir ve sonunda kendi nefsinin dar çevresi içine hapsolabilir.

Böyle bir hâlde kişi, öğrenmeyi yük, düşünmeyi zahmet, kendisini sorgulamayı ise rahatsızlık gibi görmeye başlayabilir. Cehalet büyüdükçe hüküm vermek kolaylaşır, anlamak zorlaşır; önyargı artar, hikmet azalır ve insan hem kendisine hem başkalarına karşı daha sert, daha dar ve daha kırıncı bir tutuma sürüklenebilir. İşte bu yüzden cehalet, yalnızca bilgisizlik değil; insanın kalbini, aklını ve yönelişini körelten derin bir bilinç zayıflığı olarak görülmelidir.



- 03. KUTSAL RUH - KENDİNİ BİLMEK

- Kendini bilmek, insanın yalnızca kim olduğunu düşünmesi değil; sınırlarını, ihtiyaçlarını, zaafalarını, sorumluluklarını ve yaratılış gayesini dürüstçe fark edebilmesidir. Bu yönüyle kendini bilmek, dış dünyayı anlamaya çalışmadan önce insanın kendi iç dünyasına dikkatle bakması, nefsinin eğilimlerini tanıması ve hakikate açık bir bilinç geliştirmesidir. İnsan kendini bildikçe, eksikliğini inkâr etmek yerine onu görmeyi; zayıflığını gizlemek yerine onu terbiye etmeyi öğrenir.

Kendini bilmek arttıkça insanın bakışı derinleşir, hükmü yumuşar, sözü olgunlaşır ve davranışları daha ölçülü hâle gelir. Kişi, kendi içindeki karışıklığı fark ettikçe başkalarını anlamakta da daha adil olur. Bu sebeple kendini bilmek, yalnızca

bireysel bir farkındalık değil; insanı cehaletin karanlığından çıkararak, tevazuya yaklaştıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha bilinçli bir yürüyüşe hazırlayan güçlü bir iç aydınlıktır.



- 03. HEILIGES NEFS – UNWISSENHEIT

- Unwissenheit bedeutet nicht nur, dass der Mensch etwas nicht weiß; sie bedeutet auch, dass er nicht nach dem sucht, was er wissen sollte, die Zeichen, die er sieht, nicht ernst nimmt und seine eigene Unzulänglichkeit nicht erkennen will. Dies ist nicht bloß ein Mangel an Wissen, sondern zugleich eine Gleichgültigkeit gegenüber der Wahrheit, eine Flucht vor der inneren Selbstprüfung und eine Dunkelheit, die dadurch wächst, dass der Mensch sich selbst für ausreichender hält, als er wirklich ist. Wenn der Mensch in Unwissenheit verharret, fällt es ihm schwer, zwischen richtig und falsch zu unterscheiden; er kann oberflächliche Meinungen für Wahrheit halten und sich schließlich im engen Kreis seines eigenen Nefs einschließen.

In einem solchen Zustand kann der Mensch beginnen, Lernen als Last, Denken als Mühe und die Selbsthinterfragung als Unruhe zu empfinden. Je mehr die Unwissenheit wächst, desto leichter wird das Urteilen und desto schwerer das Verstehen; Vorurteile nehmen zu, Weisheit nimmt ab, und der Mensch kann sowohl sich selbst als auch anderen gegenüber härter, enger und verletzender werden. Deshalb sollte Unwissenheit nicht nur als Nichtwissen betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsschwäche, die das Herz, den Verstand und die innere Ausrichtung des Menschen abstumpfen lässt.



- 03. HEILIGE SEELE – SICH SELBST ERKENNEN

- Sich selbst zu erkennen, bedeutet nicht nur, darüber nachzudenken, wer man ist; es bedeutet, die eigenen Grenzen, Bedürfnisse, Schwächen, Verantwortungen und den Sinn der eigenen Erschaffung ehrlich wahrnehmen zu können. In diesem Sinne bedeutet Selbsterkenntnis, dass der Mensch, bevor er die äußere Welt zu verstehen versucht, aufmerksam in seine eigene Innenwelt blickt, die Neigungen seines Nefs erkennt und ein Bewusstsein entwickelt, das für die Wahrheit offen ist. Je mehr der Mensch sich selbst erkennt, desto mehr lernt er, seine Mängel nicht zu verleugnen, sondern sie zu sehen; seine Schwächen nicht zu verbergen, sondern sie zu erziehen.

Je mehr die Selbsterkenntnis wächst, desto tiefer wird der Blick des Menschen, desto milder sein Urteil, desto reifer sein Wort und desto maßvoller sein Verhalten. Wenn der Mensch die Unordnung in sich selbst erkennt, wird er auch gerechter darin, andere zu verstehen. Deshalb ist Selbsterkenntnis nicht nur eine individuelle Bewusstheit, sondern ein starkes inneres Licht, das den Menschen aus der Dunkelheit der Unwissenheit herausführt, ihn der Demut näherbringt und ihn auf einen bewussteren Gang auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) vorbereitet.



- 04. KUTSAL NEFS - UMUTSUZLUK

- Umutsuzluk, insanın zorluklar karşısında çıkış yolunu göremez hâle gelmesi, kendi gayretinin faydasız olduğuna inanmaya başlaması ve kalbinde taşıdığı diri yönelişi kaybetmesidir. Bu durum yalnızca üzüntü değil; aynı zamanda insanın iç kuvvetinin sarsılması, geleceğe dair güveninin azalması ve rahmet kapılarını kendi gözünde kapatması anlamına da gelir. İnsan umutsuzluğa düştüğünde, küçük bir engeli aşılmaz sanabilir, geçici bir karanlığı sonsuzmuş gibi algılayabilir ve böylece kendi iradesini zayıflatmaya başlayabilir.

Böyle bir hâlde kişi, çabayı bırakmaya, imkânları küçümsemeye ve içindeki iyileşme ihtimalini görmezden gelmeye meyledebilir. Umutsuzluk büyüdükçe kalp daralır, düşünce karanlıklaşır, niyet zayıflar ve insan hem kendisine hem de hayatın sunduğu imkânlarla karşı yabancılaşmaya başlar. Bu yönüyle umutsuzluk, yalnızca bir duygu kırılması değil; insanın rahmet, gayret ve yeniden doğrulma gücünü içten içe aşındıran derin bir bilinç zayıflığı olarak görülmelidir.



- 04. KUTSAL RUH - ÜMİT

- Ümit, insanın zorluklar içinde bile rahmet kapısının açık olduğunu bilmesi, karanlık anlarda yeniden doğrulabileceğine inanması ve gayretini diri tutabilmesidir. Bu yönüyle ümit, boş bir teselli değil; kalbi ayakta tutan, iradeyi besleyen ve insanı yeniden harekete geçiren canlı bir iç kuvvettir. İnsan ümit ile yürüdüğünde, engelleri son değil; aşılması gereken duraklar olarak görmeye başlar.

Ümit arttıkça kalp genişler, düşünce toparlanır ve insan kaybettiği gücü yeniden toplamaya başlar. Böylece kişi yalnızca geleceğe umutla bakmayı değil; bugünkü adımın da değer taşıdığını fark eder. İşte bu yüzden ümit, yalnızca iyi şeyler beklemek değil; insanı umutsuzluğun karanlığından çıkaran, gayreti yeniden canlandıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette yürümeye hazırlayan güçlü bir iç aydınlıktır. Tam da bu noktada **Kutsal Ruh uyanır**; yolcu da yolunda kendisine yön veren bir ilham ile istikametini belirlemeye başlar.



- 04. HEILIGES NEFS – HOFFNUNGSLOSIGKEIT

- Hoffnungslosigkeit ist der Zustand, in dem der Mensch angesichts von Schwierigkeiten keinen Ausweg mehr sehen kann, zu glauben beginnt, dass seine eigene Anstrengung sinnlos sei, und die lebendige innere Ausrichtung seines Herzens verliert. Dies ist nicht nur Traurigkeit; zugleich bedeutet es auch eine Erschütterung der inneren Kraft des Menschen, eine Schwächung seines Vertrauens in die Zukunft und das Verschließen der Tore der Barmherzigkeit in seinen eigenen Augen. Wenn der Mensch in Hoffnungslosigkeit fällt, kann er ein kleines Hindernis für unüberwindbar halten, eine vorübergehende Dunkelheit wie etwas Endloses wahrnehmen und dadurch beginnen, seinen eigenen Willen zu schwächen.

In einem solchen Zustand kann der Mensch dazu neigen, seine Bemühung aufzugeben, vorhandene Möglichkeiten geringzuschätzen und die Möglichkeit innerer Heilung in sich selbst zu übersehen. Je mehr die Hoffnungslosigkeit wächst, desto enger wird das Herz, desto dunkler die Gedanken, desto schwächer die Absicht, und der Mensch beginnt, sowohl sich selbst als auch den Möglichkeiten des Lebens fremd zu werden. In diesem Sinne sollte Hoffnungslosigkeit nicht nur als ein emotionaler Zusammenbruch betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinschwäche, die die Kraft der Barmherzigkeit, der Anstrengung und des Wiederaufrichtens langsam von innen heraus zersetzt.



- 04. HEILIGE SEELE – HOFFNUNG

- Hoffnung bedeutet, dass der Mensch selbst in Schwierigkeiten weiß, dass die Tore der Barmherzigkeit offenbleiben, daran glaubt, sich in dunklen Momenten wieder aufrichten zu können, und seine Bemühung lebendig hält. In diesem Sinne ist Hoffnung kein leerer Trost, sondern eine lebendige innere Kraft, die das Herz aufrecht hält, den Willen nährt und den Menschen erneut in Bewegung setzt. Wenn der Mensch mit Hoffnung geht, beginnt er, Hindernisse nicht als Ende, sondern als Stationen zu betrachten, die überwunden werden müssen.

Je mehr die Hoffnung wächst, desto weiter wird das Herz, desto mehr sammeln sich die Gedanken, und der Mensch beginnt, die verlorene Kraft erneut in sich zu vereinen. Dadurch lernt er nicht nur, mit Hoffnung auf die Zukunft zu blicken, sondern erkennt auch, dass der heutige Schritt bereits einen eigenen Wert besitzt.

Deshalb ist Hoffnung nicht nur das Erwarten guter Dinge, sondern ein starkes inneres Licht, das den Menschen aus der Dunkelheit der Hoffnungslosigkeit herausführt, die Anstrengung neu belebt und ihn darauf vorbereitet, auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) weiterzugehen. Genau an diesem Punkt erwacht die Heilige Seele; und auch der Wanderer beginnt, seine Richtung durch eine Inspiration zu bestimmen, die ihn auf seinem Weg führt.



- 05. KUTSAL NEFS - KORKU KAYNAKLI KAÇIŞ

- Korku kaynaklı kaçış, insanın karşısına çıkan zorluklar, sorumluluklar veya belirsizlikler karşısında geri çekilmesi, yüzleşmesi gereken şeylerden uzak durması ve güven yerine kaçınmayı seçmesi hâlidir. Bu durum yalnızca tedbirli olmak değildir; aynı zamanda insanın iç kuvvetinin daralması, iradesinin korku tarafından kuşatılması ve karşılaşması gereken imtihanları sürekli ertelemesi anlamına da gelir. İnsan korku kaynaklı kaçışa teslim olduğunda, çözebileceği meseleleri büyütebilir, aşabileceği engelleri gözünde devleştirebilir ve böylece kendi hareket alanını giderek daraltabilir.

Böyle bir hâlde kişi, güvenli görünen fakat gelişim sağlamayan dar bir alana sığınabilir; hakikate yaklaşmak yerine kendisini korumaya çalışırken içten içe daha fazla zayıflayabilir. Korku kaynaklı kaçış büyüdükçe cesaret azalır, kararlar bulanıklaşır, sorumluluklar ağırlaşır ve insan kendi yolundan uzaklaşmaya

başlayabilir. Bu sebeple korku kaynaklı kaçış, yalnızca bir çekinme değil; insanın yüzleşme gücünü, dayanıklılığını ve yöneliş iradesini içten içe aşındıran derin bir bilinç zayıflığı olarak görülmelidir.



- 05. KUTSAL RUH - CESARETLİ TEVEKKÜL

- Cesaretli tevekkül, insanın zorluklar karşısında korkusuz olduğunu iddia etmesi değil; korkusuna rağmen dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) olanı seçebilmesi, gerekli adımı atabilmesi ve sonucunu Yaratan'a emanet edebilmesidir. Bu yönüyle tevekkül, pasif bir bekleyiş değil; bilinçli bir güven, kararlı bir yürüyüş ve insanın kendi sorumluluğunu yerine getirirken kalbini Yaratan'a bağlamasıdır. İnsan cesaretli tevekkül ile hareket ettiğinde, tehlikeyi inkâr etmez; fakat korkunun kendisini yönetmesine de izin vermez.

Cesaretli tevekkül (korkuya rağmen doğru adımı atıp sonucu Yaratan'a bırakma bilinci) arttıkça kalp sağlamlaşır, düşünce berraklaşır ve insan neyi, neden yaptığını daha açık biçimde görmeye başlar. Böylece kişi yalnızca kaçmaktan vazgeçmez; aynı zamanda doğru olanla yüzleşmeyi, yük taşımayı ve adım atmayı da öğrenir. Bu bakımdan cesaretli tevekkül, yalnızca bir güven duygusu değil; insanı korku kaynaklı kaçıştan kurtaran, iç direncini güçlendiren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette sebatla yürümeye hazırlayan güçlü bir iç dayanaktır. Böylece kul, endişenin çözmeye çalıştığı düğümü yalnız kendi gücüyle değil; samimi yöneliş, sağlam irade ve Yaratan'a dayanma bilinciyle aşmaya başlar.



- 05. HEILIGES NEFS – ANGSTBEDINGTE FLUCHT

- Angstbedingte Flucht ist der Zustand, in dem der Mensch sich angesichts von Schwierigkeiten, Verantwortungen oder Ungewissheiten zurückzieht, dem ausweicht, womit er sich auseinandersetzen müsste, und statt Vertrauen die Vermeidung wählt. Dies ist nicht bloß Vorsicht; zugleich bedeutet es auch, dass die innere Kraft des Menschen enger wird, sein Wille von der Angst umschlossen wird und er die Prüfungen, denen er begegnen müsste, immer wieder aufschiebt. Wenn der Mensch sich der angstbedingten Flucht hingibt, kann er lösbare Angelegenheiten vergrößern, überwindbare Hindernisse in seinen Augen riesig erscheinen lassen und dadurch seinen eigenen Handlungsraum zunehmend verengen.

In einem solchen Zustand kann der Mensch sich in einen engen Bereich zurückziehen, der zwar sicher erscheint, aber keine Entwicklung ermöglicht. Während er versucht, sich selbst zu schützen, anstatt sich der Wahrheit zu nähern, kann er innerlich noch mehr geschwächt werden. Je mehr die angstbedingte Flucht wächst, desto mehr nimmt der Mut ab, Entscheidungen werden unklarer, Verantwortungen schwerer, und der Mensch kann beginnen, sich von seinem eigenen Weg zu entfernen. Deshalb sollte angstbedingte Flucht nicht nur als ein Zurückweichen betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsschwäche, die die Kraft der Auseinandersetzung, die Widerstandsfähigkeit und den Willen zur inneren Ausrichtung langsam von innen heraus zersetzt.



- 05. HEILIGE SEELE – MUTIGES GOTTVERTRAUEN

- Mutiges Gottvertrauen bedeutet nicht, dass der Mensch behauptet, angesichts von Schwierigkeiten völlig furchtlos zu sein; vielmehr bedeutet es, trotz seiner Angst das Rechte wählen zu können, den notwendigen Schritt zu tun und das Ergebnis dem Schöpfer anzuvertrauen. In diesem Sinne ist Gottvertrauen kein passives Warten, sondern ein bewusstes Vertrauen, ein entschlossener Gang und die Haltung, das eigene Herz mit dem Schöpfer zu verbinden, während man seine Verantwortung erfüllt. Wenn der Mensch mit mutigem Gottvertrauen handelt, leugnet er die Gefahr nicht; doch er erlaubt der Angst auch nicht, ihn zu beherrschen.

Je mehr das mutige Gottvertrauen – also das Bewusstsein, trotz der Angst den rechten Schritt zu tun und das Ergebnis dem Schöpfer zu überlassen – wächst, desto fester wird das Herz, desto klarer das Denken, und der Mensch beginnt deutlicher zu erkennen, was er tut und warum er es tut. So hört er nicht nur auf zu fliehen; er lernt zugleich, sich dem Richtigen zu stellen, Lasten zu tragen und Schritte zu setzen. In diesem Sinne ist mutiges Gottvertrauen nicht nur ein Gefühl des Vertrauens, sondern eine starke innere Stütze, die den Menschen aus der angstbedingten Flucht befreit, seine innere Widerstandskraft stärkt und ihn darauf vorbereitet, mit Standhaftigkeit auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen. So beginnt der Diener, den Knoten, den die Sorge zu lösen versucht, nicht nur mit eigener Kraft zu überwinden, sondern mit aufrichtiger Ausrichtung, festem Willen und dem Bewusstsein, sich auf den Schöpfer zu stützen.



- Benlikte Aşırılık ve Ego Sapması – Tevazu ve Samimi Denge



- Übersteigerung des Selbst und Abirrung des Egos – Demut und aufrichtige innere Ausgeglichenheit



- 06. KUTSAL NEFS - KİBİR

- Kibir, insanın kendisini olduğundan büyük görmesi, sahip olduğu imkânları kendi özülle mutlaklaştırması ve başkalarına karşı üstünlük duygusuyla bakması hâlidir. Bu durum yalnızca özgüven fazlalığı değil; aynı zamanda insanın kendi sınırlarını unutmaması, eksikliğini görmek istememesi ve hakikati kendi nefsinin aynasında eğip bükmeye başlaması anlamına da gelir. İnsan kibre kapıldığında kendisini merkeze yerleştirir; başkasının değerini küçümser, öğüt kabul etmekte zorlanır ve giderek iç dünyasında katılaşmaya başlar.

Böyle bir hâlde kişi, başarıyı yalnız kendisine yazar, nimeti emanet değil hak gibi görür ve farklılığı zenginlik değil tehdit gibi algılayabilir. Kibir büyüdükçe merhamet azalır, anlayış daralır, söz sertleşir ve insan kendi nefsinin yükselttiği duvarlar içinde yalnızlaşmaya başlar. Bu bakımdan kibir, yalnızca bir karakter

bozukluğu değil; insanın hakikate eğilmesini zorlaştıran, kalbini ağırlaştıran ve ilişkilerini zehirleyen derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 06. KUTSAL RUH - TEVAZU

- Tevazu, insanın kendisini değersiz görmesi değil; sahip olduğu her nimetin, bilginin ve gücün bir emanet olduğunu bilerek ölçülü davranabilmesidir. Bu yönüyle tevazu, insanın hem kendi yerini hem de başkalarının değerini dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) bir denge içinde görebilmesidir. İnsan tevazu ile hareket ettiğinde, ne kendisini putlaştırır ne de başkasını hor görür; aksine hakikatin karşısında kendi payını bilerek daha yumuşak, daha açık ve daha adil bir tutum geliştirir.

Tevazu arttıkça kalp yumuşar, anlayış genişler ve insan öğrenmeye, düzeltmeye ve olgunlaşmaya daha açık hâle gelir. Böylece kişi nimeti sahiplenmek yerine şükretmeyi, üstün görünmeye çalışmak yerine faydalı olmayı, öne çıkmak yerine doğru yerde durmayı öğrenir. Bu sebeple tevazu, yalnızca alçakgönüllü bir görünüş değil; insanı kibirin katılığından kurtaran, kalbine incelik kazandıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha temiz bir niyetle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç olgunluktur.



- 06. HEILIGES NEFS – HOCHMUT

- Hochmut ist der Zustand, in dem der Mensch sich größer sieht, als er wirklich ist, die ihm gegebenen Möglichkeiten mit seinem eigenen Wesen absolut setzt und anderen mit einem Gefühl der Überlegenheit begegnet. Dies ist nicht nur ein Übermaß an Selbstvertrauen; zugleich bedeutet es auch, dass der Mensch seine eigenen Grenzen vergisst, seine Mängel nicht sehen will und beginnt, die Wahrheit im Spiegel seines eigenen Nefs zu verdrehen. Wenn der Mensch dem Hochmut verfällt, stellt er sich selbst in den Mittelpunkt; er unterschätzt den Wert anderer, fällt es schwer, Rat anzunehmen, und beginnt innerlich zunehmend zu verhärten.

In einem solchen Zustand schreibt der Mensch den Erfolg allein sich selbst zu, betrachtet die empfangenen Gaben nicht als Anvertrauen, sondern als eigenes Recht, und kann Verschiedenheit nicht als Bereicherung, sondern als Bedrohung wahrnehmen. Je mehr der Hochmut wächst, desto mehr nimmt die Barmherzigkeit ab, das Verständnis verengt sich, die Worte werden härter, und der Mensch beginnt, sich innerhalb der Mauern zu vereinsamen, die sein eigenes Nefs errichtet hat. Deshalb sollte Hochmut nicht nur als eine Charakterschwäche betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die es dem Menschen erschwert, sich der Wahrheit zuzuwenden, sein Herz belastet und seine Beziehungen vergiftet.



- 06. HEILIGE SEELE – DEMUT

- Demut bedeutet nicht, dass der Mensch sich selbst als wertlos betrachtet; vielmehr bedeutet sie, maßvoll handeln zu können, indem er erkennt, dass jede Gabe, jedes

Wissen und jede Kraft ein anvertrautes Gut ist. In diesem Sinne bedeutet Demut, dass der Mensch sowohl seinen eigenen Platz als auch den Wert anderer in einem ausgewogenen Verhältnis auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) erkennen kann. Wenn der Mensch mit Demut handelt, vergöttert er weder sich selbst noch verachtet er andere; vielmehr entwickelt er angesichts der Wahrheit eine sanftere, offener und gerechtere Haltung, indem er seinen eigenen Anteil erkennt.

Je mehr die Demut wächst, desto weicher wird das Herz, desto weiter das Verständnis, und der Mensch wird offener dafür, zu lernen, sich zu korrigieren und zu reifen. So lernt er, statt die Gabe zu besitzen, Dankbarkeit zu empfinden; statt überlegen erscheinen zu wollen, nützlich zu sein; statt im Vordergrund stehen zu wollen, am richtigen Platz zu stehen. Deshalb ist Demut nicht nur ein bescheidenes Auftreten, sondern eine starke innere Reife, die den Menschen aus der Härte des Hochmuts befreit, seinem Herzen Feinheit verleiht und es ihm ermöglicht, mit einer reineren Absicht auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 07. KUTSAL NEFS - KENDİNİ BEĞENMİŞLİK

- Kendini beğenmişlik, insanın kendi düşüncesini, tavrını, bilgisini veya görünüşünü aşırı önemsemesi; kendisini sürekli haklı, yeterli ve üstün görme eğilimine kapılması hâlidir. Bu durum yalnızca memnuniyet değil; aynı zamanda insanın kendi kusurlarını görmezden gelmesi, eleştiriye kapanması ve başkalarının katkısını küçümsemesi anlamına da gelir. İnsan kendini beğenmişliğe düştüğünde kendi aynasına fazla bakar; fakat o aynadaki eksikleri görmek istemez.

Böyle bir hâlde kişi, kendi sözünü ölçsüzce yüceltir, başkasının doğruluğunu kabullenmekte zorlanır ve giderek içtenlikten uzaklaşır. Kendini beğenmişlik büyüdükçe tevazu zayıflar, öğrenme arzusu azalır, ilişkilerde yapaylık artar ve insan kendi kurduğu üstünlük duygusunun içinde sıkışmaya başlar. Bu yönüyle kendini beğenmişlik, yalnızca hoş olmayan bir tavır değil; insanın kendisiyle yüzleşmesini engelleyen, olgunlaşmasını yavaşlatan ve kalbini içten içe daraltan bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 07. KUTSAL RUH - SAMİMİYET

- Samimiyet, insanın içi ile dışı arasında denge kurabilmesi, söylediği ile niyet ettiği arasında dürüst kalabilmesi ve hakikate karşı gösteriştan uzak bir açıklık taşımasıdır. Bu yönüyle samimiyet, yalnızca iyi görünmek değil; gerçekten doğru olmaya çalışmak, olduğu gibi görünmek ve görüldüğü gibi olmaya emek vermektir. İnsan samimiyet ile hareket ettiğinde, kendisini ispat etmeye çalışmaktan çok hakikate yakın durmaya gayret eder.

Samimiyet arttıkça kalp berraklaşır, niyet temizlenir ve söz ile davranış arasındaki mesafe kısalır. Böylece kişi, başkalarının gözünde büyümeye çalışmak yerine kendi iç dünyasında dürüst kalmayı öğrenir. Bu bakımdan samimiyet, yalnızca güzel bir

huy değil; insanı kendini beğenmişliğin yapaylığından kurtaran, niyetini arındıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha temiz bir kalple yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç açıklıktır.



- 07. HEILIGES NEFS – SELBSTGEFÄLLIGKEIT

- Selbstgefälligkeit ist der Zustand, in dem der Mensch seine eigenen Gedanken, seine Haltung, sein Wissen oder sein Erscheinungsbild übermäßig wichtig nimmt und dazu neigt, sich ständig als richtig, ausreichend und überlegen zu sehen. Dies ist nicht bloß Zufriedenheit; zugleich bedeutet es auch, dass der Mensch seine eigenen Fehler übersieht, sich Kritik verschließt und den Beitrag anderer geringachtet. Wenn der Mensch in Selbstgefälligkeit verfällt, blickt er zu sehr in seinen eigenen Spiegel; doch die Mängel in diesem Spiegel will er nicht sehen.

In einem solchen Zustand erhebt der Mensch sein eigenes Wort maßlos, hat Schwierigkeiten, die Richtigkeit eines anderen anzuerkennen, und entfernt sich allmählich von innerer Aufrichtigkeit. Je mehr die Selbstgefälligkeit wächst, desto schwächer wird die Demut, desto geringer die Bereitschaft zu lernen, desto künstlicher werden die Beziehungen, und der Mensch beginnt, sich in dem von ihm selbst errichteten Gefühl der Überlegenheit zu verfangen. In diesem Sinne sollte Selbstgefälligkeit nicht nur als eine unangenehme Haltung betrachtet werden, sondern als eine Bewusstseinsabweichung, die den Menschen daran hindert, sich selbst zu begegnen, seine Reifung verlangsamt und sein Herz von innen her verengt.



- 07. HEILIGE SEELE – AUFRICHTIGKEIT

- Aufrichtigkeit bedeutet, dass der Mensch zwischen seinem Inneren und seinem Äußeren ein Gleichgewicht herstellen kann, ehrlich bleibt zwischen dem, was er sagt, und dem, was er beabsichtigt, und gegenüber der Wahrheit eine Offenheit trägt, die frei von Selbstdarstellung ist. In diesem Sinne bedeutet Aufrichtigkeit nicht nur, gut zu erscheinen, sondern wirklich danach zu streben, wahrhaftig zu sein, so zu erscheinen, wie man ist, und sich darum zu bemühen, so zu sein, wie man erscheint. Wenn der Mensch mit Aufrichtigkeit handelt, bemüht er sich weniger darum, sich selbst zu beweisen, sondern vielmehr darum, der Wahrheit nahe zu bleiben.

Je mehr die Aufrichtigkeit wächst, desto klarer wird das Herz, desto reiner die Absicht, und desto kleiner wird der Abstand zwischen Wort und Handlung. So lernt der Mensch, nicht in den Augen anderer größer erscheinen zu wollen, sondern in seiner eigenen Innenwelt ehrlich zu bleiben. In diesem Sinne ist Aufrichtigkeit nicht nur eine schöne Charaktereigenschaft, sondern eine starke innere Offenheit, die den Menschen aus der Künstlichkeit der Selbstgefälligkeit befreit, seine Absicht läutert und es ihm ermöglicht, mit einem reineren Herzen auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- o8. KUTSAL NEFS - BENCİLLİK

- Bencillik, insanın kendisini merkeze koyarak başkalarının ihtiyaçlarını, duygularını ve haklarını ikinci plana itmesi hâlidir. Bu durum yalnızca kendini düşünmek değil; aynı zamanda insanın kendi çıkarını tek ölçü hâline getirmesi, paylaşma duygusunu zayıflatması ve çevresindeki hayatla olan manevi bağlarını daraltması anlamına da gelir. İnsan bencillığe kapıldığında kendi rahatını öne çıkarır; başkasının yükünü görmekte zorlanır ve iyiliği bile çoğu zaman kendisine dönen fayda üzerinden değerlendirmeye başlar.

Böyle bir hâlde kişi, ortak olanı sahiplenmek ister, başkasının emeğini küçümseyebilir ve kendi isteği gerçekleşmediğinde adaletsizlik duygusuna daha kolay kapılabilir. Bencillik büyüdükçe merhamet azalır, paylaşma zayıflar, kardeşlik duygusu geriler ve insan kendi benliğinin dar çevresinde sıkışmaya başlar. Bu sebeple bencillik, yalnızca hoş görülmeyen bir huy değil; insanın toplumsal bağlarını zayıflatan, kalbini daraltan ve hakikate karşı sorumluluk bilincini körelten derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- o8. KUTSAL RUH - DİĞERKÂMLIK

- Diğerkâmlık, insanın yalnızca kendisini değil; başkalarının hâlini de gözetebilmesi, sahip olduğu imkânı paylaşabilmesi ve iyiliği sadece kendi yararıyla sınırlı görmemesidir. Bu yönüyle diğerkâmlık, kendini yok saymak değil; başkasının varlığını da kendi varlığı kadar ciddiye alabilmek, faydayı genişletmek ve merhameti davranışa dönüştürmektir. İnsan diğerkâmlık ile hareket ettiğinde, hayatın sadece almak değil; vermek, destek olmak ve yük hafifletmek için de bir fırsat olduğunu anlamaya başlar.

Diğerkâmlık arttıkça kalp genişler, paylaşma duygusu güçlenir ve insan başkalarının sevincinde ve sıkıntısında daha bilinçli bir ortaklık kurabilir. Böylece kişi, yalnız kendi ihtiyacını değil; çevresindeki insanın hakkını, emeğini ve kırılganlığını da daha derinden fark eder. Bu yönüyle diğerkâmlık, yalnızca güzel bir ahlâk değil; insanı bencilliğin darlığından kurtaran, merhameti çoğaltan ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha kapsayıcı bir kalple yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç genişliktir.



- o8. HEILIGES NEFS – SELBSTSUCHT

- Selbstsucht ist der Zustand, in dem der Mensch sich selbst in den Mittelpunkt stellt und die Bedürfnisse, Gefühle und Rechte anderer in den Hintergrund drängt. Dies bedeutet nicht nur, an sich selbst zu denken; zugleich bedeutet es auch, den eigenen Vorteil zum einzigen Maßstab zu machen, das Gefühl des Teilens zu schwächen und die geistigen Bindungen zum Leben um sich herum zu verengen. Wenn der Mensch der Selbstsucht verfällt, stellt er seine eigene Bequemlichkeit in den Vordergrund; es fällt ihm schwer, die Last anderer zu sehen, und selbst das Gute beginnt er oft nach dem Nutzen zu beurteilen, der zu ihm selbst zurückkehrt.

In einem solchen Zustand will der Mensch das Gemeinsame für sich beanspruchen, kann die Mühe anderer geringachten und leichter in ein Gefühl der Ungerechtigkeit verfallen, wenn sein eigener Wunsch nicht erfüllt wird. Je mehr die Selbstsucht wächst, desto mehr nimmt die Barmherzigkeit ab, das Teilen wird schwächer, das Gefühl der Geschwisterlichkeit geht zurück, und der Mensch beginnt, sich im engen Kreis seines eigenen Selbst zu verfangen. Deshalb sollte Selbstsucht nicht nur als eine unerwünschte Charaktereigenschaft betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die die sozialen Bindungen des Menschen schwächt, sein Herz verengt und sein Verantwortungsbewusstsein gegenüber der Wahrheit abstumpfen lässt.



- 08. HEILIGE SEELE – ALTRUISMUS

- Altruismus bedeutet, dass der Mensch nicht nur sich selbst, sondern auch die Lage anderer berücksichtigen kann, die ihm gegebenen Möglichkeiten teilt und das Gute nicht nur auf den eigenen Nutzen beschränkt sieht. In diesem Sinne bedeutet Altruismus nicht, sich selbst zu verleugnen, sondern die Existenz des anderen ebenso ernst zu nehmen wie die eigene, den Nutzen zu erweitern und Barmherzigkeit in Handlung zu verwandeln. Wenn der Mensch mit Altruismus handelt, beginnt er zu verstehen, dass das Leben nicht nur eine Gelegenheit zum Nehmen ist, sondern auch zum Geben, Unterstützen und Erleichtern von Lasten.

Je mehr der Altruismus wächst, desto weiter wird das Herz, desto stärker das Gefühl des Teilens, und der Mensch kann an der Freude und am Leid anderer bewusster Anteil nehmen. So erkennt er nicht nur sein eigenes Bedürfnis, sondern auch das Recht, die Mühe und die Verletzlichkeit des Menschen in seiner Umgebung tiefer. In diesem Sinne ist Altruismus nicht nur eine schöne moralische Haltung, sondern eine starke innere Weite, die den Menschen aus der Enge der Selbstsucht befreit, die Barmherzigkeit vermehrt und es ihm ermöglicht, mit einem umfassenderen Herzen auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 09. KUTSAL NEFS - TAMAH

- Tamah, *insanın sahip olduğu ile yetinmemesi*, daha fazlasını istemeyi hayatının merkezine yerleştirmesi ve ölçsüz arzu ile iç dengesini bozması hâlidir. Bu durum yalnızca istemek değil; aynı zamanda elindekinin kıymetini görememek, nimeti emanet olarak değil eksik kalan bir pay gibi değerlendirmek ve doymaz bir beklenti içinde yaşamaktır. İnsan tamaha kapıldığında, elindekine şükretmek yerine gözünü sürekli ulaşamadığı şeye çevirir; böylece huzurunu geleceğe ertelenmiş bir tatmine bağlamaya başlar.

Böyle bir hâlde kişi, kazandığını yeterli görmez, başkasının sahip olduğuna imrenir ve zamanla kendi nasibine karşı içten içe nankörleşebilir. Tamah büyüdükçe kanaat azalır, şükür zayıflar, adalet duygusu bozulur ve insan daha çok elde etmek uğruna ruhunu yoran bir hırsa sürüklenebilir. Bu hırs arttıkça kalp daralır, iç denge bozulur ve insan manevî toparlanmasını ihmal etmeye başlayabilir. Bu sebeple tamah,

yalnızca güçlü bir istek değil; insanın iç huzurunu bozan, gözünü doyumsuzluğa alıştıran, kalbini sürekli eksiklik duygusuna mahkûm eden derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 09. KUTSAL RUH - KANAATKÂRLIK

- Kanaatkârlık, insanın elinde olanı görmesi, sahip olduğu nimetin kıymetini bilmesi ve ihtiyaç ile hırs arasındaki farkı dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) bir denge içinde ayırt edebilmesidir. Bu yönüyle kanaatkârlık, çalışmayı bırakmak veya arayıştan vazgeçmek değil; elde edileni küçümsemeden, fazlasını da nefsin taşkınlığına dönüştürmeden yaşayabilmektir. İnsan kanaatkârlık ile hareket ettiğinde, nimet karşısında şükretmeyi, eksiklik karşısında ise ölçüyü korumayı öğrenir.

Kanaatkârlık arttıkça kalp sakinleşir, bakış berraklaşır ve insan kendi nasibine daha hikmetli bir gözle yaklaşmaya başlar. Böylece kişi, sahip olduklarını bir yük ya da yetersizlik sebebi gibi değil; sorumluluk ve bereket alanı olarak görür. Bu bakımdan kanaatkârlık, yalnızca azla yetinmek değil; insanı tamahın doymazlığından kurtaran, kalbine huzur veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha dengeli bir hayat kurmasını mümkün kılan güçlü bir iç zenginliktir.



- 09. HEILIGES NEFS – GIER

- Gier ist der Zustand, in dem der Mensch sich mit dem, was er besitzt, nicht zufriedengibt, das Verlangen nach immer mehr in den Mittelpunkt seines Lebens stellt und durch maßloses Begehren sein inneres Gleichgewicht stört. Dies bedeutet nicht nur, etwas zu wollen; zugleich bedeutet es auch, den Wert dessen, was man bereits hat, nicht erkennen zu können, die Gabe nicht als anvertrautes Gut zu betrachten, sondern wie einen fehlenden Anteil zu empfinden, und in einer unersättlichen Erwartung zu leben. Wenn der Mensch der Gier verfällt, richtet er seinen Blick ständig auf das, was er nicht erreicht hat, statt für das dankbar zu sein, was ihm gegeben wurde; so beginnt er, seinen inneren Frieden an eine in die Zukunft verschobene Zufriedenheit zu binden.

In einem solchen Zustand hält der Mensch das, was er erworben hat, nicht für ausreichend, beneidet andere um ihren Besitz und kann mit der Zeit innerlich undankbar gegenüber seinem eigenen Anteil werden. Je mehr die Gier wächst, desto schwächer wird die Genügsamkeit, desto mehr lässt die Dankbarkeit nach, das Gerechtigkeitsgefühl wird gestört, und der Mensch kann in einen Ehrgeiz hineingezogen werden, der seine Seele erschöpft, nur um mehr zu besitzen. Wenn dieser Ehrgeiz zunimmt, verengt sich das Herz, das innere Gleichgewicht wird gestört, und der Mensch kann beginnen, seine geistige Sammlung zu vernachlässigen. Deshalb sollte Gier nicht nur als starkes Verlangen betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die den inneren Frieden des Menschen stört, seinen Blick an Unersättlichkeit gewöhnt und sein Herz einem ständigen Gefühl des Mangels ausliefert.



- 09. HEILIGE SEELE – GENÜGSAMKEIT

- Genügsamkeit bedeutet, dass der Mensch sieht, was in seiner Hand ist, den Wert der ihm gegebenen Gaben erkennt und den Unterschied zwischen Bedürfnis und Gier in einem Gleichgewicht auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) unterscheiden kann. In diesem Sinne bedeutet Genügsamkeit nicht, die Arbeit aufzugeben oder die Suche zu beenden; vielmehr bedeutet sie, leben zu können, ohne das Erhaltene geringzuschätzen und ohne das Verlangen nach mehr in eine Maßlosigkeit des Nefs zu verwandeln. Wenn der Mensch mit Genügsamkeit handelt, lernt er, angesichts der Gaben dankbar zu sein und angesichts des Mangels das Maß zu bewahren.

Je mehr die Genügsamkeit wächst, desto ruhiger wird das Herz, desto klarer der Blick, und der Mensch beginnt, seinem eigenen Anteil mit weisheitsvollerem Blick zu begegnen. So betrachtet er das, was er besitzt, nicht als Last oder als Grund der Unzulänglichkeit, sondern als Bereich der Verantwortung und des Segens. In diesem Sinne ist Genügsamkeit nicht nur das Sich-Begnügen mit Wenigem, sondern ein starker innerer Reichtum, der den Menschen aus der Unersättlichkeit der Gier befreit, seinem Herzen Frieden schenkt und es ihm ermöglicht, auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) ein ausgeglicheneres Leben aufzubauen.



- 10. KUTSAL NEFS - RİYA

- Riya, insanın yaptığı iyiliği, ibadeti veya güzel görünen davranışı hakikat için değil; başkalarının gözüne girmek, takdir toplamak ve kendisine değer kazandırmak için öne çıkarması hâlidir. Bu durum yalnızca gösteriş değil; aynı zamanda niyetin bulanması, amelin özünden uzaklaşması ve insanın iç dünyası ile dış görünüşü arasında yapay bir ayrım oluşması anlamına da gelir. İnsan riyaya kapıldığında, doğru olanı yapmak yerine doğru görünmeye yönelir; böylece hakikatin kendisini değil, insanlar üzerindeki etkisini daha fazla önemsemeye başlar.

Böyle bir hâlde kişi, sözünü ve davranışını samimiyetle değil, görünürlikle ölçer; kalbini arındırmak yerine dışarıya sunacağı imajı düzeltmeye çalışır. Riya büyüdükçe niyet kirlenir, iyiliğin bereketi zayıflar ve insan kendi iç dünyasında boşalmaya başlar. Gösteriş arttıkça kulun Yaratana yönelişi de zayıflayabilir. Bu sebeple riya, yalnızca hoş olmayan bir tavır değil; amelin özünü zedeleyen, kalbi bulanıklaştıran ve ruhu görünüme mahkûm eden derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 10. KUTSAL RUH - İHLAS

- İhlas, insanın sözünü, niyetini, ibadetini ve yönelişini yalnızca Yaratana bağlayarak gösteriştan uzak, içten ve temiz bir doğruluk içinde yaşayabilmesidir. Bu yönüyle ihlas, yalnızca iyi işler yapmak değil; o işlerin merkezine samimi kulluğu, dürüst niyeti ve hakikate sadakati yerleştirebilmektir. İnsan ihlas ile hareket ettiğinde,

başkalarının ne göreceğinden çok, Yaratan'ın kendi kalbinde neyi bildiğini önemsemeye başlar.

İhlas arttıkça kalp temizlenir, niyet berraklaşır, ibadet derinleşir ve insan yaptığı her hayırlı işte daha sakin, daha dürüst ve daha içten bir denge kurabilir. Böylece kişi görünmek için değil; dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) olmak için yaşamayı öğrenir. Bu yönüyle ihlas, yalnızca güzel bir niyet değil; insanı rıyanın yapaylığından kurtaran, amelin özünü koruyan ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha temiz bir kalple yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç saflıktır.



- 10. HEILIGES NEFS – ZUR-SCHAU-STELLUNG

- Zur-Schau-Stellung ist der Zustand, in dem der Mensch eine gute Tat, eine gottesdienstliche Handlung oder ein schön erscheinendes Verhalten nicht um der Wahrheit willen hervorhebt, sondern um bei anderen Ansehen zu gewinnen, Lob zu sammeln und sich selbst Wert zu verleihen. Dies bedeutet nicht nur äußerliche Selbstdarstellung; zugleich bedeutet es auch, dass die Absicht getrübt wird, die Handlung sich von ihrem eigentlichen Wesen entfernt und zwischen der inneren Welt des Menschen und seiner äußeren Erscheinung eine künstliche Trennung entsteht. Wenn der Mensch der Zur-Schau-Stellung verfällt, richtet er sich nicht darauf aus, das Richtige zu tun, sondern richtig zu erscheinen; dadurch beginnt er, nicht die Wahrheit selbst, sondern ihre Wirkung auf die Menschen stärker zu beachten.

In einem solchen Zustand misst der Mensch sein Wort und sein Verhalten nicht an Aufrichtigkeit, sondern an Sichtbarkeit; statt sein Herz zu reinigen, versucht er, das Bild zu verbessern, das er nach außen zeigt. Je mehr die Zur-Schau-Stellung wächst, desto mehr wird die Absicht verunreinigt, der Segen des Guten geschwächt, und der Mensch beginnt, in seiner eigenen Innenwelt leer zu werden. Wenn die Selbstdarstellung zunimmt, kann auch die Hinwendung des Dieners zum Schöpfer schwächer werden. Deshalb sollte Zur-Schau-Stellung nicht nur als eine unangenehme Haltung betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die das Wesen der Handlung verletzt, das Herz trübt und die Seele an den äußeren Schein bindet.



- 10. HEILIGE SEELE – AUFRICHTIGE HINGABE

- Aufrichtige Hingabe bedeutet, dass der Mensch sein Wort, seine Absicht, seinen Gottesdienst und seine innere Ausrichtung allein mit dem Schöpfer verbindet und fern von Selbstdarstellung in innerer, reiner Wahrhaftigkeit leben kann. In diesem Sinne bedeutet aufrichtige Hingabe nicht nur, gute Werke zu tun; vielmehr bedeutet sie, in die Mitte dieser Werke aufrichtige Dienerschaft, ehrliche Absicht und Treue zur Wahrheit zu stellen. Wenn der Mensch mit aufrichtiger Hingabe handelt, beginnt er, mehr darauf zu achten, was der Schöpfer in seinem Herzen weiß, als darauf, was andere sehen werden.

Je mehr die aufrichtige Hingabe wächst, desto reiner wird das Herz, desto klarer die Absicht, desto tiefer der Gottesdienst, und der Mensch kann in jeder guten Tat ein ruhigeres, ehrlicheres und innerlicheres Gleichgewicht finden. So lernt er, nicht zu leben, um gesehen zu werden, sondern um wahrhaftig auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu stehen.

In diesem Sinne ist aufrichtige Hingabe nicht nur eine schöne Absicht, sondern eine starke innere Reinheit, die den Menschen aus der Künstlichkeit der Zur-Schau-Stellung befreit, das Wesen der Handlung bewahrt und es ihm ermöglicht, mit einem reineren Herzen auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- Yıkıcı Duygusal Birikim – Affedicilik ve İçsel Arınma



- Zerstörerische emotionale Anhäufung – Vergebung und innere Reinigung



- 11. KUTSAL NEFS - HASET

- Haset, insanın başkasına verilen nimeti yalnızca istemesi değil; o nimetin ondan eksilmesini içten içe arzulaması veya başkasının iyiliğinden rahatsızlık duyması hâlidir. Bu durum yalnızca kıskançlık değil; aynı zamanda kalbin daralması, şükrün zayıflaması ve insanın kendi nasibine yabancılaşması anlamına da gelir. İnsan hasede kapıldığında, başkasının sevincini paylaşmak yerine onu bir tehdit gibi görmeye başlar; böylece kendi iç huzurunu da başkasının varlığına bağlamış olur.

Böyle bir hâlde kişi, kendi elindeki nimeti küçümser, başkasının kazancını büyütür ve zamanla iç dünyasında sürekli bir eksiklik duygusu taşır. Haset büyüdükçe merhamet azalır, kardeşlik zayıflar, söz sertleşir ve insan hem kendisine hem de çevresine karşı daha karanlık bir bakış geliştirmeye başlar. Bu sebeple haset, yalnızca hoş olmayan bir duygu değil; kalbi içten içe kemiren, insanı şükürden uzaklaştıran ve ruhu daraltan derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 11. KUTSAL RUH - İÇ TATMİN

- İç tatmin, insanın kendi nasibini görmesi, kendisine verileni hikmetle kabul etmesi ve başkasının nimeti karşısında iç dengesini kaybetmemesidir. Bu yönüyle iç tatmin, yalnızca elindekine razı olmak değil; Yaratan'ın takdirine güvenmek, kendi payını küçümsememek ve kalbini başkasının varlığıyla zehirlememektir. İnsan iç tatmin ile hareket ettiğinde, başkasının iyiliğini tehdit gibi değil; hayatın genişliği içinde ayrı bir tecelli olarak görmeye başlar.

İç tatmin arttıkça kalp sakinleşir, şükür derinleşir ve insan kendi yoluna daha temiz bir dikkatle bakabilir. Böylece kişi, başkasına verilene takılmak yerine kendisine emanet edileni güzelleştirmeyi öğrenir. Bu bakımdan iç tatmin, yalnızca yetinmek

değil; insanı hasedin ateşinden kurtaran, kalbine huzur veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha berrak bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç denge hâlidir.



- 11. HEILIGES NEFS – NEID

- Neid ist nicht nur der Wunsch nach der Gabe, die einem anderen gegeben wurde; vielmehr ist es der innere Wunsch, dass diese Gabe dem anderen genommen wird, oder das Unbehagen über das Gute, das einem anderen widerfährt. Dies ist nicht bloß Eifersucht; zugleich bedeutet es auch, dass das Herz enger wird, die Dankbarkeit schwächer wird und der Mensch sich seinem eigenen Anteil entfremdet. Wenn der Mensch dem Neid verfällt, beginnt er, die Freude anderer nicht mehr zu teilen, sondern sie wie eine Bedrohung wahrzunehmen; dadurch bindet er seinen eigenen inneren Frieden an die Existenz anderer Menschen.

In einem solchen Zustand unterschätzt der Mensch die Gabe, die er selbst besitzt, vergrößert den Gewinn anderer und trägt mit der Zeit in seiner Innenwelt ein ständiges Gefühl des Mangels. Je mehr der Neid wächst, desto mehr nimmt die Barmherzigkeit ab, die Geschwisterlichkeit wird schwächer, die Worte werden härter, und der Mensch beginnt, sowohl sich selbst als auch seiner Umgebung mit einem dunkleren Blick zu begegnen. Deshalb sollte Neid nicht nur als ein unangenehmes Gefühl betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die das Herz innerlich zernagt, den Menschen von der Dankbarkeit entfernt und seine Seele verengt.



- 11. HEILIGE SEELE – INNERES ERFÜLLTSEIN

- Inneres Erfülltsein bedeutet, dass der Mensch seinen eigenen Anteil erkennt, das ihm Gegebene mit Weisheit annimmt und angesichts der Gabe eines anderen sein inneres Gleichgewicht nicht verliert. In diesem Sinne bedeutet inneres Erfülltsein nicht nur, mit dem zufrieden zu sein, was man besitzt; vielmehr bedeutet es, auf die Bestimmung des Schöpfers zu vertrauen, den eigenen Anteil nicht geringzuschätzen und das eigene Herz nicht durch die Existenz anderer vergiften zu lassen. Wenn der Mensch mit innerem Erfülltsein handelt, beginnt er, das Gute eines anderen nicht als Bedrohung, sondern als eine eigene Offenbarung innerhalb der Weite des Lebens zu betrachten.

Je mehr das innere Erfülltsein wächst, desto ruhiger wird das Herz, desto tiefer die Dankbarkeit, und der Mensch kann seinen eigenen Weg mit einer reineren Aufmerksamkeit betrachten. So lernt er, sich nicht auf das zu fixieren, was anderen gegeben wurde, sondern das ihm Anvertraute zu verschönern. In diesem Sinne ist inneres Erfülltsein nicht nur Genügsamkeit, sondern ein starkes inneres Gleichgewicht, das den Menschen aus dem Feuer des Neides befreit, seinem Herzen Frieden schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem klareren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 12. KUTSAL NEFS - KİN

- Kin, insanın kendisine yapılan bir kırgınlığı, haksızlığı ya da acıyı kalbinde uzun süre taşıması; onu dönüştürmek yerine iç dünyasında biriktirerek sertleştirmesi hâlidir. Bu durum yalnızca incinmek değil; aynı zamanda yaranın iyileşmesine izin vermemek, geçmişte yaşananı sürekli diri tutmak ve kalbi affa kapanan bir yük altında bırakmak anlamına da gelir. İnsan kine kapıldığında, yalnızca karşısındakine değil; kendi iç huzuruna karşı da zarar verici bir bağ kurmaya başlar.

Böyle bir hâlde kişi, olup biteni geride bırakmakta zorlanır, sürekli aynı acıyı yeniden yaşar ve zamanla kalbinde taşıdığı yükü kimliğinin bir parçası hâline getirebilir. Kin büyüdükçe merhamet azalır, anlayış daralır, söz sertleşir ve insan hem kendisine hem de çevresine karşı daha soğuk, daha katı ve daha kırıncı bir tutuma sürüklenebilir. Bu yönüyle kin, yalnızca unutamamak değil; kalbi içten içe ağırlaştıran, ruhu daraltan ve insanın iç dengesini sessizce bozan derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 12. KUTSAL RUH - AFFEDİCİLİK

- Affedicilik, insanın yapılanı doğru sayması ya da yaşadığı acıyı yok sayması değil; o acının kendisini zehirlemesine izin vermeden kalbini kin yükünden arındırabilmesidir. Bu yönüyle affedicilik, zayıflık değil; insanın kendi iç huzurunu koruyacak kadar güçlü olması, kırgınlığını hikmetle taşıması ve onu yıkıcı bir karanlığa dönüştürmemesidir. İnsan affedicilik ile hareket ettiğinde, geçmişin yükünü sonsuza kadar sırtında taşımak yerine onu anlamlandırmayı ve kalbini hafifletmeyi öğrenir.

Affedicilik arttıkça kalp yumuşar, öfke çözülür ve insan kendi yarasını daha bilinçli bir şekilde tanımaya başlar. Böylece kişi, yalnızca başkasını değil; kendisini de içten içe tüketen bir bağdan kurtulabilir. Bu sebeple affedicilik, yalnızca güzel bir ahlâk değil; insanı kinin ağırlığından kurtaran, kalbine ferahlık veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha hafif, daha açık ve daha merhametli bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç arınmadır.



- 12. HEILIGES NEFS – GROLL

- Groll ist der Zustand, in dem der Mensch eine Kränkung, eine Ungerechtigkeit oder einen Schmerz, der ihm zugefügt wurde, lange in seinem Herzen trägt; statt ihn zu verwandeln, sammelt er ihn in seiner Innenwelt an und lässt ihn verhärten. Dies bedeutet nicht nur, verletzt zu sein; zugleich bedeutet es auch, der Wunde keine Heilung zu erlauben, das Vergangene ständig lebendig zu halten und das Herz unter einer Last zu lassen, die sich der Vergebung verschließt. Wenn der Mensch dem Groll verfällt, knüpft er nicht nur gegenüber dem anderen, sondern auch gegenüber seinem eigenen inneren Frieden eine schädliche Bindung.

In einem solchen Zustand fällt es dem Menschen schwer, das Geschehene hinter sich zu lassen; er erlebt denselben Schmerz immer wieder neu und kann mit der Zeit die Last, die er in seinem Herzen trägt, zu einem Teil seiner Identität machen. Je mehr der Groll wächst, desto mehr nimmt die Barmherzigkeit ab, das Verständnis verengt sich, die Worte werden härter, und der Mensch kann sowohl sich selbst als auch seiner Umgebung gegenüber kälter, starrer und verletzender werden. In diesem Sinne sollte Groll nicht nur als Unfähigkeit zu vergessen betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die das Herz von innen her beschwert, die Seele verengt und das innere Gleichgewicht des Menschen still und unmerklich stört.



- 12. HEILIGE SEELE – VERGEBUNGSBEREITSCHAFT

- Vergebungsbereitschaft bedeutet nicht, das Geschehene für richtig zu halten oder den erlebten Schmerz zu leugnen; vielmehr bedeutet sie, das Herz von der Last des Grolls zu reinigen, ohne zuzulassen, dass dieser Schmerz den Menschen vergiftet. In diesem Sinne ist Vergebungsbereitschaft keine Schwäche, sondern die Stärke, den eigenen inneren Frieden zu bewahren, die Kränkung mit Weisheit zu tragen und sie nicht in eine zerstörerische Dunkelheit zu verwandeln. Wenn der Mensch mit Vergebungsbereitschaft handelt, lernt er, die Last der Vergangenheit nicht für immer auf seinem Rücken zu tragen, sondern sie zu deuten und sein Herz zu erleichtern.

Je mehr die Vergebungsbereitschaft wächst, desto weicher wird das Herz, der Zorn löst sich, und der Mensch beginnt, seine eigene Wunde bewusster zu erkennen. So kann er sich nicht nur von einem anderen Menschen, sondern auch von einer Bindung befreien, die ihn innerlich aufzehrt. Deshalb ist Vergebungsbereitschaft nicht nur eine schöne moralische Haltung, sondern eine starke innere Reinigung, die den Menschen von der Schwere des Grolls befreit, seinem Herzen Erleichterung schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem leichteren, offeneren und barmherzigeren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 13. KUTSAL NEFS - NEFRET

- Nefret, insanın bir kişiye, topluluğa ya da yaşanmış bir olaya karşı kalbinde sürekli kararın, sertleşen ve yıkıcı bir olumsuzluk taşıması hâlidir. Bu durum yalnızca hoşnutsuzluk değil; aynı zamanda insanın iç dünyasında merhametin daralması, anlayışın kapanması ve karşısındakini bütünüyle değersizleştirmeye başlaması anlamına da gelir. İnsan nefrete kapıldığında, karşısındakinin hatasını aşarak onun varlığını bütünüyle reddetmeye meyleder; böylece kalbinde taşıdığı yük giderek daha ağır ve daha karanlık bir hâl alır.

Böyle bir hâlde kişi, olayları adaletle değil öfkenin gözüyle okumaya başlar; başkasının kusurunu büyütür, insanlığını küçültür ve zamanla kendi iç huzurunu da bu karanlık duygunun etkisine bırakır. Nefret büyüdükçe kalp katılaşır, dil sertleşir, vicdan daralır ve insan yalnız karşısındakine değil; kendi ruhuna da zarar

vermeye başlar. Bu sebeple nefret, yalnızca güçlü bir tepki değil; kalbi ışığa kapatan, merhameti kurutan ve insanı içten içe tüketen derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 13. KUTSAL RUH - İLAHİ SEVGİ

- İlahi sevgi, insanın yalnız sevdiklerine yönelttiği bir yakınlık değil; Yaratan'ın rahmetinden nasip alarak yaratılmışlara karşı daha geniş, daha merhametli ve daha hikmetli bir kalp geliştirebilmesidir. Bu yönüyle ilahi sevgi, kör bir duygusallık değil; insanın karşısındakine yalnız kusurlarıyla değil, taşıdığı imtihan, kırılabilirlik ve yaratılmışlık gerçeğiyle bakabilmesidir. İnsan ilahi sevgi ile hareket ettiğinde, yargılamayı azaltır, anlamayı artırır ve kalbini karartan duyguların yerine daha geniş bir iç ufuk kurmaya başlar.

İlahi sevgi arttıkça kalp yumuşar, bakış derinleşir ve insan yalnız kendisine benzeyene değil; farklı olana da daha adil ve daha merhametli yaklaşabilir. Böylece kişi, kırgınlık ve reddediş yerine rahmet ve hikmet ekseninde bir duruş geliştirmeyi öğrenir. Bu bakımdan ilahi sevgi, yalnızca güzel bir duygu değil; insanı nefretin karanlığından kurtaran, kalbine ışık veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha temiz, daha kapsayıcı ve daha diri bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç rahmettir.



- 13. HEILIGES NEFS – HASS

- Hass ist der Zustand, in dem der Mensch gegenüber einer Person, einer Gemeinschaft oder einem erlebten Ereignis eine dauerhaft verdunkelnde, verhärtende und zerstörerische Negativität in seinem Herzen trägt. Dies ist nicht bloß Unzufriedenheit; zugleich bedeutet es auch, dass sich in der Innenwelt des Menschen die Barmherzigkeit verengt, das Verständnis verschließt und er beginnt, den anderen vollständig zu entwerten. Wenn der Mensch dem Hass verfällt, neigt er dazu, über den Fehler des anderen hinaus dessen ganze Existenz abzulehnen; dadurch wird die Last, die er in seinem Herzen trägt, zunehmend schwerer und dunkler.

In einem solchen Zustand beginnt der Mensch, die Ereignisse nicht mit Gerechtigkeit, sondern mit den Augen des Zorns zu lesen; er vergrößert den Fehler des anderen, verkleinert dessen Menschlichkeit und überlässt mit der Zeit auch seinen eigenen inneren Frieden dem Einfluss dieses dunklen Gefühls. Je mehr der Hass wächst, desto mehr verhärtet sich das Herz, die Sprache wird schärfer, das Gewissen enger, und der Mensch beginnt, nicht nur dem anderen, sondern auch seiner eigenen Seele zu schaden. Deshalb sollte Hass nicht nur als eine starke Reaktion betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die das Herz dem Licht verschließt, die Barmherzigkeit austrocknet und den Menschen von innen heraus verzehrt.



- 13. HEILIGE SEELE – SCHÖPFERISCHE LIEBE

- Schöpferische Liebe bedeutet nicht nur eine Nähe, die der Mensch allein denen entgegenbringt, die er liebt; vielmehr bedeutet sie, durch einen Anteil an der Barmherzigkeit des Schöpfers gegenüber allen Geschöpfen ein weiteres, barmherzigeres und weisheitsvolleres Herz entwickeln zu können. In diesem Sinne ist schöpferische Liebe keine blinde Gefühlsbetontheit; sie bedeutet, den anderen nicht nur mit seinen Fehlern zu betrachten, sondern auch mit seiner Prüfung, seiner Verletzlichkeit und der Wahrheit seines Geschaffenseins. Wenn der Mensch mit schöpferischer Liebe handelt, vermindert er das Urteilen, vermehrt das Verstehen und beginnt, anstelle der Gefühle, die sein Herz verdunkeln, einen weiteren inneren Horizont aufzubauen.

Je mehr die schöpferische Liebe wächst, desto weicher wird das Herz, desto tiefer der Blick, und der Mensch kann nicht nur dem, der ihm ähnelt, sondern auch dem Verschiedenen gerechter und barmherziger begegnen. So lernt er, statt Kränkung und Ablehnung eine Haltung auf der Grundlage von Barmherzigkeit und Weisheit zu entwickeln. In diesem Sinne ist schöpferische Liebe nicht nur ein schönes Gefühl, sondern eine starke innere Barmherzigkeit, die den Menschen aus der Dunkelheit des Hasses befreit, seinem Herzen Licht schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem reineren, umfassenderen und lebendigeren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 14. KUTSAL NEFS - ÖFKE

- Öfke, insanın karşılaştığı bir haksızlık, engel ya da kırgınlık karşısında iç dünyasında hızla yükselen ve ölçü kaybına yol açan sert bir tepki hâlidir. Bu durum yalnızca kızmak değil; aynı zamanda aklın daralması, sözün keskinleşmesi ve insanın o anki duygusunu mutlak hakikat gibi yaşamaya başlaması anlamına da gelir. İnsan öfkeye kapıldığında, meselenin tamamını görmek yerine yalnızca kendi yarasını büyütebilir; böylece adalet duygusu ile taşkın tepki birbirine karışmaya başlar.

Böyle bir hâlde kişi, sözünü kırabilir, tavrıyla incitebilir ve sonradan pişman olacağı kararları ani bir yoğunluk içinde verebilir. Öfke büyüdükçe kalp sertleşir, düşünce daralır, merhamet geri çekilir ve insan hem kendisine hem çevresine zarar verecek bir dengesizliğe sürüklenebilir. Bu yönüyle öfke, yalnızca geçici bir duygu patlaması değil; kontrol edilmediğinde insanın iç düzenini bozan, ilişkilerini yaralayan ve ruhunu yoran derin bir bilinç taşkınlığı olarak görülmelidir.



- 14. KUTSAL RUH - SÜKÛNET

- Sükûnet, insanın yaşadığı sıkıntı, gerilim veya haksızlık karşısında duygularını inkâr etmeden; fakat onlara teslim de olmadan iç dengesini koruyabilmesidir. Bu yönüyle sükûnet, donukluk ya da tepkisizlik değil; insanın kalbini, sözünü ve davranışını hikmetle dengeleyebilmesidir. İnsan sükûnet ile hareket ettiğinde,

meselenin yalnız ateşli tarafını değil; sonucunu, ölçüsünü ve hakikatini de daha berrak biçimde görmeye başlar.

Sükûnet arttıkça kalp ferahlar, düşünce toparlanır ve insan söyleyeceği sözü, atacağı adımı daha bilinçli seçebilir. Böylece kişi, öfkenin sürüklediği kırıcı taşkınlık yerine adaletle birleşen bir duruş geliştirmeyi öğrenir. Bu sebeple sükûnet, yalnızca sakin görünmek değil; insanı öfkenin yakıcılığından koruyan, kalbine denge veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha hikmetli bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç dinginliktir.



- 14. HEILIGES NEFS – ZORN

- Zorn ist eine harte Reaktion, die in der Innenwelt des Menschen angesichts einer erfahrenen Ungerechtigkeit, eines Hindernisses oder einer Kränkung schnell aufsteigt und zum Verlust des Maßes führen kann. Dies bedeutet nicht nur, wütend zu sein; zugleich bedeutet es auch, dass der Verstand enger wird, das Wort schärfer wird und der Mensch beginnt, sein momentanes Gefühl wie eine absolute Wahrheit zu erleben. Wenn der Mensch dem Zorn verfällt, kann er, statt die ganze Angelegenheit zu sehen, nur seine eigene Wunde vergrößern; dadurch beginnen sich Gerechtigkeitsempfinden und maßlose Reaktion miteinander zu vermischen.

In einem solchen Zustand kann der Mensch mit seinem Wort verletzen, mit seiner Haltung kränken und in plötzlicher innerer Intensität Entscheidungen treffen, die er später bereuen wird. Je mehr der Zorn wächst, desto härter wird das Herz, desto enger das Denken, die Barmherzigkeit zieht sich zurück, und der Mensch kann in ein Ungleichgewicht geraten, das sowohl ihm selbst als auch seiner Umgebung schadet. In diesem Sinne sollte Zorn nicht nur als ein vorübergehender Gefühlsausbruch betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsüberflutung, die, wenn sie nicht beherrscht wird, die innere Ordnung des Menschen stört, seine Beziehungen verletzt und seine Seele ermüdet.



- 14. HEILIGE SEELE – GELASSENHEIT

- Gelassenheit bedeutet, dass der Mensch angesichts von Belastung, Spannung oder Ungerechtigkeit seine Gefühle nicht verleugnet, sich ihnen aber auch nicht ausliefert und sein inneres Gleichgewicht bewahren kann. In diesem Sinne ist Gelassenheit weder Erstarrung noch Reaktionslosigkeit; vielmehr bedeutet sie, Herz, Wort und Verhalten mit Weisheit ausgleichen zu können. Wenn der Mensch mit Gelassenheit handelt, beginnt er, nicht nur die brennende Seite der Angelegenheit zu sehen, sondern auch ihre Folge, ihr Maß und ihre Wahrheit klarer zu erkennen.

Je mehr die Gelassenheit wächst, desto freier wird das Herz, desto mehr sammelt sich das Denken, und der Mensch kann das Wort, das er sprechen, und den Schritt, den er gehen will, bewusster wählen. So lernt er, statt der verletzenden Maßlosigkeit, zu der der Zorn ihn treibt, eine Haltung zu entwickeln, die sich mit Gerechtigkeit verbindet. Deshalb ist Gelassenheit nicht nur ein ruhiges Erscheinen,

sondern eine starke innere Ruhe, die den Menschen vor der brennenden Wirkung des Zorns schützt, seinem Herzen Gleichgewicht schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem weisheitsvolleren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 15. KUTSAL NEFS - İNTİKAM DUYGUSU

- İntikam duygusu, insanın kendisine yapılan bir haksızlığı yalnızca hatırlaması değil; ona karşılık verme arzusunu kalbinde büyütmesi ve yaşadığı acıyı karşı tarafa yönelteceği bir cezaya dönüştürmek istemesi hâlidir. Bu durum yalnızca incinmişlik değil; aynı zamanda yaranın adaletle değil öfke ile konuşmaya başlaması ve insanın iç dünyasında misillemeyi bir rahatlama yolu gibi görmesi anlamına da gelir. İnsan intikam duygusuna kapıldığında, hakkını aramak ile karşılık vermek arasındaki ölçüyü kaybedebilir; böylece adalet isteği yavaş yavaş nefsin öfkesiyle karışmaya başlar.

Böyle bir hâlde kişi, yaşadığı acıyı iyileştirmek yerine onu diri tutar, karşısındakinin zarar görmesini kendi rahatlaması gibi düşünür ve zamanla kendi iç huzurunu da bu karanlık isteğe bağlayabilir. İntikam duygusu büyüdükçe merhamet azalır, düşünce daralır, vicdan sertleşir ve insan hem kendisine hem de çevresine zarar verecek bir iç gerilim altında yaşamaya başlar. Bu bakımdan intikam duygusu, yalnızca güçlü bir tepki değil; insanın kalbini ağırlaştıran, adalet duygusunu bulandıran ve ruhunu öfkenin gölgesinde tutan derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 15. KUTSAL RUH - BAĞIŞLAMA

- Bağışlama, insanın yapılanı doğru sayması, haksızlığı onaylaması ya da yaşadığı acıyı önemsiz görmesi değil; o acının kalbini sürekli zehirlemesine izin vermeden kendi ruhunu yıkıcı yüklerden kurtarabilmesidir. Bu yönüyle bağışlama, zayıflık değil; insanın öfkesine teslim olmadan, hakkı inkâr etmeden ve kendisini karanlık bir karşılık verme döngüsüne hapsedmeden yol alabilmesidir. İnsan bağışlama ile hareket ettiğinde, yaşadığı şeyi unutmaktan çok, onun kendi kalbini esir almasına engel olmayı öğrenir.

Bağışlama arttıkça kalp hafifler, öfkenin baskısı çözülür ve insan içindeki düğümü daha bilinçli biçimde çözmeye başlar. Böylece kişi, yalnız karşısındakine değil; kendisine de yeni bir iç alan açar. Bu yönüyle bağışlama, yalnızca güzel bir ahlâk değil; insanı intikam duygusunun karanlığından kurtaran, kalbine ferahlık veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha temiz, daha özgür ve daha derin bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç arınmadır.



- 15. HEILIGES NEFS – RACHEGEFÜHL

- Rachegefühl ist nicht nur das Erinnern an eine erlittene Ungerechtigkeit; vielmehr ist es der Zustand, in dem der Mensch den Wunsch nach Vergeltung in seinem Herzen wachsen lässt und den erlebten Schmerz in eine Strafe verwandeln möchte,

die er gegen den anderen richtet. Dies bedeutet nicht nur Verletztheit; zugleich bedeutet es auch, dass die Wunde nicht mit Gerechtigkeit, sondern mit Zorn zu sprechen beginnt und der Mensch in seiner Innenwelt Vergeltung als einen Weg der Erleichterung betrachtet. Wenn der Mensch dem Rachegefühl verfällt, kann er das Maß zwischen dem Suchen seines Rechts und dem Leisten von Vergeltung verlieren; so beginnt sich der Wunsch nach Gerechtigkeit allmählich mit dem Zorn des Nefs zu vermischen.

In einem solchen Zustand hält der Mensch den erlebten Schmerz lebendig, statt ihn zu heilen; er betrachtet den Schaden des anderen als seine eigene Erleichterung und kann mit der Zeit auch seinen inneren Frieden an diesen dunklen Wunsch binden. Je mehr das Rachegefühl wächst, desto mehr nimmt die Barmherzigkeit ab, das Denken verengt sich, das Gewissen verhärtet, und der Mensch beginnt unter einer inneren Spannung zu leben, die sowohl ihm selbst als auch seiner Umgebung schaden kann. In diesem Sinne sollte das Rachegefühl nicht nur als eine starke Reaktion betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die das Herz des Menschen beschwert, sein Gerechtigkeitsempfinden trübt und seine Seele im Schatten des Zorns hält.



- 15. HEILIGE SEELE – VERGEBUNG

- Vergebung bedeutet nicht, das Geschehene für richtig zu halten, die Ungerechtigkeit zu billigen oder den erlebten Schmerz als unwichtig zu betrachten; vielmehr bedeutet sie, die eigene Seele von zerstörerischen Lasten zu befreien, ohne zuzulassen, dass dieser Schmerz das Herz ständig vergiftet. In diesem Sinne ist Vergebung keine Schwäche, sondern die Fähigkeit, weiterzugehen, ohne sich dem Zorn auszuliefern, ohne das Recht zu verleugnen und ohne sich in einem dunklen Kreislauf der Vergeltung einzusperren. Wenn der Mensch mit Vergebung handelt, lernt er weniger, das Erlebte zu vergessen, sondern vielmehr zu verhindern, dass es sein eigenes Herz gefangen nimmt.

Je mehr die Vergebung wächst, desto leichter wird das Herz, der Druck des Zorns löst sich, und der Mensch beginnt, den Knoten in sich bewusster zu lösen. So öffnet er nicht nur dem anderen, sondern auch sich selbst einen neuen inneren Raum. In diesem Sinne ist Vergebung nicht nur eine schöne moralische Haltung, sondern eine starke innere Reinigung, die den Menschen aus der Dunkelheit des Rachegefühls befreit, seinem Herzen Erleichterung schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem reineren, freieren und tieferen inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- Ahlaki Bozulma ve Güven Kaybı – Doğruluk ve Karakter İnşası



- Moralischer Verfall und Vertrauensverlust – Wahrhaftigkeit und Charakterbildung



- 16. KUTSAL NEFS - YALAN

- Yalan, insanın hakikati bilerek çarpıtması, gerçeği gizlemesi veya kendi çıkarı, korkusu ya da nefsî hesabı uğruna sözü olduğundan başka bir şekle sokması hâlidir. Bu durum yalnızca yanlış bilgi vermek değil; aynı zamanda güveni zedelemek, iç ile dış arasındaki bağı bozmak ve insanın kendi vicdanıyla arasına görünmez bir perde çekmesi anlamına da gelir. İnsan yalana kapıldığında yalnız başkasını aldatmaz; zamanla kendi iç dengesini de sarsmaya başlar.

Böyle bir hâlde kişi, hakikati taşımak yerine onu eğip bükmeye alışır, sözü emanet olmaktan çıkarır ve kısa vadeli bir korunma uğruna daha büyük bir iç bozulmaya kapı aralar. Yalan büyüdükçe güven azalır, kalp huzursuzlaşır, ilişkiler zedelenir ve insan kendi kurduğu yapay dünyanın içinde sıkışmaya başlar. Bu sebeple yalan, yalnızca dilde ortaya çıkan bir kusur değil; insanın karakterini aşındıran, vicdanını bulanıklaştıran ve ruhunu içten içe yoran derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 16. KUTSAL RUH - DOĞRULUK

- Doğruluk, insanın sözüyle, niyetiyle ve davranışıyla hakikate sadık kalabilmesi; işine geleni değil, doğru olanı taşımaya gayret etmesidir. Bu yönüyle doğruluk, yalnızca gerçeği söylemek değil; kalbin, dilin ve tutumun birbirini yalanlamadığı bir iç bütünlük kurabilmektir. İnsan doğruluk ile hareket ettiğinde, nefsinin korkusuna ya da menfaatine göre eğilip bükülmek yerine hakikatin yükünü taşıma cesareti göstermeye başlar.

Doğruluk arttıkça kalp temizlenir, vicdan güçlenir ve insan hem kendisine hem de çevresine karşı daha güvenilir bir hâl kazanır. Böylece kişi, sözünü bir araç değil emanet olarak görmeyi; hakikati gizlemek yerine onu hikmetle taşımayı öğrenir. Bu bakımdan doğruluk, yalnızca güzel bir ahlâk değil; insanı yalanın bulanıklığından kurtaran, kalbine açıklık veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha sağlam, daha dürüst ve daha güvenilir bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç sadakattir.



- 16. HEILIGES NEFS – LÜGE

- Lüge ist der Zustand, in dem der Mensch die Wahrheit bewusst verdreht, die Wirklichkeit verbirgt oder das Wort um seinen eigenen Vorteil, seiner Angst oder einer nefz-bezogenen Berechnung willen in eine andere Form bringt. Dies bedeutet

nicht nur, falsche Informationen zu geben; zugleich bedeutet es auch, Vertrauen zu beschädigen, die Verbindung zwischen Innen und Außen zu stören und einen unsichtbaren Vorhang zwischen den Menschen und sein eigenes Gewissen zu ziehen. Wenn der Mensch der Lüge verfällt, täuscht er nicht nur andere; mit der Zeit beginnt er auch, sein eigenes inneres Gleichgewicht zu erschüttern.

In einem solchen Zustand gewöhnt sich der Mensch daran, die Wahrheit nicht zu tragen, sondern sie zu biegen und zu verdrehen; er nimmt dem Wort seinen Charakter als anvertrautes Gut und öffnet um eines kurzfristigen Schutzes willen der Tür zu einer größeren inneren Verderbnis. Je mehr die Lüge wächst, desto mehr nimmt das Vertrauen ab, das Herz wird unruhig, Beziehungen werden verletzt, und der Mensch beginnt, sich in der künstlichen Welt zu verfangen, die er selbst errichtet hat. Deshalb sollte die Lüge nicht nur als ein Fehler der Zunge betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die den Charakter des Menschen zersetzt, sein Gewissen trübt und seine Seele von innen heraus ermüdet.



- 16. HEILIGE SEELE – WAHRHAFTIGKEIT

- Wahrhaftigkeit bedeutet, dass der Mensch mit seinem Wort, seiner Absicht und seinem Verhalten der Wahrheit treu bleiben kann; dass er sich bemüht, nicht das zu tragen, was ihm nützt, sondern das, was richtig ist. In diesem Sinne bedeutet Wahrhaftigkeit nicht nur, die Wahrheit auszusprechen, sondern eine innere Ganzheit aufzubauen, in der Herz, Zunge und Haltung einander nicht widersprechen. Wenn der Mensch mit Wahrhaftigkeit handelt, beginnt er, statt sich nach der Angst oder dem Vorteil seines Nefs zu verbiegen, den Mut zu zeigen, die Last der Wahrheit zu tragen.

Je mehr die Wahrhaftigkeit wächst, desto reiner wird das Herz, desto stärker das Gewissen, und der Mensch gewinnt sowohl sich selbst als auch seiner Umgebung gegenüber einer vertrauenswürdigeren Haltung. So lernt er, sein Wort nicht als bloßes Mittel, sondern als anvertrautes Gut zu betrachten; statt die Wahrheit zu verbergen, trägt er sie mit Weisheit. In diesem Sinne ist Wahrhaftigkeit nicht nur eine schöne moralische Haltung, sondern eine starke innere Treue, die den Menschen aus der Trübung der Lüge befreit, seinem Herzen Offenheit schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem festeren, ehrlicheren und vertrauenswürdigeren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 17. KUTSAL NEFS - DEDİKODU VE İFTİRA

- Dedikodu ve iftira, insanın başkasının haysiyeti, itibarı ve görünmeyen hâli üzerinde ölçsüzce konuşması; doğruluğu kesin olmayan sözleri yayması ya da bilerek asılsız isnatlarda bulunması hâlidir. Bu durum yalnızca yanlış konuşmak değil; aynı zamanda bir insanın yokluğunu fırsata çevirmek, sözü emanet olmaktan çıkarmak ve başkasının onurunu nefsin diliyle zedelemek anlamına da gelir. İnsan dedikoduya ve iftiraya kapıldığında, hakikati aramaktan çok konuşmanın verdiği geçici üstünlük hissine veya nefsi tatmine yönelmeye başlar.

Böyle bir hâlde kişi, başkasının kusurunu büyütür, eksik bilgiyi kesin hüküm gibi taşır ve zamanla kendi sözünün sorumluluğunu hafife almaya başlar. Dedikodu ve iftira büyüdükçe güven azalır, kardeşlik bağı zayıflar, kalp katılaşır ve toplum içinde görünmeyen yaralar açılmaya başlar. Bu yönüyle dedikodu ve iftira, yalnızca kötü bir konuşma alışkanlığı değil; insanın dilini zehirleyen, vicdanını körelten ve hem kendi ruhunu hem de başkasının itibarını yaralayan derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 17. KUTSAL RUH - GÜZEL SÖZ

- Güzel söz, insanın dilini hakikat, nezaket, merhamet ve ölçü ile kullanabilmesi; konuştuğunda incitmekten çok onarmayı, karıştırmaktan çok açıklık kazandırmayı ve kırmaktan çok iyileştirmeyi hedeflemesidir. Bu yönüyle güzel söz, yalnızca yumuşak konuşmak değil; doğru olanı, yerinde olanı ve faydalı olanı hikmetle dile getirebilmektir. İnsan güzel söz ile hareket ettiğinde, dilini nefsin öfkesi için değil; kalbin temizliği ve hakikatin hizmeti için kullanmayı öğrenir.

Güzel söz arttıkça kalp berraklaşır, ilişkiler yumuşar ve insan hem kendisine hem de çevresine daha güven veren bir tutum geliştirir. Böylece kişi, başkasının kusurunu yaymak yerine örtmenin, kırıcı sözü çoğaltmak yerine yapıcı sözü seçmenin değerini kavrar. Bu sebeple güzel söz, yalnızca hoş bir ifade değil; insanı dedikodu ve iftiranın zehrinden kurtaran, diline edep kazandıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha temiz, daha güvenilir ve daha onarıcı bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç terbiyedir.



- 17. HEILIGES NEFS – KLATSCH UND VERLEUMDUNG

- Klatsch und Verleumdung sind der Zustand, in dem der Mensch maßlos über die Würde, den Ruf und die verborgenen Seiten eines anderen spricht, Worte verbreitet, deren Wahrheit nicht gesichert ist, oder bewusst haltlose Anschuldigungen erhebt. Dies bedeutet nicht nur falsches Reden; zugleich bedeutet es auch, die Abwesenheit eines Menschen zur Gelegenheit zu machen, das Wort seines anvertrauten Charakters zu berauben und die Ehre eines anderen mit der Sprache des Nefs zu verletzen. Wenn der Mensch Klatsch und Verleumdung verfällt, wendet er sich weniger der Suche nach Wahrheit zu, sondern eher dem vorübergehenden Gefühl der Überlegenheit oder einer nefz-bezogenen Befriedigung, die das Reden ihm verschafft.

In einem solchen Zustand vergrößert der Mensch die Fehler anderer, trägt unvollständige Informationen wie ein sicheres Urteil weiter und beginnt mit der Zeit, die Verantwortung seines eigenen Wortes geringzuschätzen. Je mehr Klatsch und Verleumdung wachsen, desto mehr nimmt das Vertrauen ab, das Band der Geschwisterlichkeit wird schwächer, das Herz verhärtet sich, und in der Gesellschaft beginnen unsichtbare Wunden zu entstehen. In diesem Sinne sollten Klatsch und Verleumdung nicht nur als schlechte Redegewohnheit betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die die Zunge des

Menschen vergiftet, sein Gewissen abstumpfen lässt und sowohl seine eigene Seele als auch den Ruf eines anderen verletzt.



- 17. HEILIGE SEELE – DAS GUTE WORT

- Das gute Wort bedeutet, dass der Mensch seine Zunge mit Wahrheit, Höflichkeit, Barmherzigkeit und Maß gebrauchen kann; dass er, wenn er spricht, eher Heilung als Verletzung, eher Klarheit als Verwirrung und eher Aufbau als Bruch anstrebt. In diesem Sinne bedeutet das gute Wort nicht nur, sanft zu sprechen, sondern das Richtige, Angemessene und Nützliche mit Weisheit auszusprechen. Wenn der Mensch mit dem guten Wort handelt, lernt er, seine Zunge nicht für den Zorn des Nefs, sondern für die Reinheit des Herzens und den Dienst an der Wahrheit zu gebrauchen.

Je mehr das gute Wort wächst, desto klarer wird das Herz, desto sanfter werden die Beziehungen, und der Mensch entwickelt sowohl sich selbst als auch seiner Umgebung gegenüber einer vertrauenswürdigeren Haltung. So erkennt er den Wert, die Fehler anderer zu bedecken, statt sie zu verbreiten, und das aufbauende Wort zu wählen, statt verletzende Worte zu vermehren. Deshalb ist das gute Wort nicht nur ein angenehmer Ausdruck, sondern eine starke innere Erziehung, die den Menschen vom Gift des Klatsches und der Verleumdung befreit, seiner Zunge Anstand verleiht und es ihm ermöglicht, mit einem reineren, vertrauenswürdigeren und heilsameren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 18. KUTSAL NEFS - SUIZAN

- Suizan, insanın bir söz, davranış ya da hâl karşısında yeterli delil olmadan kötüye yormaya meyletmesi; başkasının niyetini hayra değil şerre yakın görmesi hâlidir. Bu durum yalnızca kuşku duymak değil; aynı zamanda kalbin bulanması, güven duygusunun zayıflaması ve insanın karşındakini hak ettiği açıklıkla değil, kendi içindeki karanlık ihtimallerle okumaya başlaması anlamına da gelir. İnsan suizana kapıldığında, gerçeği araştırmaktan çok zanla hüküm vermeye yönelir; böylece ilişkilerde görünmeyen mesafeler ve kırılmalar oluşmaya başlar.

Böyle bir hâlde kişi, küçük bir sözü büyütebilir, masum bir davranışı gizli kötülük gibi algılayabilir ve zamanla kendi içinde kurduğu şüphe dünyasının esiri hâline gelebilir. Suizan büyüdükçe kalp daralır, kardeşlik zayıflar, iç huzur bozulur ve insan hem kendisini hem de başkasını gereksiz bir yük altına sokar. Bu sebeple suizan, yalnızca kötü bir tahmin değil; kalbi karartan, ilişkileri yoran ve hakikatin üzerini zan perdesiyle örten derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 18. KUTSAL RUH - HÜSNÜZAN

- Hüsnüzan, insanın gördüğü şeyi hemen kötüye yormadan önce hayra ihtimal vermesi, başkasının niyetini peşin hükümle kirletmemesi ve kalbini gereksiz zarlardan koruyabilmesidir. Bu yönüyle hüsnüzan, safdillik ya da ölçüsüz güven

değil; insanın acele hüküm vermek yerine açıklık, adalet ve merhametle bakabilmesidir. İnsan hüsnüzan ile hareket ettiğinde, karşısındakini zanla değil; mümkün olan en temiz yorumla anlamaya çalışır.

Hüsnüzan arttıkça kalp berraklaşır, ilişkiler yumuşar ve insan hem kendisine hem de çevresine karşı daha güven veren bir duruş geliştirir. Böylece kişi, şüpheyi çoğaltmak yerine anlayışı derinleştirmenin, peşin hüküm vermek yerine hakikati araştırmanın değerini kavrar. Bu bakımdan hüsnüzan, yalnızca güzel bir bakış değil; insanı suizanın karanlığından kurtaran, kalbine açıklık veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha temiz, daha adil ve daha huzurlu bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç nezahattir (kalp ve niyette temizlik, incelik ve dürüstlük hâli).



- 18. HEILIGES NEFS – SCHLECHTE VERMUTUNG

- Schlechte Vermutung ist der Zustand, in dem der Mensch dazu neigt, ein Wort, ein Verhalten oder einen Zustand ohne ausreichenden Beweis negativ auszulegen und die Absicht des anderen eher dem Schlechten als dem Guten zuzuschreiben. Dies bedeutet nicht nur Misstrauen; zugleich bedeutet es auch, dass das Herz getrübt wird, das Gefühl des Vertrauens schwächer wird und der Mensch beginnt, den anderen nicht mehr mit der Offenheit zu betrachten, die ihm zusteht, sondern durch die dunklen Möglichkeiten seiner eigenen Innenwelt. Wenn der Mensch der schlechten Vermutung verfällt, neigt er dazu, nicht nach der Wahrheit zu suchen, sondern mit Vermutungen zu urteilen; dadurch entstehen in Beziehungen unsichtbare Distanzen und Verletzungen.

In einem solchen Zustand kann der Mensch ein kleines Wort vergrößern, ein unschuldiges Verhalten wie eine verborgene Bosheit wahrnehmen und mit der Zeit zum Gefangenen der Welt des Misstrauens werden, die er in sich selbst aufgebaut hat. Je mehr die schlechte Vermutung wächst, desto enger wird das Herz, die Geschwisterlichkeit wird schwächer, der innere Frieden gestört, und der Mensch belastet sowohl sich selbst als auch andere mit unnötigen Lasten. Deshalb sollte die schlechte Vermutung nicht nur als falsche Einschätzung betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die das Herz verdunkelt, Beziehungen erschöpft und die Wahrheit mit dem Schleier der Vermutung bedeckt.



- 18. HEILIGE SEELE – GUTE VERMUTUNG

- Gute Vermutung bedeutet, dass der Mensch dem Guten Raum gibt, bevor er das Gesehene sofort negativ deutet, die Absicht des anderen nicht durch vorschnelles Urteil beschmutzt und sein Herz vor unnötigen Vermutungen schützen kann. In diesem Sinne ist gute Vermutung weder Naivität noch maßloses Vertrauen; vielmehr bedeutet sie, mit Offenheit, Gerechtigkeit und Barmherzigkeit zu schauen, statt vorschnell zu urteilen. Wenn der Mensch mit guter Vermutung handelt, versucht er, den anderen nicht durch Verdacht, sondern durch die reinste mögliche Deutung zu verstehen.

Je mehr die gute Vermutung wächst, desto klarer wird das Herz, die Beziehungen werden sanfter, und der Mensch entwickelt sowohl sich selbst als auch seiner Umgebung gegenüber einer vertrauenswürdigeren Haltung. So erkennt er den Wert, nicht den Verdacht zu vermehren, sondern das Verständnis zu vertiefen, und statt vorschnell zu urteilen, nach der Wahrheit zu suchen. In diesem Sinne ist gute Vermutung nicht nur eine schöne Sichtweise, sondern eine starke innere Reinheit und Lauterkeit (ein Zustand der Reinheit, Feinheit und Aufrichtigkeit in Herz und Absicht), die den Menschen aus der Dunkelheit der schlechten Vermutung befreit, seinem Herzen Offenheit schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem reineren, gerechteren und friedvolleren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 19. KUTSAL NEFS - İKİYÜZLÜLÜK

- İkiyüzlülük, insanın iç dünyasında taşıdığı niyet ile dışarıya gösterdiği yüz arasında kopukluk oluşması; hakikatte başka, görünüşte başka bir hâl taşımaya başlamasıdır. Bu durum yalnızca rol yapmak değil; aynı zamanda kalbin dürüstlüğüne kaybetmesi, sözün içtenliğini yitirmesi ve insanın kendi varlığını bile parçalı yaşamaya başlaması anlamına da gelir. İnsan ikiyüzlülüğe kapıldığında, hakikate uygun yaşamak yerine kabul görmek için şekil değiştirmeye yönelir; böylece özü ile görüntüsü arasındaki mesafe giderek açılır.

Böyle bir hâlde kişi, bulunduğu yere göre başka söz söyler, çıkarına göre başka tavır alır ve zamanla kendi gerçek hâlini dahi seçmekte zorlanır. İkiyüzlülük büyüdükçe güven azalır, samimiyet zayıflar, kalp yorulur ve insan hem kendisine hem de çevresine karşı yapay bir dünyanın içinde yaşamaya başlar. Bu yönüyle ikiyüzlülük, yalnızca ahlâkî bir kusur değil; insanın iç bütünlüğünü bozan, ruhunu yoran ve hakikat ile bağını zayıflatan derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 19. KUTSAL RUH - SAMİMİ İMAN

- Samimi iman (“*Sahih İman*”), insanın inandığını yalnız diliyle söylemesi değil; onu kalbiyle taşıması, hâliyle doğrulaması ve iç dünyası ile dış dünyası arasında dürüst bir uyum kurabilmesidir. Bu yönüyle samimi iman, yalnızca sözde kalan bir inanç beyanı değil; insanın hakikati görünmek için değil, gerçekten yaşamak için benimsemesidir. İnsan samimi iman ile hareket ettiğinde, kabul görmek uğruna şekil değiştirmek yerine, hakikatte sabit kalmayı ve Yaratan’ın huzurunda özüyle yaşamayı öğrenir.

Samimi iman arttıkça kalp berraklaşır, niyet temizlenir ve insanın sözü ile hâli arasında daha güçlü bir uyum doğar. Böylece kişi, başkalarının beklentisine göre değişmek yerine Yaratan’ın rızasına uygun bir doğruluk içinde yaşamaya yönelir. Bu sebeple samimi iman, yalnızca güzel bir inanç hâli değil; insanı ikiyüzlülüğün yapaylığından kurtaran, kalbine sahicilik kazandıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha temiz, daha tutarlı ve daha güvenilir bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç sadakattir. Böylece kul, gönlünü gösterişten, korkudan ve bölünmüş niyetlerden arındırdıkça; imanının da sözde

kalan bir kabullenisten çıkıp yaşayan, derinleşen ve ruhu nurlandıran sahih bir hakikate dönüşmeye başladığını fark eder.



- 19. HEILIGES NEFS – HEUCHELEI

- Heuchelei ist der Zustand, in dem zwischen der Absicht, die der Mensch in seiner Innenwelt trägt, und dem Gesicht, das er nach außen zeigt, eine Trennung entsteht; er beginnt, in Wahrheit anders zu sein, als er erscheint. Dies bedeutet nicht nur, eine Rolle zu spielen; zugleich bedeutet es auch, dass das Herz seine Ehrlichkeit verliert, das Wort seine Aufrichtigkeit einbüßt und der Mensch sogar sein eigenes Dasein zersplittert zu leben beginnt. Wenn der Mensch der Heuchelei verfällt, richtet er sich nicht mehr darauf aus, der Wahrheit entsprechend zu leben, sondern verändert sich, um angenommen zu werden; dadurch vergrößert sich die Entfernung zwischen seinem Wesen und seiner Erscheinung immer mehr.

In einem solchen Zustand spricht der Mensch je nach Umgebung anders, nimmt je nach eigenem Vorteil eine andere Haltung ein und hat mit der Zeit sogar Schwierigkeiten, seinen wirklichen Zustand zu erkennen. Je mehr die Heuchelei wächst, desto mehr nimmt das Vertrauen ab, die Aufrichtigkeit wird schwächer, das Herz wird müde, und der Mensch beginnt, sowohl sich selbst als auch seiner Umgebung gegenüber in einer künstlichen Welt zu leben. In diesem Sinne sollte Heuchelei nicht nur als ein moralischer Fehler betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die die innere Ganzheit des Menschen zerstört, seine Seele ermüdet und seine Verbindung zur Wahrheit schwächt.



- 19. HEILIGE SEELE – AUFRICHTIGER GLAUBE

- Aufrichtiger Glaube („gesunder Glaube“) bedeutet nicht, dass der Mensch das, woran er glaubt, nur mit der Zunge ausspricht; vielmehr bedeutet er, es mit dem Herzen zu tragen, durch seinen Zustand zu bestätigen und zwischen seiner inneren und äußeren Welt eine ehrliche Übereinstimmung herstellen zu können. In diesem Sinne ist aufrichtiger Glaube nicht nur ein Glaubensbekenntnis, das bei Worten bleibt, sondern die Annahme der Wahrheit nicht, um gesehen zu werden, sondern um sie wirklich zu leben. Wenn der Mensch mit aufrichtigem Glauben handelt, lernt er, statt sich um der Anerkennung willen zu verändern, in der Wahrheit standhaft zu bleiben und vor dem Schöpfer mit seinem wahren Wesen zu leben.

Je mehr der aufrichtige Glaube wächst, desto klarer wird das Herz, desto reiner die Absicht, und desto stärker wird die Übereinstimmung zwischen Wort und Zustand des Menschen. So wendet er sich einem Leben in Wahrhaftigkeit zu, das nicht nach den Erwartungen anderer geformt ist, sondern der Zufriedenheit des Schöpfers entspricht. Deshalb ist aufrichtiger Glaube nicht nur ein schöner Glaubenszustand, sondern eine starke innere Treue, die den Menschen aus der Künstlichkeit der Heuchelei befreit, seinem Herzen Echtheit verleiht und es ihm ermöglicht, mit einem reineren, beständigeren und vertrauenswürdigeren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen. So erkennt der Diener, dass sein Glaube, je mehr er sein Herz von Selbstdarstellung, Angst und

gespaltenen Absichten reinigt, aus einer bloß ausgesprochenen Annahme heraustritt und sich in eine lebendige, sich vertiefende und die Seele erleuchtende gesunde Wahrheit verwandelt.



- 20. KUTSAL NEFS - VEFASIZLIK

- Vefasızlık, insanın kendisine yapılan iyiliği, kendisine verilen emeği, kurulan bağı ya da taşınan emaneti zamanla unutmaması; işine geldiğinde yakın, işine gelmediğinde uzak bir tavra yönelmesidir. Bu durum yalnızca unutkanlık değil; aynı zamanda kalbin bağ kurma sorumluluğunu hafife alması, geçmişte kendisine sunulan değeri sıradanlaştırması ve insan ilişkilerini çıkarın belirlediği geçici alanlara indirgemesi anlamına da gelir. İnsan vefasızlığa kapıldığında, iyiliği hatırlamak yerine faydayı hesaplamaya başlar; böylece gönül bağı zayıflar, sadakat geri çekilir ve insan içten içe ilişkilere karşı yüzeysel bir hâle sürüklenir.

Böyle bir hâlde kişi, kendisine uzatılan eli kolay unutabilir, birlikte taşınan yükü küçümseyebilir ve zamanla insanların kalbinde bıraktığı izi önemsememeye başlayabilir. Vefasızlık büyüdükçe güven azalır, bağlılık zayıflar, samimiyet aşınır ve insan hem kendisini hem de çevresini duygusal olarak eksiltten bir boşluk üretir. Bu bakımdan vefasızlık, yalnızca hoş görülmeleyen bir tutum değil; insanın kalbini sadakatten uzaklaştıran, ilişkileri içten içe çürüten ve ruhu derinlikten mahrum bırakan bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 20. KUTSAL RUH - VEFA

- Vefa, insanın kendisine yapılan iyiliği, kurulan bağı, paylaşılan hatırayı ve taşınan emaneti unutmadan taşıyabilmesi; zaman değişse de kalbin sadakatini koruyabilmesidir. Bu yönüyle vefa, yalnızca hatırlamak değil; insanın gönül borcunu bilmesi, ilişkilere emanet şuuru ile yaklaşması ve dünün iyiliğini bugünün menfaati uğruna silmemesidir. İnsan vefa ile hareket ettiğinde, bağlarını yalnız ihtiyaç üzerinden kurmaz; aksine emek verilmiş olanı kıymetli bilir ve hatırayı bir yük değil, bir sadakat alanı olarak taşır.

Vefa arttıkça kalp derinleşir, güven kuvvetlenir ve insan hem kendisine hem de çevresine karşı daha sağlam bir duruş kazanmaya başlar. Böylece kişi, yalnız bugünün çıkarına değil; geçmişte kendisine sunulan iyiliğe, desteğe ve dostluğa da sadık kalmayı öğrenir. Bu yönüyle vefa, yalnızca güzel bir ahlâk değil; insanı vefasızlığın kurutan boşluğundan kurtaran, kalbine bağlılık kazandıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha sadık, daha sağlam ve daha güvenilir bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç sadakattir.



- 20. HEILIGES NEFS – TREULOSIGKEIT

- Treulosigkeit ist der Zustand, in dem der Mensch mit der Zeit das Gute vergisst, das ihm erwiesen wurde, die Mühe, die für ihn aufgebracht wurde, die Verbindung, die geknüpft wurde, oder das anvertraute Gut, das getragen wurde; er neigt dazu, nah zu sein, wenn es ihm nützt, und fern zu sein, wenn es ihm nicht nützt. Dies bedeutet

nicht nur Vergesslichkeit; zugleich bedeutet es auch, dass das Herz die Verantwortung der Bindung geringachtet, den Wert, der ihm in der Vergangenheit geschenkt wurde, gewöhnlich macht und menschliche Beziehungen auf vergängliche Bereiche reduziert, die vom eigenen Nutzen bestimmt werden. Wenn der Mensch der Treulosigkeit verfällt, beginnt er, nicht mehr das Gute zu erinnern, sondern den Nutzen zu berechnen; dadurch wird das Herzensband schwächer, die Treue zieht sich zurück, und der Mensch wird innerlich gegenüber Beziehungen oberflächlicher.

In einem solchen Zustand kann der Mensch die Hand, die ihm gereicht wurde, leicht vergessen, die gemeinsam getragene Last geringachten und mit der Zeit beginnen, die Spuren, die er in den Herzen anderer hinterlässt, nicht mehr ernst zu nehmen. Je mehr die Treulosigkeit wächst, desto mehr nimmt das Vertrauen ab, die Verbundenheit wird schwächer, die Aufrichtigkeit nutzt sich ab, und der Mensch erzeugt eine Leere, die sowohl ihn selbst als auch seine Umgebung emotional vermindert. In diesem Sinne sollte Treulosigkeit nicht nur als eine unerwünschte Haltung betrachtet werden, sondern als eine Bewusstseinsabweichung, die das Herz des Menschen von der Treue entfernt, Beziehungen von innen her verfallen lässt und die Seele ihrer Tiefe beraubt.



- 20. HEILIGE SEELE – TREUE

- Treue bedeutet, dass der Mensch das Gute, das ihm erwiesen wurde, die geknüpfte Verbindung, die geteilte Erinnerung und das anvertraute Gut tragen kann, ohne sie zu vergessen; dass er die Treue seines Herzens bewahren kann, auch wenn sich die Zeiten ändern. In diesem Sinne bedeutet Treue nicht nur Erinnerung, sondern auch, dass der Mensch seine Herzensschuld kennt, Beziehungen mit dem Bewusstsein des Anvertrauten betrachtet und das Gute von gestern nicht um des Vorteils von heute willen auslöscht. Wenn der Mensch mit Treue handelt, baut er seine Bindungen nicht nur auf Bedürfnisse; vielmehr erkennt er den Wert dessen, wofür Mühe aufgebracht wurde, und trägt die Erinnerung nicht als Last, sondern als Raum der Treue.

Je mehr die Treue wächst, desto tiefer wird das Herz, desto stärker das Vertrauen, und der Mensch gewinnt sowohl sich selbst als auch seiner Umgebung gegenüber einer festeren Haltung. So lernt er, nicht nur dem Nutzen des heutigen Tages zu folgen, sondern auch dem Guten, der Unterstützung und der Freundschaft treu zu bleiben, die ihm in der Vergangenheit erwiesen wurden. In diesem Sinne ist Treue nicht nur eine schöne moralische Haltung, sondern eine starke innere Treue, die den Menschen aus der austrocknenden Leere der Treulosigkeit befreit, seinem Herzen Verbundenheit schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem treueren, festeren und vertrauenswürdigeren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- Toplumsal Ayrışma ve Adaletsizlik – Adalet ve Birlik Bilinci



- Gesellschaftliche Spaltung und Ungerechtigkeit – Gerechtigkeit und Bewusstsein der Einheit



- 21. KUTSAL NEFS - ZULÜM

- Zulüm, insanın gücünü, konumunu, bilgisini ya da imkânını ölçsüz kullanarak başkasının hakkını çiğnemesi, onu ezmesi veya onun üzerinde haksız bir baskı kurması hâlidir. Bu durum yalnızca açık bir haksızlık değil; aynı zamanda insanın kendi nefsinin merkeze koyarak başkasının canını, emeğini, onurunu ve hakkını değersizleştirmesi anlamına da gelir. İnsan zulme kapıldığında, sahip olduğu imkânı emanet olarak değil; sınırsız tasarruf alanı gibi görmeye başlar. Böylece merhamet zayıflar, ölçü bozulur ve güç, adalet yerine baskının hizmetine girmeye başlar.

Böyle bir hâlde kişi, kendi yararını başkasının zararına tercih eder, haklı ile haksızı karıştırır ve zamanla vicdanının sesini bastırmaya alışır. Zulüm büyüdükçe kalp katılaşır, merhamet azalır, güven ortadan kalkar ve toplum içinde derin yaralar açılmaya başlar. Bu sebeple zulüm, yalnızca büyük görünen açık bir kötülük değil; insanın içindeki adalet terazisini bozan, kalbini katılaştıran ve ruhunun hastalanmasına yol açan derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 21. KUTSAL RUH - ADALET

- Adalet, insanın kendi çıkarı, öfkesi, yakınlığı ya da gücü ne olursa olsun; hakkı sahibine vermesi, ölçüyü koruması ve hükmünü dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) bir denge içinde taşıyabilmesidir. Bu yönüyle adalet, yalnızca dış dünyada uygulanan bir kural değil; insanın kalbinde, sözünde ve davranışında hakkaniyeti gözetebilmesidir. İnsan adalet ile hareket ettiğinde, sahip olduğu gücü baskı için değil; hakkı korumak, dengeyi sağlamak ve emaneti yerli yerine koymak için kullanmayı öğrenir.

Adalet arttıkça kalp berraklaşır, vicdan güçlenir ve insan hem kendisine hem de çevresine karşı daha güven veren bir duruş kazanmaya başlar. Böylece kişi, hükmünü nefsin eğilimlerine göre değil; hakikatin ölçüsüne göre vermeyi öğrenir. Bu bakımdan adalet, yalnızca toplumsal bir ilke değil; insanı zulmün karanlığından kurtaran, kalbine denge kazandıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha temiz, daha sağlam ve daha güvenilir bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç mizan hâlidir (ölçü, denge ve hakkaniyet durumu).



- 21. HEILIGES NEFS – UNTERDRÜCKUNG

- Unterdrückung ist der Zustand, in dem der Mensch seine Macht, seine Stellung, sein Wissen oder seine Möglichkeiten maßlos gebraucht, um die Rechte eines anderen zu verletzen, ihn niederzudrücken oder ungerechten Druck auf ihn auszuüben. Dies bedeutet nicht nur offensichtliches Unrecht; zugleich bedeutet es auch, dass der Mensch sein eigenes Nefs in den Mittelpunkt stellt und das Leben, die Mühe, die Würde und die Rechte anderer entwertet. Wenn der Mensch der Unterdrückung verfällt, beginnt er, die Möglichkeiten, die er besitzt, nicht als anvertrautes Gut, sondern als einen Bereich unbegrenzter Verfügung zu betrachten. Dadurch wird die Barmherzigkeit schwächer, das Maß gestört, und die Macht beginnt nicht mehr der Gerechtigkeit, sondern der Unterdrückung zu dienen.

In einem solchen Zustand stellt der Mensch seinen eigenen Vorteil über den Schaden anderer, verwechselt Recht mit Unrecht und gewöhnt sich mit der Zeit daran, die Stimme seines Gewissens zum Schweigen zu bringen. Je mehr die Unterdrückung wächst, desto härter wird das Herz, desto mehr nimmt die Barmherzigkeit ab, das Vertrauen verschwindet, und innerhalb der Gesellschaft beginnen tiefe Wunden zu entstehen. Deshalb sollte Unterdrückung nicht nur als ein offen sichtbares großes Übel betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die die Waage der Gerechtigkeit im Menschen zerstört, sein Herz verhärtet und seine Seele erkranken lässt.



- 21. HEILIGE SEELE – GERECHTIGKEIT

- Gerechtigkeit bedeutet, dass der Mensch unabhängig von seinem eigenen Vorteil, seinem Zorn, seiner Nähe oder seiner Macht dem Berechtigten sein Recht gibt, das Maß bewahrt und sein Urteil in einem Gleichgewicht auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) tragen kann. In diesem Sinne ist Gerechtigkeit nicht nur eine Regel, die in der äußeren Welt angewendet wird; vielmehr bedeutet sie, dass der Mensch in seinem Herzen, seinem Wort und seinem Verhalten die Fairness bewahren kann. Wenn der Mensch mit Gerechtigkeit handelt, lernt er, die Macht, die er besitzt, nicht zur Unterdrückung zu gebrauchen, sondern um das Recht zu schützen, das Gleichgewicht aufrechtzuerhalten und das Anvertraute an seinen richtigen Platz zu setzen.

Je mehr die Gerechtigkeit wächst, desto klarer wird das Herz, desto stärker das Gewissen, und der Mensch beginnt, sowohl sich selbst als auch seiner Umgebung gegenüber einer vertrauenswürdigeren Haltung zu gewinnen. So lernt er, sein Urteil nicht nach den Neigungen seines Nefs, sondern nach dem Maß der Wahrheit zu fällen. In diesem Sinne ist Gerechtigkeit nicht nur ein gesellschaftliches Prinzip, sondern ein starker innerer Maßstab (Zustand von Maß, Gleichgewicht und Fairness), der den Menschen aus der Dunkelheit der Unterdrückung befreit, seinem Herzen Gleichgewicht schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem reineren, festeren und vertrauenswürdigeren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 22. KUTSAL NEFS - HAKSIZLIK

- Haksızlık, insanın bilerek ya da nefsinin etkisiyle ölçüyü bozması, hakkı sahibine vermemesi ve kendi yararını başkasının payının önüne koyması hâlidir. Bu durum yalnızca büyük bir zulüm biçimi değil; aynı zamanda küçük görünen ama derin izler bırakan adaletsizliklerin, kayırmaların, eksiltmelerin ve ihmallerin de kaynağıdır. İnsan haksızlığa kapıldığında, çoğu zaman yaptığı şeyi meşrulaştırmaya çalışır; kendi çıkarını haklı sebep gibi gösterir ve böylece vicdanındaki dengeyi adım adım zayıflatır.

Böyle bir hâlde kişi, başkasının hakkını küçümseyebilir, kendi konumunu korumak adına gerçeği eğip bükebilir ve zamanla adil davranma sorumluluğunu ağır bir yük gibi görmeye başlayabilir. Haksızlık büyüdükçe güven zedelenir, ilişkiler bozulur, iç huzur kaybolur ve insan hem kendisine hem de çevresine karşı dengesiz bir tutum geliştirmeye başlar. Bu sebeple haksızlık, yalnızca dışarıda görülen bir kusur değil; insanın içindeki ölçü duygusunu aşındıran, kalbini karartan ve ruhunun hastalanmasına yol açan derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 22. KUTSAL RUH - HAKKANİYET

- Hakkaniyet, insanın yalnız kendi lehine olanı değil; hakikatte doğru olanı gözetmesi, ölçüyü tarafgirlikten koruması ve herkese hakkını yerli yerince verebilmesidir. Bu yönüyle hakkaniyet, yalnızca hukuk diliyle hükmetmek değil; insanın kalbinde ve vicdanında adalet duygusunu diri tutabilmesi, kendi yakınına da uzağına da aynı ölçüyle yaklaşabilmesidir. İnsan hakkaniyet ile hareket ettiğinde, hükmünü menfaatin değil; hakikatin ışığında kurmayı öğrenir.

Hakkaniyet arttıkça kalp berraklaşır, vicdan nurlanır ve insan olaylara daha dengeli, daha kuşatıcı bir gözle bakmaya başlar. Böylece kişi, yalnız kendisine yapılanı değil; başkasına yapılması gerekeni de fark eder ve ölçüsünü buna göre kurar. Bu yönüyle hakkaniyet, yalnızca güzel bir hukuk duygusu değil; insanı haksızlığın eğriliğinden kurtaran, kalbine denge veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha temiz, daha ölçülü ve daha güvenilir bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç terazidir.



- 22. HEILIGES NEFS – UNRECHT

- Unrecht ist der Zustand, in dem der Mensch bewusst oder unter dem Einfluss seines Nefs das Maß stört, dem Berechtigten sein Recht nicht gibt und den eigenen Vorteil über den Anteil eines anderen stellt. Dies ist nicht nur eine Form großer Unterdrückung; zugleich ist es auch die Quelle von Ungerechtigkeiten, Begünstigungen, Verkürzungen und Vernachlässigungen, die klein erscheinen, aber tiefe Spuren hinterlassen. Wenn der Mensch dem Unrecht verfällt, versucht er häufig, sein eigenes Tun zu rechtfertigen; er stellt seinen eigenen Vorteil wie einen berechtigten Grund dar und schwächt dadurch Schritt für Schritt das Gleichgewicht in seinem Gewissen.

In einem solchen Zustand kann der Mensch das Recht eines anderen geringachten, die Wahrheit um des Schutzes seiner eigenen Stellung willen biegen und verdrehen und mit der Zeit beginnen, die Verantwortung gerechten Handelns als schwere Last zu empfinden. Je mehr das Unrecht wächst, desto mehr wird das Vertrauen verletzt, Beziehungen zerbrechen, der innere Frieden geht verloren, und der Mensch beginnt, sowohl sich selbst als auch seiner Umgebung gegenüber einer unausgewogenen Haltung zu entwickeln. Deshalb sollte Unrecht nicht nur als ein äußerlich sichtbarer Fehler betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die das innere Gefühl für Maß im Menschen zersetzt, sein Herz verdunkelt und seine Seele erkranken lässt.



- 22. HEILIGE SEELE – FAIRNESS

- Fairness bedeutet, dass der Mensch nicht nur das beachtet, was zu seinen eigenen Gunsten ist, sondern das, was in Wahrheit richtig ist; dass er das Maß vor Parteilichkeit schützt und jedem sein Recht an seinem richtigen Platz geben kann. In diesem Sinne bedeutet Fairness nicht nur, in der Sprache des Rechts zu urteilen, sondern das Gefühl der Gerechtigkeit im Herzen und im Gewissen lebendig zu halten und dem Nahen wie dem Fernen mit demselben Maß zu begegnen. Wenn der Mensch mit Fairness handelt, lernt er, sein Urteil nicht auf Vorteil, sondern im Licht der Wahrheit aufzubauen.

Je mehr die Fairness wächst, desto klarer wird das Herz, desto mehr wird das Gewissen erleuchtet, und der Mensch beginnt, Ereignisse mit einem ausgewogeneren und umfassenderen Blick zu betrachten. So erkennt er nicht nur, was ihm selbst angetan wurde, sondern auch, was einem anderen zusteht, und richtet sein Maß danach aus. In diesem Sinne ist Fairness nicht nur ein schönes Rechtsgefühl, sondern eine starke innere Waage, die den Menschen aus der Krümmung des Unrechts befreit, seinem Herzen Gleichgewicht schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem reineren, maßvolleren und vertrauenswürdigeren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 23. KUTSAL NEFS - FİTNE VE FESAT

- Fitne ve fesat, insanın bulunduğu yerde huzuru bozması, insanlar arasına ayrılık sokması, sözü ve davranışı karışıklık, güvensizlik ve çatışma üretir hâle getirmesi durumudur. Bu hâl yalnızca açık bir bozgunculuk değil; aynı zamanda kalbin taşıdığı dengesizliğin çevreye yayılması, insanlar arasındaki bağı zayıflatması ve küçük bir huzursuzluğu büyütürken toplumsal bir yaraya dönüştürmesidir. İnsan fitne ve fesada kapıldığında, birleştirmek yerine ayırmaya, yatıştırmak yerine kışkırtmaya, anlamak yerine karıştırmaya yönelmeye başlar.

Böyle bir hâlde kişi, sözüyle insanlar arasında şüphe doğurabilir, tavırla güveni sarsabilir ve bulunduğu ortamda görünmeyen kırılmaların artmasına sebep olabilir. Fitne ve fesat büyüdükçe kalp kararır, niyet bozulur, kardeşlik ve emanet duygusu zedelenir. İnsan, hakikati korumak yerine karışıklığı beslemeye, adaleti gözetmek yerine tarafları birbirine düşürmeye meyledebilir. Bu sebeple fitne ve

fesat, yalnızca dış dünyada görülen bir karışıklık değil; insanın kendi içindeki huzursuzluğu başkalarına taşıyan, kalbini kirleten ve ruhunu yoran derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 23. KUTSAL RUH - ISLAH EDİCİLİK

- Islah edicilik, insanın bozulanı düzeltmeye, ayrılanı birleştirmeye, incineni onarmaya ve karışanı hikmetle yatıştırmaya yönelmesidir. Bu yönüyle ıslah edicilik, yalnızca iyi niyet taşımak değil; bulunduğu yerde huzuru artırmak, kırılan güveni onarmak ve insanlar arasındaki bağı rahmet, ölçü ve adalet ile yeniden kuvvetlendirmektir. İnsan ıslah edicilik ile hareket ettiğinde, yangını büyüten değil söndüren, ayrılığı çoğaltan değil yakınlığı besleyen bir duruş geliştirir.

Islah edicilik arttıkça kalp berraklaşır, vicdan nurlanır ve insan bulunduğu çevrede daha güven veren, daha toparlayıcı bir hâl kazanmaya başlar. Böylece kişi, kargaşaya sebep olan değil; huzura vesile olan, kıran değil onaran, dağıtan değil toparlayan bir ruh hâline yönelir. Bu bakımdan ıslah edicilik, yalnızca güzel bir ahlâk değil; insanı fitne ve fesadın karanlığından kurtaran, kalbine düzen ve merhamet kazandıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha onarıcı, daha birleştirici ve daha güvenilir bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç hikmettir.



- 23. HEILIGES NEFS – ZWIETRACHT UND VERDERBNIS

- Zwietracht und Verderbnis sind der Zustand, in dem der Mensch dort, wo er sich befindet, den Frieden stört, Trennung zwischen Menschen bringt und sein Wort sowie sein Verhalten zu Quellen von Verwirrung, Misstrauen und Konflikt werden lässt. Dieser Zustand ist nicht nur offene Störung; zugleich bedeutet er auch, dass sich die Unausgeglichenheit des Herzens auf die Umgebung ausbreitet, die Bindungen zwischen Menschen schwächt und eine kleine Unruhe vergrößert, bis sie zu einer gesellschaftlichen Wunde wird. Wenn der Mensch Zwietracht und Verderbnis verfällt, beginnt er, statt zu verbinden zu trennen, statt zu beruhigen aufzuwiegeln und statt zu verstehen zu verwirren.

In einem solchen Zustand kann der Mensch mit seinem Wort Misstrauen zwischen Menschen säen, mit seiner Haltung das Vertrauen erschüttern und dort, wo er sich befindet, unsichtbare Brüche vermehren. Je mehr Zwietracht und Verderbnis wachsen, desto dunkler wird das Herz, die Absicht verdirbt, und das Gefühl der Geschwisterlichkeit sowie des Anvertrauten wird verletzt. Der Mensch kann dazu neigen, statt die Wahrheit zu schützen die Verwirrung zu nähren und statt Gerechtigkeit zu wahren die Parteien gegeneinander aufzubringen.

Deshalb sollten Zwietracht und Verderbnis nicht nur als eine äußere Unordnung betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die die innere Unruhe des Menschen auf andere überträgt, sein Herz verunreinigt und seine Seele ermüdet.



- 23. HEILIGE SEELE – VERSÖHNENDE ERNEUERUNG

- Versöhnende Erneuerung bedeutet, dass der Mensch sich darauf ausrichtet, das Verdorbene zu verbessern, das Getrennte zu verbinden, das Verletzte zu heilen und das Verwirrte mit Weisheit zu beruhigen. In diesem Sinne bedeutet versöhnende Erneuerung nicht nur, gute Absichten zu tragen, sondern dort, wo man sich befindet, den Frieden zu vermehren, gebrochenes Vertrauen wiederherzustellen und die Bindungen zwischen Menschen mit Barmherzigkeit, Maß und Gerechtigkeit neu zu stärken. Wenn der Mensch mit versöhnender Erneuerung handelt, entwickelt er eine Haltung, die das Feuer nicht vergrößert, sondern löscht; die Trennung nicht vermehrt, sondern Nähe fördert.

Je mehr die versöhnende Erneuerung wächst, desto klarer wird das Herz, desto mehr wird das Gewissen erleuchtet, und der Mensch gewinnt in seiner Umgebung eine stärker ordnende und vertrauenswürdige Haltung. So wird er nicht zu jemandem, der Unruhe verursacht, sondern zu jemandem, der dem Frieden dient; nicht zu jemandem, der verletzt, sondern zu jemandem, der heilt; nicht zu jemandem, der zerstreut, sondern zu jemandem, der zusammenführt.

In diesem Sinne ist versöhnende Erneuerung nicht nur eine schöne moralische Haltung, sondern eine starke innere Weisheit, die den Menschen aus der Dunkelheit von Zwietracht und Verderbnis befreit, seinem Herzen Ordnung und Barmherzigkeit schenkt und es ihm ermöglicht, mit einer heilenden, verbindenden und vertrauenswürdigen inneren Haltung auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 24. KUTSAL NEFS - BOZGUNCULUK

- Bozgunculuk, insanın bulunduğu yerde düzeni zayıflatması, güveni aşındırması, bir arada yaşama ahlâkını örselemesi ve kurulu olan dengeyi bilinçli ya da nefsî taşkınlıkla dağıtması hâlidir. Bu durum yalnızca açık bir kötülük değil; aynı zamanda yapıcı olanı küçümsemek, onarıcı olana sırt çevirmek ve iyiliğin filizlendiği alanları içten içe çürütmek anlamına da gelir. İnsan bozgunculuğa kapıldığında, düzeltmek yerine yıkmaya, olgunlaştırmak yerine dağıtmaya ve emanet olanı korumak yerine değersizleştirmeye yönelmeye başlar.

Böyle bir hâlde kişi, sözüyle insanları birbirinden uzaklaştırabilir, tavırla ortak zemini zedeleyebilir ve bulunduğu çevrede huzuru ayakta tutan bağları zayıflatabilir. Bozgunculuk büyüdükçe kalp kararır, niyet bozulur, sorumluluk duygusu körelir ve insan yalnız kendi iç dünyasında değil; çevresinde de dengesizlik üreten bir unsur hâline gelir. Bu sebeple bozgunculuk, yalnızca dışarıda görülen bir düzensizlik değil; insanın içindeki darlığı, öfkeyi ve ölçsüzlüğü topluma taşıyan, kalbini kirleten ve ruhunu yoran derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 24. KUTSAL RUH - BİRLİK KURMAK

- Birlik kurmak, insanın ayrılanı yakınlaştırmaya, zayıflayan bağı kuvvetlendirmeye, ortak iyiliği korumaya ve insanlar arasında rahmet, güven ve sorumluluk temelli bir zemin oluşturmaya yönelmesidir. Bu yönüyle birlik kurmak, yalnızca insanları bir araya getirmek değil; kalpleri birbirine yabancılaştıran sebepleri azaltmak, ortak hakikati görünür kılmak ve birlikte yaşama ahlâkını hikmetle güçlendirmektir. İnsan birlik kurmak için hareket ettiğinde, kendisini merkeze koymak yerine ortak hayrı büyümeyi, kalpler arasında köprü kurmayı ve görünmeyen bağları kuvvetlendirmeyi öğrenir. Atasözü der ki: **“Kalpten kalbe uzanan görünmez bir ilham kanalı vardır.”**

Birlik kurma bilinci arttıkça kalp berraklaşır, vicdan nurlanır ve insan bulunduğu yerde daha toparlayıcı, daha güven verici ve daha huzur taşıyan bir hâl kazanmaya başlar. Böylece kişi, dağınıklığı büyüten değil toparlayan, uzaklığı artıran değil yakınlığı besleyen bir nefis terbiyesine yönelir. Bu bakımdan birlik kurmak, yalnızca güzel bir toplumsal tutum değil; insanı bozgunculuğun karanlığından kurtaran, kalbine düzen ve kardeşlik bilinci kazandıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha birleştirici, daha güvenilir ve daha rahmetli bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç olgunluktur.



- 24. HEILIGES NEFS – ZERSTÖRERISCHE STÖRUNG

- Zerstörerische Störung ist der Zustand, in dem der Mensch dort, wo er sich befindet, die Ordnung schwächt, das Vertrauen zersetzt, die Ethik des Zusammenlebens verletzt und das bestehende Gleichgewicht bewusst oder durch eine Maßlosigkeit des Nefs auseinanderbringt. Dies bedeutet nicht nur offenkundiges Übel; zugleich bedeutet es auch, das Aufbauende geringzuschätzen, dem Heilenden den Rücken zu kehren und die Bereiche, in denen das Gute zu wachsen beginnt, innerlich verfallen zu lassen. Wenn der Mensch dieser zerstörerischen Störung verfällt, neigt er dazu, statt zu verbessern zu zerstören, statt reifen zu lassen zu zerstreuen und statt das Anvertraute zu schützen, es zu entwerten.

In einem solchen Zustand kann der Mensch mit seinem Wort andere voneinander entfernen, mit seiner Haltung den gemeinsamen Boden verletzen und die Bindungen schwächen, die in seiner Umgebung den Frieden aufrechterhalten. Je mehr diese zerstörerische Störung wächst, desto dunkler wird das Herz, die Absicht verdirbt, das Verantwortungsbewusstsein stumpft ab, und der Mensch wird nicht nur in seiner eigenen Innenwelt, sondern auch in seiner Umgebung zu einem Faktor, der Ungleichgewicht erzeugt. Deshalb sollte zerstörerische Störung nicht nur als eine äußerlich sichtbare Unordnung betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die die Enge, den Zorn und die Maßlosigkeit im Inneren des Menschen in die Gesellschaft trägt, sein Herz verunreinigt und seine Seele ermüdet.



- 24. HEILIGE SEELE – EINHEIT STIFTEN

- Einheit stiften bedeutet, dass der Mensch sich darauf ausrichtet, Getrenntes einander näherzubringen, geschwächte Bindungen zu stärken, das gemeinsame Gute zu schützen und zwischen Menschen einen Boden zu schaffen, der auf Barmherzigkeit, Vertrauen und Verantwortung beruht. In diesem Sinne bedeutet Einheit stiften nicht nur, Menschen zusammenzubringen; vielmehr bedeutet es, die Ursachen zu verringern, die Herzen einander entfremden, die gemeinsame Wahrheit sichtbar zu machen und die Ethik des Zusammenlebens mit Weisheit zu stärken. Wenn der Mensch handelt, um Einheit zu stiften, lernt er, nicht sich selbst in den Mittelpunkt zu stellen, sondern das gemeinsame Gute zu vergrößern, Brücken zwischen Herzen zu bauen und unsichtbare Bindungen zu stärken. Ein Sprichwort sagt: „*Von Herz zu Herz verläuft ein unsichtbarer Kanal der Inspiration.*“

Je mehr das Bewusstsein des Einheit-Stiftens wächst, desto klarer wird das Herz, desto mehr wird das Gewissen erleuchtet, und der Mensch gewinnt dort, wo er sich befindet, eine stärker zusammenführende, vertrauensbildende und friedensstiftende Haltung. So richtet er sich auf eine Erziehung des Nefs aus, die nicht die Zerstreuung vergrößert, sondern sammelt; nicht die Entfernung vermehrt, sondern Nähe fördert.

In diesem Sinne ist Einheit stiften nicht nur eine schöne gesellschaftliche Haltung, sondern eine starke innere Reife, die den Menschen aus der Dunkelheit zerstörerischer Störung befreit, seinem Herzen Ordnung und Bewusstsein der Geschwisterlichkeit schenkt und es ihm ermöglicht, mit einer verbindenden, vertrauenswürdigen und barmherzigen inneren Haltung auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 25. KUTSAL NEFS - FANATİKLİK VE AŞIRILIK

- Fanatiklik ve aşırılık, insanın bir düşünceyi, kişiyi, grubu ya da inancı ölçsüzce merkeze alarak dengeyi kaybetmesi, hakikatin tamamını yalnız kendi bulunduğu yerden ibaret sanması hâlidir. Bu durum yalnızca güçlü bağlılık değil; aynı zamanda ölçüyü yitirmek, farklı olana tahammülü azaltmak ve nefsin taşkınlığını hakikat zannetmeye başlamaktır. İnsan fanatikliğe ve aşırılığa kapıldığında, hikmeti dinlemek yerine kendi keskinliğini savunmaya yönelir; böylece hakikatin genişliğini daraltır ve merhametin yerini sertliğe bırakır.

Böyle bir hâlde kişi, kendi çizgisini mutlak doğru gibi görebilir, başkasını anlamak yerine hüküm vermeyi tercih edebilir ve zamanla iç dünyasında katı bir kapanma yaşayabilir. Fanatiklik ve aşırılık büyüdükçe kalp daralır, vicdan kararır, ölçü bozulur ve insan hem kendisini hem de çevresini gereksiz bir sertliğin içine sürüklemeye başlar. Bu sebeple fanatiklik ve aşırılık, yalnızca güçlü bir tutum değil; insanın kalbini hikmetten uzaklaştıran, ruhunu yoran ve derin bir bilinç sapmasına dönüşen tehlikeli bir taşkınlık olarak görülmelidir.



- 25. KUTSAL RUH - ÖLÇÜLÜLÜK

- Ölçülülük, insanın hakikate bağlı kalırken taşkınlığa düşmemesi, güçlü dururken sertleşmemesi ve inandığını yaşarken dengeyi koruyabilmesidir. Bu yönüyle ölçülülük, gevşeklik ya da kararsızlık değil; insanın sözünde, tavrında ve yönelişinde hikmetin terazisini kaybetmemesidir. İnsan ölçülülük ile hareket ettiğinde, ne aşırılığın sertliğine ne de savrulmanın dağınıklığına teslim olur; dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) bir denge içinde kalmayı öğrenir.

Ölçülülük arttıkça kalp berraklaşır, vicdan nurlanır ve insan olaylara daha kuşatıcı, daha adil bir gözle bakmaya başlar. Böylece kişi, kendi haklılığını büyütme yerine hakikatin ölçüsünü büyütmeyi öğrenir. Bu bakımdan adalet, yalnızca toplumsal bir ilke değil; insanı zulmün karanlığından kurtaran, kalbine denge kazandıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha temiz, daha sağlam ve daha güvenilir bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç terazi hâlidir.



- 25. HEILIGES NEFS – FANATISMUS UND EXTREMISMUS

- Fanatismus und Extremismus sind der Zustand, in dem der Mensch eine Idee, eine Person, eine Gruppe oder einen Glauben maßlos in den Mittelpunkt stellt, dadurch das Gleichgewicht verliert und meint, die ganze Wahrheit bestehe nur aus dem Ort, an dem er selbst steht. Dies bedeutet nicht nur starke Bindung; zugleich bedeutet es auch, das Maß zu verlieren, die Geduld gegenüber dem Andersartigen zu verringern und die Maßlosigkeit des Nefs für Wahrheit zu halten. Wenn der Mensch Fanatismus und Extremismus verfällt, richtet er sich darauf aus, statt Weisheit zu hören, seine eigene Schärfe zu verteidigen; dadurch verengt er die Weite der Wahrheit, und Härte tritt an die Stelle der Barmherzigkeit.

In einem solchen Zustand kann der Mensch seine eigene Linie als absolute Wahrheit betrachten, statt den anderen zu verstehen lieber urteilen und mit der Zeit in seiner Innenwelt eine starre Verslossenheit erleben. Je mehr Fanatismus und Extremismus wachsen, desto enger wird das Herz, desto dunkler wird das Gewissen, das Maß wird gestört, und der Mensch beginnt, sowohl sich selbst als auch seine Umgebung in eine unnötige Härte hineinzuziehen. Deshalb sollten Fanatismus und Extremismus nicht nur als starke Haltung betrachtet werden, sondern als eine gefährliche Maßlosigkeit, die das Herz des Menschen von der Weisheit entfernt, seine Seele ermüdet und sich in eine tiefe Bewusstseinsabweichung verwandelt.



- 25. HEILIGE SEELE – MASSVOLLHEIT

- Maßvollheit bedeutet, dass der Mensch, während er der Wahrheit treu bleibt, nicht in Maßlosigkeit verfällt, während er stark steht, nicht verhärtet, und während er seinen Glauben lebt, das Gleichgewicht bewahren kann. In diesem Sinne ist Maßvollheit weder Schwäche noch Unentschlossenheit; vielmehr bedeutet sie, dass der Mensch in seinem Wort, seiner Haltung und seiner inneren Ausrichtung die Waage der Weisheit nicht verliert. Wenn der Mensch mit Maßvollheit handelt,

liefert er sich weder der Härte des Extremismus noch der Zerstreuung des Sich-Treiben-Lassens aus; er lernt, in einem Gleichgewicht auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu bleiben.

Je mehr die Maßvollheit wächst, desto klarer wird das Herz, desto mehr wird das Gewissen erleuchtet, und der Mensch beginnt, Ereignisse mit einem umfassenderen und gerechteren Blick zu betrachten. So lernt er, nicht die eigene Rechthaberei zu vergrößern, sondern das Maß der Wahrheit zu erhöhen. In diesem Sinne ist Maßvollheit nicht nur eine schöne Haltung, sondern eine starke innere Waage, die den Menschen aus der Härte von Fanatismus und Extremismus befreit, seinem Herzen Gleichgewicht schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem reineren, festeren und vertrauenswürdigeren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- Ölçüsüz Arzu ve Nefs Kontrol Kaybı – İffet ve Özdenetim



- Maßlose Begierde und Verlust der Nefs-Kontrolle – Keuschheit und Selbstbeherrschung



- 26. KUTSAL NEFS - AŞIRI ŞEHVET VE AŞIRI AŞK TUTKUSU

- Aşırı şehvet ve aşırı aşk tutkusu, insanın hem bedensel hem de duygusal arzularında ölçüyü kaybetmesi; aklını, iradesini ve kalbini bu yoğun isteklerin peşine takması hâlidir. Bu durum yalnızca istemek ya da sevmek değil; aynı zamanda haz ve yoğunluk arayışını merkeze koymak, karşısındakini olduğundan fazla idealize etmek, sevgi ile sahiplenmeyi birbirine karıştırmak ve insanın kendi iç merkezini nefsin kuvvetli isteklerine teslim etmesi anlamına da gelir. İnsan bu taşkınlığa kapıldığında, hakikatin sesini duymakta zorlanır; hevesini yol, arzusunu ölçü ve bağlılığını mutlak gerçek gibi görmeye başlayabilir.

Böyle bir hâlde kişi, kendisini sınırlaması gereken yerde sınırlarını gevşetebilir; duygularını terbiye etmek yerine onlara teslim olabilir ve zamanla hem kendi huzurunu hem de başkalarının sınırlarını zorlayan bir dengesizliğe sürüklenebilir. Kıskançlık artabilir, kontrol etme eğilimi güçlenebilir, kısa vadeli tatmin kalıcı değer önüne geçebilir ve insan sorumluluklarını ihmal etmeye başlayabilir. Bu süreçte duygusal bağımlılık gelişebilir, mantık geri planda kalabilir, iç denge zayıflayabilir ve ilişkiler giderek daha kırılğan bir hâl alabilir. Böylece insan, hem kendine hem de başkasına zarar verebilecek bir yoğunluk içinde savrulabilir.

Aşırı şehvet ve aşırı aşk tutkusu büyüdükçe kalp bulanır, irade zayıflar, düşünce daralır ve insan kendi nefsinin çektiği yere doğru savrulmaya başlar. Sonunda hayal kırıklığı, iç boşluk ve pişmanlık yaşayabilir. Bu sebeple bu taşkınlık hâli, yalnızca kuvvetli bir duygu değil; insanın iç dengesini bozan, ruhunu yoran ve ruhunun hastalanmasına yol açan derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 26. KUTSAL RUH – HAYA ve İFFET

- Haya (utanma duygusu) ve iffet (namus/erdem), insanın arzu, sevgi ve yönelişlerini inkâr etmesi değil; onları hikmet, edep, sınır ve sorumluluk içinde taşıyabilmesidir. Haya, kalbi taşkınlıktan sakındıran iç uyanıklıktır. İffet ise yalnızca bedensel korunma değil; bakışın, sözün, niyetin, duyguların ve kalbin ölçü içinde korunmasıdır.

İnsan haya ve iffet bilinciyle hareket ettiğinde, geçici hazları ve yoğun duyguları hayatının merkezine koymaz. Sevgi sahiplenmeye, yakınlık bağımlılığa, arzu ise ölçüsüzlüğe dönüşmez. Böylece kişi, karşısındakini hayalinde büyüttüğü bir suret olarak değil, hakikatiyle görmeyi öğrenir.

Bu hâlde kıskançlık, kontrol etme isteği ve duygusal savrulma azalır; sadakat, güven, vakar ve kalıcı değer öne çıkar. İnsan, mantığını devre dışı bırakmadan sevebilmeyi; sınırlarını zayıflatmadan yakınlık kurabilmeyi; sorumluluklarını ihmal etmeden derinlik taşıyabilmeyi öğrenir.

Bu sebeple haya ve iffet, insanı aşırı şehvetin ve aşırı aşk tutkusunun savurucu karanlığından koruyan; kalbe berraklık, iradeye kuvvet, ilişkilere saygı ve hayata dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) bir istikamet kazandıran güçlü bir iç asalettir.



- 26. HEILIGES NEFS – MASSLOSE LUST UND LEIDENSCHAFTLICHE BEFRIEDIGUNGSSUCHT

- Maßlose Lust und leidenschaftliche Befriedigungssucht sind der Zustand, in dem der Mensch sowohl in seinen körperlichen als auch in seinen emotionalen Wünschen das Maß verliert und seinen Verstand, seinen Willen und sein Herz diesen intensiven Begierden unterordnet. Dies bedeutet nicht nur, etwas zu wünschen oder Zuneigung zu empfinden; zugleich bedeutet es auch, die Suche nach Lust, intensiver Erregung und Befriedigung in den Mittelpunkt zu stellen, den anderen übermäßig zu idealisieren, Nähe mit Besitzanspruch zu verwechseln und das eigene innere Zentrum den starken Verlangen des Nefs auszuliefern. Wenn der Mensch dieser Maßlosigkeit verfällt, fällt es ihm schwer, die Stimme der Wahrheit zu hören; er kann beginnen, seine Lust als Weg, seine Begierde als Maß und seine Befriedigungssucht als innere Notwendigkeit zu betrachten.

In einem solchen Zustand kann der Mensch dort, wo er sich begrenzen sollte, seine Grenzen lockern, sich seinen Gefühlen und Trieben hingeben, statt sie zu erziehen, und mit der Zeit in ein Ungleichgewicht geraten, das sowohl seinen eigenen Frieden als auch die Grenzen anderer belastet. Eifersucht kann wachsen, der Wunsch nach Kontrolle stärker werden, kurzfristige Befriedigung kann dauerhafte Werte verdrängen, und der Mensch kann beginnen, seine Verantwortungen zu vernachlässigen. In diesem Prozess kann emotionale Abhängigkeit entstehen, die Vernunft in den Hintergrund geraten, das innere Gleichgewicht schwächer werden und Beziehungen zunehmend zerbrechlicher werden. So kann der Mensch in eine Intensität hineingeraten, die sowohl ihm selbst als auch anderen Schaden zufügen kann.

Je mehr maßlose Lust und leidenschaftliche Befriedigungssucht wachsen, desto trüber wird das Herz, desto schwächer der Wille, desto enger das Denken, und der Mensch beginnt, sich dorthin treiben zu lassen, wohin sein Nefs ihn zieht. Am Ende kann er Enttäuschung, innere Leere und Reue erleben. Deshalb sollte dieser Zustand der Maßlosigkeit nicht nur als starkes Verlangen betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die das innere Gleichgewicht des Menschen zerstört, seine Seele ermüdet und sie erkranken lässt.



- 26. HEILIGE SEELE – SCHAMGEFÜHL UND KEUSCHHEIT

- Schamgefühl und Keuschheit bedeuten nicht, dass der Mensch seine Wünsche, seine Zuneigung und seine inneren Neigungen verleugnet; vielmehr bedeuten sie, diese mit Weisheit, Anstand, Grenzen und Verantwortungsbewusstsein tragen zu können. Schamgefühl ist eine innere Wachsamkeit, die das Herz vor Maßlosigkeit bewahrt. Keuschheit wiederum bedeutet nicht nur körperliche Bewahrung; vielmehr bedeutet sie, den Blick, das Wort, die Absicht, die Gefühle und das Herz im Maß zu bewahren.

Wenn der Mensch mit dem Bewusstsein von Schamgefühl und Keuschheit handelt, stellt er vergängliche Lüste, intensive Gefühle und bloße Befriedigung nicht in den Mittelpunkt seines Lebens. Zuneigung verwandelt sich nicht in Besitzanspruch, Nähe nicht in Abhängigkeit und Begierde nicht in Maßlosigkeit. So lernt der Mensch, den anderen nicht als ein in seiner Vorstellung vergrößertes Bild zu sehen, sondern in seiner wirklichen Wahrheit.

In diesem Zustand nehmen Eifersucht, Kontrollbedürfnis und emotionale Haltlosigkeit ab; stattdessen treten Treue, Vertrauen, Würde und dauerhafte Werte in den Vordergrund. Der Mensch lernt, Zuneigung zu empfinden, ohne seine Vernunft auszuschalten, Nähe aufzubauen, ohne seine Grenzen zu schwächen, und Tiefe zu tragen, ohne seine Verantwortungen zu vernachlässigen.

Deshalb sind Schamgefühl und Keuschheit eine starke innere Würde, die den Menschen vor der mitreißenden Dunkelheit maßloser Lust und leidenschaftlicher Befriedigungssucht schützt, dem Herzen Klarheit, dem Willen Stärke, den Beziehungen Respekt und dem Leben eine Ausrichtung auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) schenkt.



- 27. KUTSAL NEFS - CİMRİLİK

- Cimrilik, insanın sahip olduğu imkânı paylaşmaktan kaçınması, vermesi gereken yerde elini kısımaya yönelmesi ve nimeti emanet değil yalnız kendisine ait bir güvenlik alanı gibi görmesi hâlidir. Bu durum yalnızca tutumlu olmak değil; aynı zamanda kalbin daralması, paylaşma cesaretinin azalması ve insanın malı korurken merhameti eksiltmeye başlaması anlamına da gelir. İnsan cimriliğe kapıldığında, elindekini kaybetme korkusunu büyütür; böylece nimetin bereketini değil, eksilme ihtimalini merkeze koymaya başlar.

Böyle bir hâlde kişi, ihtiyaç sahibini görse bile geri durabilir, vermesi gereken yerde gecikebilir ve zamanla paylaşmanın insana kazandırdığı iç ferahlığı unutabilir. Cimrilik büyüdükçe kalp daralır, şükür zayıflar, merhamet körelir ve insan hem kendi ruhunu hem de çevresindeki dayanışma duygusunu eksiltmeye başlar. Bu sebeple cimrilik, yalnızca malı tutmak değil; kalbi de daraltan, bereket duygusunu körelten ve ruhunun hastalanmasına yol açan derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 27. KUTSAL RUH - CÖMERTLİK

- Cömertlik, insanın sahip olduğu nimeti yalnız kendisi için değil; başkalarının ihtiyacını da gözeterek paylaşabilmesi, vermeyi kayıp değil bereket olarak görebilmesidir. Bu yönüyle cömertlik, yalnızca mal vermek değil; kalbin genişlemesi, insanın nimeti emanet bilmesi ve sahip olduğunun içine rahmet katabilmesidir. İnsan cömertlik ile hareket ettiğinde, elindekini eksilme korkusuyla değil; fayda ve bereket bilinciyle değerlendirmeyi öğrenir.

Cömertlik arttıkça kalp berraklaşır, merhamet çoğalır ve insan paylaşmanın yalnız başkasına değil kendisine de ferahlık verdiğini fark etmeye başlar. Böylece kişi, vermenin küçültmediğini; aksine kalbi büyüttüğünü ve nimeti daha anlamlı kıldığını idrak eder. Bu bakımdan cömertlik, yalnızca güzel bir alışkanlık değil; insanı cimriliğin darlığından kurtaran, kalbine bereket kazandıran ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha açık, daha merhametli ve daha güvenilir bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç genişliktir.



- 27. HEILIGES NEFS – GEIZ

- Geiz ist der Zustand, in dem der Mensch sich davor scheut, die ihm gegebenen Möglichkeiten zu teilen, dort die Hand zurückhält, wo er geben sollte, und die Gabe nicht als anvertrautes Gut, sondern nur als einen Sicherheitsbereich betrachtet, der allein ihm gehört. Dies bedeutet nicht nur Sparsamkeit; zugleich bedeutet es auch, dass das Herz enger wird, der Mut zum Teilen abnimmt und der Mensch beginnt, beim Bewahren seines Besitzes die Barmherzigkeit zu vermindern. Wenn der Mensch dem Geiz verfällt, vergrößert er die Angst, das zu verlieren, was er besitzt; dadurch stellt er nicht den Segen der Gabe, sondern die Möglichkeit des Verlustes in den Mittelpunkt.

In einem solchen Zustand kann der Mensch zurückweichen, selbst wenn er einen Bedürftigen sieht, dort zögern, wo er geben sollte, und mit der Zeit die innere Erleichterung vergessen, die das Teilen dem Menschen schenkt. Je mehr der Geiz wächst, desto enger wird das Herz, die Dankbarkeit wird schwächer, die Barmherzigkeit stumpft ab, und der Mensch beginnt, sowohl seine eigene Seele als auch das Gefühl der Solidarität in seiner Umgebung zu vermindern. Deshalb sollte Geiz nicht nur als Festhalten am Besitz betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die auch das Herz verengt, das Empfinden für Segen abstumpfen lässt und die Seele erkranken lässt.



- 27. HEILIGE SEELE – GROSSZÜGIGKEIT

- Großzügigkeit bedeutet, dass der Mensch die Gabe, die er besitzt, nicht nur für sich selbst sieht, sondern auch unter Beachtung der Bedürfnisse anderer teilen kann und Geben nicht als Verlust, sondern als Segen betrachtet. In diesem Sinne bedeutet Großzügigkeit nicht nur, Besitz zu geben; vielmehr bedeutet sie, dass das Herz weiter wird, der Mensch die Gabe als anvertrautes Gut erkennt und in das, was er besitzt, Barmherzigkeit einfließen lassen kann. Wenn der Mensch mit Großzügigkeit handelt, lernt er, das, was er besitzt, nicht aus Angst vor Verlust, sondern mit dem Bewusstsein von Nutzen und Segen zu betrachten.

Je mehr die Großzügigkeit wächst, desto klarer wird das Herz, desto mehr vermehrt sich die Barmherzigkeit, und der Mensch beginnt zu erkennen, dass Teilen nicht nur dem anderen, sondern auch ihm selbst Erleichterung schenkt. So begreift er, dass Geben ihn nicht kleiner macht, sondern vielmehr das Herz erweitert und die Gabe bedeutungsvoller werden lässt. In diesem Sinne ist Großzügigkeit nicht nur eine schöne Gewohnheit, sondern eine starke innere Weite, die den Menschen aus der Enge des Geizes befreit, seinem Herzen Segen schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem offeneren, barmherzigeren und vertrauenswürdigeren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.



- 28. KUTSAL NEFS - NANKÖRLÜK

- Nankörlük, insanın kendisine verilen nimetin kıymetini görmemesi, yapılan iyiliği çabuk unutulması ve elindekini hak ettiği bir şey gibi görmeye başlaması hâlidir. Bu durum yalnızca teşekkür etmemek değil; aynı zamanda kalbin şükür duygusundan uzaklaşması, nimeti emanet olarak değil sıradan bir hak gibi algılaması ve insanın sahip olduklarıyla bağını hikmetsizce zayıflatması anlamına da gelir. İnsan nankörlüğe kapıldığında, eksik olana odaklanır; var olanı ise küçümsemeye başlar.

Böyle bir hâlde kişi, iyiliği çabuk unuttur, emeği değersizleştirir ve zamanla kendi nasibine karşı yabancı bir tutum geliştirir. Nankörlük büyüdükçe kalp kararır; şükür zayıflar, memnuniyet kaybolur ve insan hem kendisine hem de çevresine karşı sürekli bir eksiklik dili üretmeye başlar. Bu sebeple nankörlük, yalnızca hoş olmayan bir tavır değil; nimetin ışığını karartan, kalbi daraltan ve ruhunun hastalanmasına yol açan derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir.



- 28. KUTSAL RUH – ŞÜKÜR ve HAMD

- Şükür ve HAMD (elhamdülilahi), insanın kendisine verilen nimeti fark edebilmesi, onu küçümsemeden taşıyabilmesi ve sahip olduklarının ardındaki rahmeti görebilmesidir. Bu yönüyle şükür, yalnızca dil ile teşekkür etmek değil; kalbin nimeti tanınması, insanın elindekini emanete uygun yaşaması ve hayatın içinde gizlenmiş lütfu hikmetle okuyabilmesidir. HAMD (elhamdülilahi) ise, yalnız nimete değil; nimeti verene, yani Yaratan'a yönelen daha derin bir övgü, teslimiyet ve yüceltme bilincidir. İnsan şükür ve HAMD ile hareket ettiğinde, eksik olana takılıp

kalmak yerine var olanın bereketini görmeyi, nimetin sahibini unutmamayı ve kalbini rahmet bilinciyle diri tutmayı öğrenir.

Şükür ve HAMD arttıkça kalp berraklaşır, insanın iç huzur, sükût ve âfiyet hissi derinleşir; insan nimet ile arasında daha canlı, daha bilinçli ve daha hikmetli bir bağ kurmaya başlar. Böylece kişi, elindekinin yalnız bir sahiplik değil; sorumluluk, rahmet ve emanet olduğunu idrak eder. Aynı zamanda HAMD (elhamdülilahi) ile yalnız verilen şeye değil, verilişin arkasındaki ilahi hikmete de yönelir. Bu durum, insanın memnuniyetini yalnız dış şartlara bağlamaktan kurtarır; kalbine daha derin bir rıza, daha geniş bir teslimiyet ve daha sahih bir kulluk şuuru yerleştirir.

Bu sebeple şükür ve HAMD (elhamdülilahi), yalnızca güzel bir söz değil; insanı nankörlüğün karanlığından kurtaran, kalbine aydınlık veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha huzurlu, daha dengeli ve daha diri bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç fark ediş ve manevî yükseliştir. Böylece kul, gönlünü eksiklik yakınmasından, unutkanlıktan ve nimeti sıradanlaştırmaktan arındırdıkça; nefis terbiyesine yaklaşır ve uyanık ruhun derecesinin yükselmesine vesile olacak bir iç olgunluk kazanmaya başlar.



- 28. HEILIGES NEFS – UNDANKBARKEIT

- Undankbarkeit ist der Zustand, in dem der Mensch den Wert der Gabe, die ihm gegeben wurde, nicht erkennt, das Gute, das ihm erwiesen wurde, schnell vergisst und beginnt, das, was er besitzt, wie etwas Selbstverständliches zu betrachten. Dies bedeutet nicht nur, keinen Dank zu zeigen; zugleich bedeutet es auch, dass das Herz sich vom Gefühl der Dankbarkeit entfernt, die Gabe nicht mehr als anvertrautes Gut, sondern als gewöhnliches Recht wahrnimmt und der Mensch die Verbindung zu dem, was er besitzt, auf unweise Weise schwächt. Wenn der Mensch der Undankbarkeit verfällt, richtet er seinen Blick auf das Fehlende; das Vorhandene jedoch beginnt er geringzuschätzen.

In einem solchen Zustand vergisst der Mensch das Gute schnell, entwertet die Mühe anderer und entwickelt mit der Zeit eine fremde Haltung gegenüber seinem eigenen Anteil. Je mehr die Undankbarkeit wächst, desto dunkler wird das Herz, die Dankbarkeit wird schwächer, die Zufriedenheit verschwindet, und der Mensch beginnt, sowohl sich selbst als auch seiner Umgebung gegenüber ständig eine Sprache des Mangels hervorzubringen. Deshalb sollte Undankbarkeit nicht nur als unangenehme Haltung betrachtet werden, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die das Licht der Gabe verdunkelt, das Herz verengt und die Seele erkranken lässt.



- 28. HEILIGE SEELE – DANKBARKEIT UND LOBPREISUNG

- Dankbarkeit und Lobpreisung (alhamdulillahi) bedeuten, dass der Mensch die Gabe, die ihm gegeben wurde, erkennen, sie tragen kann, ohne sie geringzuschätzen, und die Barmherzigkeit hinter dem, was er besitzt, wahrnehmen kann. In diesem Sinne bedeutet Dankbarkeit nicht nur, mit der Zunge

Danke zu sagen; vielmehr bedeutet sie, dass das Herz die Gabe erkennt, der Mensch mit dem ihm Anvertrauten verantwortungsvoll lebt und die in das Leben verborgene Gnade mit Weisheit lesen kann. Lobpreisung (alhamdulillah) hingegen ist ein tieferes Bewusstsein von Lob, Hingabe und Erhebung, das sich nicht nur auf die Gabe richtet, sondern auf denjenigen, der die Gabe schenkt – den Schöpfer. Wenn der Mensch mit Dankbarkeit und Lobpreisung handelt, lernt er, nicht am Fehlenden hängen zu bleiben, sondern den Segen des Vorhandenen zu erkennen, den Geber der Gabe nicht zu vergessen und sein Herz mit dem Bewusstsein der Barmherzigkeit lebendig zu halten.

Je mehr Dankbarkeit und Lobpreisung wachsen, desto klarer wird das Herz, desto tiefer werden das Gefühl inneren Friedens, innerer Ruhe und Wohlergehens, und der Mensch beginnt, eine lebendigere, bewusstere und weisere Verbindung zu der Gabe aufzubauen. So erkennt er, dass das, was er besitzt, nicht nur Besitz ist, sondern Verantwortung, Barmherzigkeit und anvertrautes Gut. Gleichzeitig richtet er sich mit der Lobpreisung (alhamdulillah) nicht nur auf das Gegebene, sondern auch auf die göttliche Weisheit hinter dem Geben aus. Dies befreit den Menschen davon, seine Zufriedenheit nur an äußere Umstände zu binden, und pflanzt in sein Herz eine tiefere Zufriedenheit, eine weitere Hingabe und ein wahrhaftigeres Bewusstsein des Dienens.

Deshalb sind Dankbarkeit und Lobpreisung (alhamdulillah) nicht nur schöne Worte, sondern eine starke innere Erkenntnis und geistige Erhebung, die den Menschen aus der Dunkelheit der Undankbarkeit befreien, seinem Herzen Licht schenken und es ihm ermöglichen, mit einem friedvolleren, ausgewogeneren und lebendigeren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen. So beginnt der Diener, je mehr er sein Herz von Klagen über Mangel, Vergesslichkeit und der Gewöhnung an die Gabe reinigt, sich der Erziehung des Nefs anzunähern und eine innere Reife zu gewinnen, die zum Aufstieg der Stufe der wachen Seele beiträgt.



- İnanç Sapması ve Hakikatten Uzaklaşma – Tevhid Bilinci ve Samimi Yöneliş



- Abweichung im Glauben und Entfernung von der Wahrheit – Bewusstsein des Tevhid und aufrichtige Hinwendung



- 29. KUTSAL NEFS - KÜFÜR

- Küfür, insanın hakikati yalnız diliyle reddetmesi değil; kendisine gösterilen ilahi işaretleri örtmesi, nimeti küçümsemesi, emaneti unutmaması ve varlık içindeki anlam bağını koparması hâlidir. Bu durum yalnızca inkâr değil; aynı zamanda kalbin hakikate kapanması, vicdanın uyarılarını susturması ve insanın kendisini Yaratan'dan gelen işaretlere karşı sağırlaştırması anlamına da gelir. İnsan küfre yöneldiğinde, yalnızca bir bilgiyi reddetmez; aynı zamanda kendisini hakikate

çağırın iç sesi, yaratılıştaki dengeyi ve varlık âlemine yerleştirilmiş hikmeti de perdelemeye başlar.

Böyle bir hâlde kişi, gördüğü nimeti sıradanlaştırabilir, yaşadığı hayatı yalnız maddî bir akış gibi sanabilir ve kendisini çevreleyen ilahi düzeni yalnız çıkarı kadar okumaya başlayabilir. Küfür büyüdükçe kalp kararır, vicdan zayıflar, şükür kaybolur ve insan kendi iç dünyasında daha büyük bir kopuş yaşamaya başlar. Böylece yalnız Yaratıcı ile bağı zayıflamaz; insanın emanet Dünya içindeki konumu da bozulur. Çünkü hakikati örten kişi, zamanla insanı, tabiatı, canlıyı, cansız ve kendisine emanet edilen düzeni de yalnız kullanım nesnesi gibi görmeye başlayabilir.

Bu sebeple küfür, yalnızca sözde kalan bir inkâr değil; insanın kalbini örten, ruhunu karartan, emanet bilincini zayıflatan ve ruhunun hastalanmasına yol açan derin bir bilinç sapması olarak görülmelidir. Şu hakikati de göz ardı etmemeliyiz: İnsanlık, emanet Dünya'nın içinde yaşayan tüm canlı ve cansız varlıklarla birlikte bir buluşma, bir denge ve bir sorumluluk alanı içindedir. Hakikati örten kalp, bu büyük buluşmanın manasını da yavaş yavaş kaybetmeye başlar.

- 29. KUTSAL RUH - SAMİMİ İMAN BİLİNCİ

- Samimi iman bilinci, insanın yalnızca inandığını söylemesi değil; inandığı hakikati kalbiyle taşıması, hayatıyla doğrulaması ve Yaratıcı ile olan bağı içtenlikle korumasıdır. Bu yönüyle samimi iman bilinci, kuru bir kabul değil; insanın gördüğü nimeti fark etmesi, ilahi işaretleri hikmetle okuyabilmesi ve inancını nefsin hesabına değil, hakikatin çağrısına göre yaşayabilmesidir. İnsan samimi iman bilinci ile hareket ettiğinde, yalnız düşüncesini değil; kalbini, niyetini ve yönelişini de dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) olanla uyumlu hâle getirmeye başlar.

Böyle bir hâlde kişi, varlığı yalnız maddî gözle değil; hikmet, emanet ve sorumluluk bilinciyle okumayı öğrenir. Nimetin ardındaki rahmeti, hayatın içindeki ölçüyü ve yaratılıştaki dengeyi daha derinden fark eder. Samimi iman bilinci arttıkça kalp berraklaşır, vicdan nurlanır, insanın iç huzur, sükût ve âfiyet hissi derinleşir. Böylece kişi, kendisini yalnız başına yaşayan bir benlik değil; emanet Dünya içinde bütün canlı ve cansız varlıklarla birlikte ilahi düzenin parçası olan sorumlu bir kul olarak görmeye başlar.

Bu sebeple samimi iman bilinci, yalnızca güzel bir inanç ifadesi değil; insanı küfrün karanlığından kurtaran, kalbine nur veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha diri, daha sahil ve daha güvenilir bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç uyanıştır. Böylece kul, gönlünü inkârdan, unutkanlıktan ve hakikatten yüz çevirmekten arındırdıkça; nefis terbiyesine yaklaşır ve uyanık ruhun derecesinin yükselmesine vesile olacak bir iç olgunluk kazanmaya başlar. O vakit insan, emanet Dünya'nın içinde yaşayan canlı ve cansız tüm varlıklarla çatışan değil; onlarla hikmet, merhamet ve sorumluluk zemininde buluşan bir bilinç taşımaya başlar; *farklı inançlara saygı duyar*, merhamet ve adaleti merkezine alır, böylece iç pusula güçlenir.



- 29. HEILIGES NEFS – VERDECKUNG DER WAHRHEIT

- Verdeckung der Wahrheit bedeutet nicht nur, dass der Mensch die Wahrheit mit der Zunge ablehnt; vielmehr bedeutet sie, die ihm gezeigten göttlichen Zeichen zu verdecken, die Gabe geringzuschätzen, das Anvertraute zu vergessen und die Sinnverbindung innerhalb des Daseins zu zerreißen. Dies ist nicht nur Verneinung; zugleich bedeutet es auch, dass sich das Herz der Wahrheit verschließt, die Warnungen des Gewissens zum Schweigen bringt und der Mensch sich gegenüber den Zeichen, die vom Schöpfer kommen, innerlich taub macht. Wenn der Mensch sich der Verdeckung der Wahrheit zuwendet, lehnt er nicht nur eine Erkenntnis ab; er beginnt auch, die innere Stimme, die ihn zur Wahrheit ruft, das Gleichgewicht der Schöpfung und die in das Dasein gelegte Weisheit zu verhüllen.

In einem solchen Zustand kann der Mensch die Gabe, die er sieht, gewöhnlich machen, das Leben, das er erfährt, nur als materiellen Ablauf betrachten und die göttliche Ordnung, die ihn umgibt, nur noch nach seinem eigenen Nutzen deuten. Je mehr die Verdeckung der Wahrheit wächst, desto dunkler wird das Herz, desto schwächer das Gewissen, die Dankbarkeit geht verloren, und der Mensch beginnt, in seiner Innenwelt einen tieferen Bruch zu erleben. Dadurch wird nicht nur seine Verbindung zum Schöpfer schwächer; auch seine Stellung innerhalb der anvertrauten Erde gerät aus der Ordnung. Denn wer die Wahrheit verdeckt, kann mit der Zeit beginnen, den Menschen, die Natur, das Lebendige, das Leblose und die ihm anvertraute Ordnung nur noch als Gegenstände des Gebrauchs zu betrachten.

Deshalb sollte die Verdeckung der Wahrheit nicht nur als eine Verneinung betrachtet werden, die bei Worten bleibt, sondern als eine tiefe Bewusstseinsabweichung, die das Herz des Menschen verhüllt, seine Seele verdunkelt, das Bewusstsein des Anvertrauten schwächt und seine Seele erkranken lässt.

Auch diese Wahrheit dürfen wir nicht außer Acht lassen: Die Menschheit befindet sich gemeinsam mit allen lebendigen und leblosen Wesen innerhalb der anvertrauten Erde in einem Raum der Begegnung, des Gleichgewichts und der Verantwortung. Ein Herz, das die Wahrheit verdeckt, beginnt allmählich auch den Sinn dieser großen Begegnung zu verlieren.



- 29. HEILIGE SEELE – BEWUSSTSEIN DES AUFRICHTIGEN GLAUBENS

- Das Bewusstsein des aufrichtigen Glaubens bedeutet nicht nur, dass der Mensch sagt, er glaube; vielmehr bedeutet es, die geglaubte Wahrheit mit dem Herzen zu tragen, sie durch das eigene Leben zu bestätigen und die Verbindung zum Schöpfer aufrichtig zu bewahren. In diesem Sinne ist das Bewusstsein des aufrichtigen Glaubens keine trockene Annahme, sondern die Fähigkeit des Menschen, die Gabe, die er sieht, zu erkennen, die göttlichen Zeichen mit Weisheit zu lesen und seinen Glauben nicht nach der Berechnung des Nefs, sondern nach dem Ruf der Wahrheit zu leben. Wenn der Mensch mit dem Bewusstsein des aufrichtigen Glaubens

handelt, beginnt er, nicht nur sein Denken, sondern auch sein Herz, seine Absicht und seine innere Ausrichtung mit dem zu harmonisieren, was auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) liegt.

In einem solchen Zustand lernt der Mensch, das Dasein nicht nur mit materiellem Blick, sondern mit dem Bewusstsein von Weisheit, Anvertrautem und Verantwortung zu lesen. Er erkennt die Barmherzigkeit hinter der Gabe, das Maß im Leben und das Gleichgewicht in der Schöpfung tiefer. Je mehr das Bewusstsein des aufrichtigen Glaubens wächst, desto klarer wird das Herz, desto mehr wird das Gewissen erleuchtet, und desto tiefer werden das Gefühl inneren Friedens, innerer Ruhe und Wohlergehens.

So beginnt der Mensch, sich nicht als ein allein lebendes Selbst zu sehen, sondern als verantwortlicher Diener, der innerhalb der anvertrauten Erde gemeinsam mit allen lebendigen und leblosen Wesen Teil der göttlichen Ordnung ist.

Deshalb ist das Bewusstsein des aufrichtigen Glaubens nicht nur ein schöner Ausdruck des Glaubens, sondern ein starkes inneres Erwachen, das den Menschen aus der Dunkelheit der Verdeckung der Wahrheit befreit, seinem Herzen Licht schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem lebendigeren, wahrhaftigeren und vertrauenswürdigeren inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.

So beginnt der Diener, je mehr er sein Herz von Verneinung, Vergesslichkeit und Abkehr von der Wahrheit reinigt, sich der Erziehung des Nefs anzunähern und eine innere Reife zu gewinnen, die zum Aufstieg der Stufe der wachen Seele beiträgt. Dann beginnt der Mensch, innerhalb der anvertrauten Erde nicht mehr ein Bewusstsein zu tragen, das mit allen lebendigen und leblosen Wesen in Konflikt steht, sondern eines, das ihnen auf der Grundlage von Weisheit, Barmherzigkeit und Verantwortung begegnet; er achtet unterschiedliche Glaubensrichtungen, stellt Barmherzigkeit und Gerechtigkeit in den Mittelpunkt, und so wird der innere Kompass gestärkt.



- 30. KUTSAL NEFS - ŞİRK VE HAKİKATİ REDDETME

- Şirk ve hakikati reddetme, insanın Yaratan'ın tekliğini gölgeleyen her türlü yönelişe kapılması, kalbini hakikatin merkezinden uzaklaştırması ve yaratılmış olanı asıl kaynak gibi görmeye başlaması hâlidir. Bu durum yalnızca inançta sapma değil; aynı zamanda ölçünün bozulması, aracının amaç yerine geçirilmesi, sınırlı olanın mutlaklaştırılması ve nefsin eğilimlerinin ilahi hakikatin önüne konulması anlamına da gelir. İnsan şirke veya hakikati reddetmeye yöneldiğinde, yalnızca tevhid bağı zedelemeyiz; kalbin iç düzenini de parçalamaya başlar.

Şu hakikati de göz ardı etmemeliyiz: Yaratıcının tekliğinin inkâr edildiği ya da gölgelendiği yerde, kalpte birlik bozulur; kalpte birlik bozulduğunda ise insanın bakışı, yönü, değeri ve ölçüsü dağılmaya başlar. Çünkü tek olan hakikat merkezi kaybolduğunda, insan malı, gücü, makamı, kişileri, arzuları, korkuları ve kendi benliğini olduğundan fazla büyütebilir. Böylece sınırlı olanı sınırsızlaştırır, aracıyı

asıl yerine koyar, emaneti de sahibinden bağımsızmış gibi algılamaya başlar. Bu savrulma yalnız bireyin içinde kalmaz; **ÂLEMLER, GİZEMLİ DÜNYALAR, EVRENLER VE DÜNYALAR** ile kurduğu anlam bağına da bozmaya başlar.

Böyle bir hâlde kişi, kendi nefsinin merkeze alabilir, geçici olanı kalıcı gibi taşıyabilir ve ilahi ölçü yerine kendi arzularını hüküm kılmaya meyledebilir. Şirk büyüdükçe kalp parçalanır, vicdanın yönü zayıflar, ruhun istikameti bulanır ve insan dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) çizgisinden uzaklaşabilir. Böylece yalnız Yaratıcı ile olan bağı değil; insanlıkla, emanet Dünya ile ve yaratılmış bütün varlıklarla kurması gereken hikmetli ilişki de zedelenir.

Bu sebeple şirk ve hakikati reddetme, yalnızca düşünsel bir hata değil; insanın kalbini parçalayan, yönünü dağıtan, emanet bilincini zayıflatan, ruhunun hastalanmasına yol açan ve zamanla ilahi ölçüden koparan en büyük manevi sapmalardan biri olarak görülmelidir. Çünkü tevhid bozulduğunda, yalnız bireyin iç düzeni değil; hakikat, adalet, merhamet ve sorumluluk üzerine kurulması gereken bütün denge de bozulmaya başlar.



- 30. KUTSAL RUH - YARATICININ TEKLİĞİNE İNANMA

- **Yaratıcının teklğine** inanma, hakikatin kaynağını bir ve üstün kabul etmektir; Yaratıcının teklğini ve yaratılmış hiçbir şeyle eş tutulamayacağını samimi iman bilinciyle tasdik etmektir. Bu yönüyle tevhid, yalnızca bir inanç cümlesi değil; insanın kalbini, aklını, yönelişini ve bütün hayat ölçüsünü tek bir ilahi merkeze bağlamasıdır. İnsan Yaratıcı'nın teklğine inandığında, hiçbir gücü mutlaklaştırmaz, hiçbir aracı asıl yerine koymaz, araç ile amacı birbirine karıştırmaz ve bütün değerlerini tek bir hakikat merkezinde toplamayı öğrenir.

Şu hakikati de göz ardı etmemeliyiz: Eğer tek olmasa, **ÂLEMLER, GİZEMLİ DÜNYALAR, EVRENLER VE DÜNYALAR** bozulur giderdi. Çünkü birliğin olmadığı yerde denge kalmaz; dengenin olmadığı yerde ölçü bozulur; ölçünün bozulduğu yerde ise hakikat, adalet, merhamet ve emanet şuuru parçalanır. Bu sebeple tevhid inancı, yalnızca insanın iç dünyasında taşınan bir kabul değil; aynı zamanda bütün yaratılış düzeninin ayakta kalmasını sağlayan en yüce ilahi ölçüdür.

İnsan bu bilinçle yaşadığında, güce tapınmaz, mala teslim olmaz, makama boyun eğmez ve kendi nefsinin merkeze koymaz. Tevazu geliştirir, sorumluluk bilinci kazanır, adalet ve merhameti temel ölçü kabul eder. Böylece inanç parçalanmaz, kalpte bütünlük oluşur ve insan, güç karşısında eğilmeden; fakat emanet bilinciyle sorumluluk taşıyarak yaşamayı öğrenir. Bu yönüyle tevhid, insanı hem özgür kılar hem de ölçülü hâle getirir.

Yaratıcının teklğine inanma bilinci arttıkça kalp berraklaşır, vicdan nurlanır, insanın iç huzur, sükût ve âfiyet hissi derinleşir. Böylece kişi, yalnız kendisini değil; emanet Dünya'nın içinde yaşayan insanları, canlıları ve cansız varlıkları da aynı ilahi nizamın parçaları olarak görmeye başlar. Toplumsal zeminde birlik, ortak iyilik ve birlikte yaşama sorumluluğu güçlenir. Çünkü hakikatin birliği kabul

edildiğinde, insanın kalbindeki dağınıklık azalır; kalpte birlik kurulduğunda da dış dünyada daha adil, daha merhametli ve daha dengeli bir hayatın kapısı aralanır.

Bu sebeple Yaratan'ın tekliğine inanma, yalnızca bir inanç ilkesi değil; insanı şirkin, dağınıklığın ve hakikatten kopuşun karanlığından kurtaran, kalbine birlik nuru veren ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette daha sahih, daha dengeli ve daha kuşatıcı bir ruh hâliyle yürümeyi mümkün kılan güçlü bir iç tevhid şuurudur. Böylece kul, kalbini sahte bağlılıklardan, parçalanmış yönelişlerden ve nefsin gizli putlarından arındırdıkça; nefis terbiyesine yaklaşır ve uyanık ruhun derecesinin yükselmesine vesile olacak bir iç olgunluk kazanmaya başlar.



- 30. HEILIGES NEFS – GÖTZENDIENST UND VERLEUGNUNG DER WAHRHEIT

- Götzendienst und Verleugnung der Wahrheit sind der Zustand, in dem der Mensch sich jeder inneren Ausrichtung hingibt, die die Einzigkeit des Schöpfers verdunkelt, sein Herz vom Zentrum der Wahrheit entfernt und beginnt, das Geschaffene wie die eigentliche Quelle zu betrachten. Dies bedeutet nicht nur eine Abweichung im Glauben; zugleich bedeutet es auch, dass das Maß zerstört wird, das Mittel an die Stelle des Zieles tritt, das Begrenzte verabsolutiert wird und die Neigungen des Nefs über die göttliche Wahrheit gestellt werden. Wenn der Mensch sich dem Götzendienst oder der Verleugnung der Wahrheit zuwendet, verletzt er nicht nur die Bindung des Tевhid; er beginnt auch, die innere Ordnung seines Herzens zu zerspalten.

Auch diese Wahrheit dürfen wir nicht außer Acht lassen: Dort, wo die Einzigkeit des Schöpfers verleugnet oder verdunkelt wird, zerbricht die Einheit im Herzen; und wenn die Einheit im Herzen zerbricht, beginnen Blick, Richtung, Werte und Maß des Menschen sich aufzulösen. Denn wenn das eine Zentrum der Wahrheit verloren geht, kann der Mensch Besitz, Macht, Stellung, Personen, Begierden, Ängste und sogar sein eigenes Selbst größer machen, als sie sind. Dadurch macht er das Begrenzte grenzenlos, setzt das Mittel an die Stelle des Ursprungs und beginnt, das Anvertraute so wahrzunehmen, als sei es unabhängig von seinem Eigentümer. Dieses Abgleiten bleibt nicht nur im Inneren des Einzelnen; es beginnt auch die Sinnverbindung zu ÂLEMLER, MYSTERIÖSE WELTEN, UNIVERSEN UND WELTEN zu zerstören.

In einem solchen Zustand kann der Mensch sein eigenes Nefs in den Mittelpunkt stellen, das Vergängliche wie etwas Ewiges tragen und dazu neigen, seine eigenen Begierden an die Stelle des göttlichen Maßes zu setzen. Je mehr der Götzendienst wächst, desto mehr wird das Herz zerspalten, die Richtung des Gewissens geschwächt, die Ausrichtung der Seele getrübt, und der Mensch kann sich von der Linie des rechten Pfades (den Weg der Rechtgeleiteten) entfernen. Dadurch wird nicht nur seine Verbindung zum Schöpfer geschwächt; auch die weise Beziehung, die er zur Menschheit, zur anvertrauten Erde und zu allen erschaffenen Wesen aufbauen sollte, wird verletzt.

Deshalb sollten Götzendienst und Verleugnung der Wahrheit nicht nur als gedanklicher Irrtum betrachtet werden, sondern als eine der größten geistigen Abweichungen, die das Herz des Menschen zerspalten, seine Richtung zerstreuen, das Bewusstsein des Anvertrauten schwächen, seine Seele erkranken lassen und ihn mit der Zeit vom göttlichen Maß entfernen. Denn wenn der Tevhid zerstört wird, beginnt nicht nur die innere Ordnung des Einzelnen zu zerbrechen; auch das gesamte Gleichgewicht, das auf Wahrheit, Gerechtigkeit, Barmherzigkeit und Verantwortung aufgebaut sein sollte, gerät aus der Ordnung.



- 30. HEILIGE SEELE – GLAUBE AN DIE EINZIGKEIT DES SCHÖPFERS

- Der Glaube an die Einzigkeit des Schöpfers bedeutet, die Quelle der Wahrheit als einzig und erhaben anzunehmen; die Einzigkeit des Schöpfers mit dem Bewusstsein aufrichtigen Glaubens zu bezeugen und anzuerkennen, dass nichts Erschaffenes Ihm gleichgestellt werden kann. In diesem Sinne ist der Tevhid nicht nur ein Glaubenssatz; vielmehr bedeutet er, dass der Mensch sein Herz, seinen Verstand, seine innere Ausrichtung und das gesamte Maß seines Lebens an ein einziges göttliches Zentrum bindet. Wenn der Mensch an die Einzigkeit des Schöpfers glaubt, verabsolutiert er keine Macht, setzt kein Mittel an die Stelle des Ursprungs, verwechselt nicht Mittel und Ziel und lernt, alle seine Werte in einem einzigen Zentrum der Wahrheit zu vereinen.

Auch diese Wahrheit dürfen wir nicht außer Acht lassen: Wäre Er nicht einzig, würden ÂLEMLER, MYSTERIÖSE WELTEN, UNIVERSEN UND WELTEN zerfallen und zugrunde gehen. Denn wo keine Einheit ist, bleibt kein Gleichgewicht; wo kein Gleichgewicht ist, wird das Maß zerstört; und wo das Maß zerstört wird, zerbrechen Wahrheit, Gerechtigkeit, Barmherzigkeit und das Bewusstsein des Anvertrauten. Deshalb ist der Glaube an den Tevhid nicht nur eine Annahme, die der Mensch in seiner Innenwelt trägt; vielmehr ist er das höchste göttliche Maß, das die gesamte Ordnung der Schöpfung aufrechterhält.

Wenn der Mensch mit diesem Bewusstsein lebt, betet er die Macht nicht an, unterwirft sich nicht dem Besitz, beugt sich nicht der Stellung und stellt nicht sein eigenes Nefs in den Mittelpunkt. Er entwickelt Demut, gewinnt Verantwortungsbewusstsein und nimmt Gerechtigkeit und Barmherzigkeit als grundlegendes Maß an. Dadurch zerfällt der Glaube nicht, im Herzen entsteht Ganzheit, und der Mensch lernt zu leben, ohne sich vor Macht zu beugen, aber mit dem Bewusstsein des Anvertrauten Verantwortung zu tragen. In diesem Sinne macht der Tevhid den Menschen zugleich frei und maßvoll.

Je mehr das Bewusstsein des Glaubens an die Einzigkeit des Schöpfers wächst, desto klarer wird das Herz, desto mehr wird das Gewissen erleuchtet, und desto tiefer werden das Gefühl inneren Friedens, innerer Ruhe und Wohlergehens. So beginnt der Mensch, nicht nur sich selbst, sondern auch die Menschen, Lebewesen und leblosen Wesen innerhalb der anvertrauten Erde als Teile derselben göttlichen Ordnung zu sehen. Auf gesellschaftlicher Ebene werden Einheit, gemeinsames Wohl und die Verantwortung des Zusammenlebens gestärkt. Denn wenn die

Einheit der Wahrheit anerkannt wird, nimmt die innere Zerrissenheit im Herzen des Menschen ab; und wenn Einheit im Herzen entsteht, öffnet sich auch in der äußeren Welt der Weg zu einem gerechteren, barmherzigeren und ausgewogeneren Leben.

Deshalb ist der Glaube an die Einzigkeit des Schöpfers nicht nur ein Glaubensgrundsatz, sondern ein starkes inneres Tevhid-Bewusstsein, das den Menschen aus der Dunkelheit des Götzendienstes, der Zersplitterung und der Trennung von der Wahrheit befreit, seinem Herzen das Licht der Einheit schenkt und es ihm ermöglicht, mit einem wahrhaftigeren, ausgewogeneren und umfassenderen inneren Zustand auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) zu gehen.

So beginnt der Diener, je mehr er sein Herz von falschen Bindungen, zersplitterten inneren Ausrichtungen und den verborgenen Götzen des Nefs reinigt, sich der Erziehung des Nefs anzunähern und eine innere Reife zu gewinnen, die zum Aufstieg der Stufe der wachen Seele beiträgt.



- Manevî Derinlik Üzerine Kısa Tefekkür Notu

Peki, bu manevî arınma ve yükseliş sürecinde **Hız. İnsan (a.s.)**, bazı **gizli ilimlere**, sezgilere veya olağanüstü gibi görünen manevî hâllere açılma imkânı bulabilir mi? Bu soru, tarih boyunca hem tasavvufî tefekkürde hem de hikmet geleneğinde dikkatle ele alınmıştır. Misal olarak **telepati** (kalpten kalbe düşünce sezgisi), **telekinezi** (madde üzerinde temas dışı etki), **bast-ı zaman (zamanın genişlemesi ve farklı tecelli etmesi)** **ve tayy-i mekân (mekânın ilahi izinle aşılması veya katlanması)** gibi hadiseler, bazı çevrelerde keramet boyutunda anılmıştır.

Bununla birlikte şu ölçüyü korumak gerekir: Bu gibi hâller, insanın kendi gücünden doğan bir üstünlük sebebi gibi değil; **ancak ilahi izin**, manevî terbiye, nefis terbiyesi ve hikmet çerçevesinde tefekkür edilmesi gereken derin bahisler olarak görülmelidir. Asıl gaye, güç elde etmek değil; kalbi arındırmak, tevhid bilincini kuvvetlendirmek ve Yaratan'a daha samimi yönelmektir. Çünkü hakiki yükseliş, olağanüstü görünen hâllerde değil; kulun kalbinde kurulan doğrulukta, merhamette, adalette ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette sebat edebilmesinde gizlidir.



- Kurze Betrachtungsnotiz über schöpferische seelische Tiefe

Kann also Hız. Mensch (a.s.) in diesem Prozess der seelischen Reinigung und Erhebung die Möglichkeit finden, sich manchen verborgenen Wissensformen, Eingebungen oder außergewöhnlich erscheinenden seelischen Zuständen zu öffnen? Diese Frage wurde im Laufe der Geschichte sowohl in der tasavvufischen Betrachtung als auch in der Weisheitstradition mit großer Sorgfalt behandelt. Als Beispiele wurden Phänomene wie Telepathie (eine Ahnung von Gedanken von Herz zu Herz), Telekinese (eine berührungslose Wirkung auf Materie), Bast-ı Zaman (die Ausdehnung der Zeit und

ihr anderes Erscheinen) und Tayy-i Mekân (das Überwinden oder Zusammenfallen des Raumes mit schöpferischer Erlaubnis) in manchen Kreisen im Rahmen von Wundertaten erwähnt.

Dabei muss jedoch folgendes Maß bewahrt werden: Solche Zustände dürfen nicht als Grund einer Überlegenheit betrachtet werden, die aus der eigenen Kraft des Menschen entsteht; vielmehr sollten sie als tiefe Themen verstanden werden, die nur im Rahmen schöpferischer Erlaubnis, seelischer Erziehung, Erziehung des Nefs und Weisheit bedacht werden dürfen. Das eigentliche Ziel ist nicht, Macht zu erlangen, sondern das Herz zu reinigen, das Bewusstsein des Tevhid zu stärken und sich dem Schöpfer aufrichtiger zuzuwenden.

Denn wahre Erhebung liegt nicht in außergewöhnlich erscheinenden Zuständen verborgen, sondern in der Wahrhaftigkeit, Barmherzigkeit, Gerechtigkeit und Standhaftigkeit auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten), die im Herzen des Dieners verwurzelt werden.



- Kısa Sonuç ve Yön Belirleme

Bu *¶/Lamelif (31) - 31 hastalık ve ¶/Lamelif (31) - 31 şifa modeli*, insanın iç dünyasında başlayıp toplumsal düzene kadar uzanan kapsamlı bir denge haritası sunmaktadır. Bilinç zayıflığından ego sapmasına, yıkıcı duygusal birikimden ahlâkî çözülmeye, toplumsal adaletsizlikten inanç sapmasına kadar insanın yaşadığı temel kırılma alanlarının her birine karşılık, onarıcı ve dengeleyici bir ruhsal yöneliş bulunduğu görülmektedir. Modelin temel yaklaşımı şudur: Hiçbir nefsî zayıflık tek başına bırakılmaz; her eğilimin karşısına onu dengeleyecek, arındıracak ve olgunlaştıracak bir Kutsal Ruh yönelişi konur. Böylece insan, yalnızca hatası teşhis edilen değil; aynı zamanda yeniden inşa edilebilen sorumlu bir varlık olarak ele alınır.

Bu çerçeve, insanı parçalı değil; bütüncül bir varlık olarak görmektedir. Beden, duygu, akıl, vicdan ve inanç arasında denge kurmayı hedeflemektedir. Aynı zamanda farklı dinî ve hikmet geleneklerinde ortak biçimde vurgulanan ölçülülük, adalet, merhamet, özdenetim, sorumluluk ve hakikat bilinci gibi temel ilkeleri tek bir eksenle toplamaktadır. Bu yönüyle model, herhangi bir geleneğe karşı duran bir yapı değil; insanın olgunlaşma yolculuğunu anlamaya, nefis terbiyesine yaklaşmaya ve uyanık ruhun derecesinin yükselmesine vesile olmaya çalışan bir rehber niteliği taşımaktadır.

Bu model, sonraki bölümlerde ele alınacak dinlerin insan anlayışını, ahlâk öğretilerini ve manevî denge arayışlarını karşılaştırmalı olarak değerlendirmek için temel bir referans çerçevesi olarak kullanılacaktır. Çünkü insanın eğitimi yalnız bilgi aktarımı değil; aynı zamanda hikmet kazandırma, iç denge kurma ve hakikati hayatla doğrulama sürecidir.

Bu konuda İlahi ayetler şöyle bir açıklama yapmaktadır:

"O, İnsanı yarattı. Ona *beyanı* öğretti." [Qur'an; el-Rahmân Suresi: 55/3-4]

Bu İlahi ayetler, insanın yalnızca yaratılmış bir beden olmadığını; aynı zamanda mana kavrayan, hakikati arayan, düşünen, anlayan ve kendisine öğretilen beyan nimetiyle iç dünyasını dışa aktarabilen, manevî sorumluluk taşıyan **Hız. bir varlık** olduğunu göstermektedir. Beyan, yalnız konuşmak değil; doğruyu yanlıştan ayırabilmek, hikmeti fark edebilmek, hakikati kavrayabilmek ve onu yerli yerince ifade edebilmektir. Bu sebeple insanın eğitimi, yalnızca bilgi yüklemekle tamamlanmaz; asıl olan, yaratılış gayesini anlaması, kendisine verilen beyan nimetini hikmetle kullanması ve dosdoğru (hidayete erenlerin yolu) istikamette bilinç kazanmasıdır.

Bundan sonraki bölümlerde ele alınacak dinî gelenekler de, insanın bu yönünü nasıl tanımladıkları, nefis terbiyesini ve ruh olgunlaşmasını hangi ölçülerle ele aldıkları ve hakikate nasıl yön verdikleri bakımından dikkatle incelenecektir.

"İlahi Sevgiyle Yükseliş – Kitaplarla Yolculuk"

Gelin ey insanlar!

İlahi sevgiyle kuralım saadet zincirimizi; her halkasında hikmet, merhamet ve dosdoğru niyet olsun.

Hız. İnsan olmak için yürüelim birlikte.



- Kurzes Fazit und Bestimmung der Ausrichtung

Dieses 31/Lamelif (31) – Modell der 31 Krankheiten und 31/Lamelif (31) – 31 Heilungen bietet eine umfassende Landkarte des Gleichgewichts, die in der Innenwelt des Menschen beginnt und bis zur gesellschaftlichen Ordnung reicht. Von Bewusstseinschwäche bis zur Abweichung des Egos, von zerstörerischer emotionaler Anhäufung bis zum moralischen Zerfall, von gesellschaftlicher Ungerechtigkeit bis zur Abweichung im Glauben zeigt sich, dass jedem grundlegenden Bruchfeld des Menschen eine heilende und ausgleichende seelische Ausrichtung gegenübersteht.

Der Grundgedanke des Modells lautet: Keine Schwäche des Nefs bleibt allein; jeder Neigung wird eine Ausrichtung der Heiligen Seele gegenübergestellt, die sie ausgleicht, reinigt und zur Reife führt. So wird der Mensch nicht nur als ein Wesen betrachtet, dessen Fehler erkannt werden, sondern auch als ein verantwortliches Wesen, das neu aufgebaut werden kann.

Dieser Rahmen sieht den Menschen nicht bruchstückhaft, sondern als ganzheitliches Wesen. Er zielt darauf ab, Gleichgewicht zwischen Körper, Gefühl, Verstand, Gewissen und Glauben herzustellen. Zugleich vereint er grundlegende Prinzipien wie Maßvollheit, Gerechtigkeit, Barmherzigkeit, Selbstbeherrschung, Verantwortung und Wahrheitsbewusstsein, die in verschiedenen religiösen und Weisheitstraditionen gemeinsam betont werden, auf einer einzigen Achse.

In diesem Sinne ist das Modell keine Struktur, die irgendeiner Tradition entgegensteht; vielmehr trägt es den Charakter eines Wegweisers, der die Reifungsreise des Menschen verstehen, ihn der Erziehung des Nefs näherbringen und zum Aufstieg der Stufe der wachen Seele beitragen möchte.

Dieses Modell wird in den folgenden Kapiteln als grundlegender Referenzrahmen dienen, um das Menschenbild, die ethischen Lehren und die Suche nach seelischem Gleichgewicht in den behandelten Religionen vergleichend zu betrachten. Denn die Erziehung des Menschen ist nicht nur die Weitergabe von Wissen, sondern zugleich ein Prozess, Weisheit zu gewinnen, inneres Gleichgewicht aufzubauen und die Wahrheit durch das Leben zu bestätigen.

Zu diesem Thema geben die schöpferischen Verse folgende Erklärung:

„Er erschuf den Menschen. Er lehrte ihn die klare Darlegung.“ [Qur'an; Sure el-Rahmân: 55/3-4]

Diese schöpferischen Verse zeigen, dass der Mensch nicht nur ein erschaffener Körper ist, sondern zugleich ein Hz. Wesen, das Bedeutung erfassen, die Wahrheit suchen, denken, verstehen und durch die ihm gelehrt Gabe der klaren Darlegung seine Innenwelt nach außen tragen kann und eine seelische Verantwortung besitzt.

Die klare Darlegung bedeutet nicht nur das Sprechen; vielmehr bedeutet sie, richtig und falsch unterscheiden zu können, Weisheit wahrzunehmen, die Wahrheit zu begreifen und sie an ihrem richtigen Platz auszudrücken. Deshalb wird die Erziehung des Menschen nicht allein durch Wissensvermittlung vollendet. Entscheidend ist, dass der Mensch den Sinn seiner Erschaffung versteht, die ihm gegebene Gabe der klaren Darlegung mit Weisheit gebraucht und auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) Bewusstsein gewinnt.

Die religiösen Traditionen, die in den folgenden Kapiteln behandelt werden, werden daher sorgfältig dahingehend untersucht, wie sie diese Seite des Menschen beschreiben, nach welchen Maßstäben sie die Erziehung des Nefs und die Reifung der Seele betrachten und wie sie dem Menschen Orientierung zur Wahrheit geben.

***„Aufstieg durch schöpferische Liebe – Eine Reise mit Büchern“
Kommt, ihr Menschen!***

Lasst uns mit schöpferischer Liebe unsere Kette der Glückseligkeit errichten; in jedem ihrer Glieder mögen Weisheit, Barmherzigkeit und eine aufrichtige Absicht auf dem rechten Pfad (den Weg der Rechtgeleiteten) liegen.

Lasst uns gemeinsam gehen, um Hz. Mensch zu werden.

